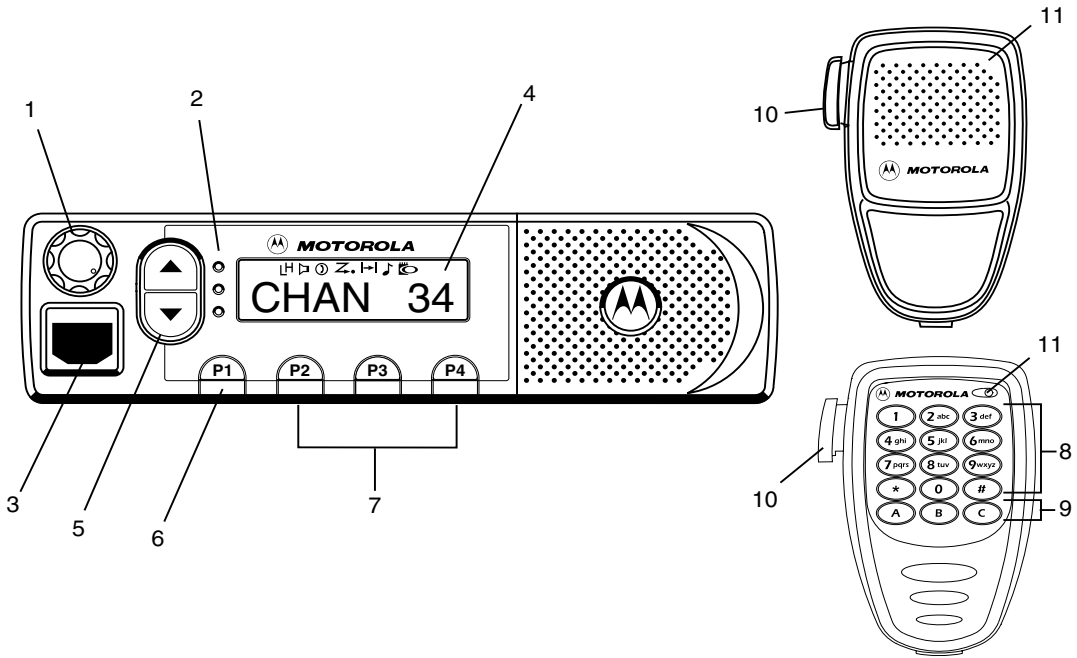
MOTOROLA
COMMERCIAL SERIES

MOTOROLA
intelligence everywhere™

BASIC USER GUIDE
CM340& CM360




1
2
4
MOTOROLA
CHAN 34
P1
P2
P3
P4
3
5
6
7
11
10
MOTOROLA
11
MOTOROLA
1
2 abc
3 def
4 ghi
5 jkl
6 mno
7 pqrs
8 tuv
9 wxyz
*
0
#
A
B
C
10
8
9

BASIC USER GUIDE

Contents

Radio Overview 2

Radio Controls 2
Microphone Controls 2
Audio Signal Tones 3
Programmable Buttons. 5
Menu Keys (CM360) 5
Menu Navigation Chart (CM360) 6
LCD Display and Icons (CM360) 7

Getting Started 8

Turning the Radio On-Off. 8
Adjusting the Volume 8
Radio On Message (CM360) 8
Radio On Indicator (CM340). 8
Selecting a Radio Channel. 9
Sending a Call 9
Making a Selective Call 9
Receiving a Call 10
Answering a Call 10
Cancelling a Call 10
Ending a Call 10

SAFETY INFORMATION

This user guide covers the operation of the CM360 and CM340 Mobile Radios.



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet 6866537D37_ enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet (Motorola Publication part number 6866537D37_) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

Computer Software Copyright

The products described in this manual may include copyrighted computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes, including the right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted computer programmes contained in the products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of the holders of the rights. Furthermore, the purchase of these products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of the holders of the rights, except for the normal non-exclusive royalty free licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product

RADIO OVERVIEW

Radio Controls

The numbers below refer to the illustrations on the inside front and rear covers.

1. **On-Off / Volume Knob**
 Used to turn the radio on or off, and to adjust the radio's volume.
2. **LED Indicators**
 Indicate radio status:
 Green: Solid during power up routine; Off after successful power up; flashing when scanning.
 Red: Solid when transmitting: flashing - channel is busy receiving.
 Yellow: Solid when radio is being called; flashing - group call reminder;
 double flash - individual call reminder.
3. **Mic Jack**

CM360 Radios

4. **LCD Display**
 An 8 character single line display with up to 8 radio status icons.
5. **Navigation up or down**
 Used for channel scrolling, menu navigation and scrolling menu lists.



6. **Menu Button** (P1)
 Used to access the menu and select the menu options.
7. **Programmable Buttons** (P2) (P3) (P4)
 Dual function buttons. Short press selects function 1; long press selects function 2.

CM340 Radios

4. **LCD Display**
 A single digit (0 to 9) display, shows the Channel number. The display also shows a dot to indicate High power selected.
 If Talkaround mode is selected, the channel number will flash when in "Talkaround".
5. **Up/Down key**
 Used for channel scrolling.



6. **Programmable Button 1** (P1)
7. **Programmable Button 2** (P2)

Microphone Controls

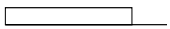
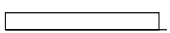
(Keypad Microphone - CM360)

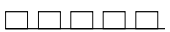
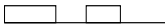
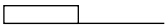
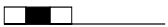
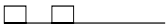
Hold the microphone 2.5 to 5 cm (1-2 inches) from your mouth, and speak clearly into it.

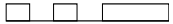
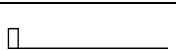
8. **Keypad**
9. **Programmable Keys** (A) (B) (C)
10. **Push-to-talk (PTT)**
 Press and hold down this button to talk; release it to listen.
11. **Microphone**

Audio Signal Tones

High pitched tone ☐ Low pitched tone ■

Tone	Signal	Description
Power up OK		Radio self-test OK.
Power up Fail		Radio self-test fail.
Button/ Keypad Error		Button/keypad key/ menu key press not permitted.
Engaged		Channel busy or not permitted to transmit.
Call Failed		Call failed to connect.
Force Monitor		Radio must monitor channel before transmission permitted.
Button Feature Enable		Any option button pressed to enable a feature.
Button Feature Disable		Any option button pressed to disable a feature.
Group Call		Radio receives a Group Call.

Tone	Signal	Description
Individual Call		Radio receives an Individual Call.
Call Reminder		Reminder of unanswered call.
TOT Pre-Alert		Warns of expiry of time out timer.
Monitor Alert		Alerts to change of squelch.
Voice Storage		Voice Storage-Recording. (**CM360**)
Voice Storage		Voice Storage-Warning. (**CM360**)
Voice Storage		Voice Storage-Full. (**CM360**)
Scan Start		Radio starts scanning.
Scan Stop		Radio stops scanning.
Priority Call Decode		Radio detects a priority call.
Priority Channel		Radio landed on the priority channel.

Tone	Signal	Description
Lone Worker		Reminds lone worker to respond.
Hardware Error		Hardware error, tone continues until valid operation.
Cancel Message		Previous message or message currently being played from Voice Storage has been deleted.
Channel Free Beep		Indicates current channel is free.
Incoming Emergency Alert		Indicates an emergency situation.
Keypad Acknowledge		Confidence tone when any key pressed.
Call Stacked		Indicates that call has been stacked. Sounded on calling radio.
Ringtones	English/French/ General	Incoming calls (high tones), outgoing calls (low tones).

Programmable Buttons

Several of your radios keys and buttons can be programmed, by Customer Programming Software (CPS), as short -cut buttons for many of the radio's features. Programmable buttons include:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Keypad microphone A B C

Each button is dual function; a short press may select one function, a long press may select the second.

Check with your dealer for a complete list of the functions your radio supports.

Menu Keys (CM360)

Menu Select Key P1

The P1 button is dedicated to Menu access and menu option selections.

- **Short press** P1
 Used to enter the Menu Mode. When in Menu Mode, this key is also used to make menu selections.
- **Long press** P1
 Normally used to move up to the next higher Menu level. When the top level menu is selected, this key is used to exit the Menu Mode.
- However when in the bottom level menu (e.g.contact list, status multicall entry), this key selects the entry.
- The radio also exits the Menu Mode after an "Inactivity Time" timeout.

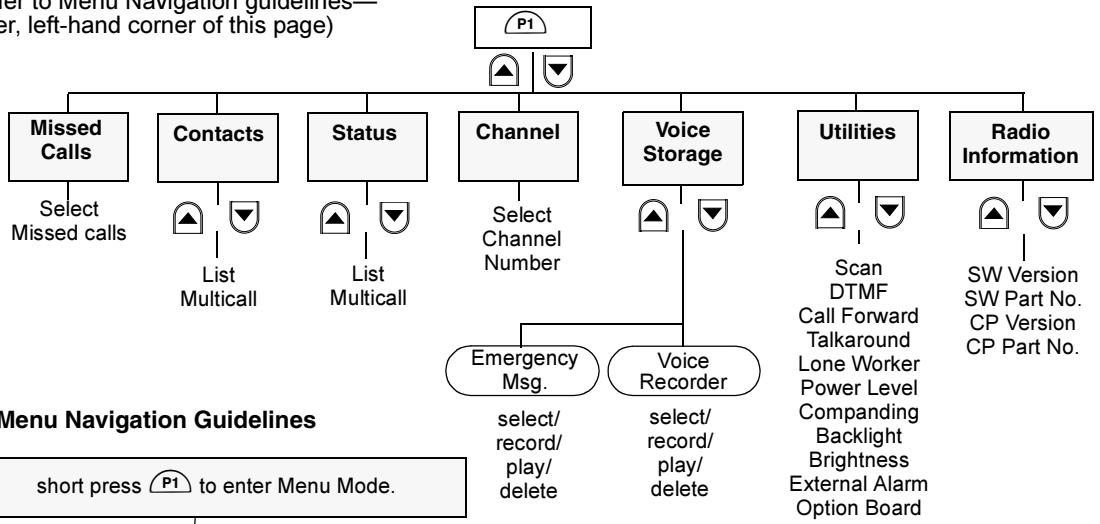
Up /Down Navigation Keys ▲/▼

Used to scroll when in Menu Mode.
Increment/decrement channel number or scroll contact and status lists.

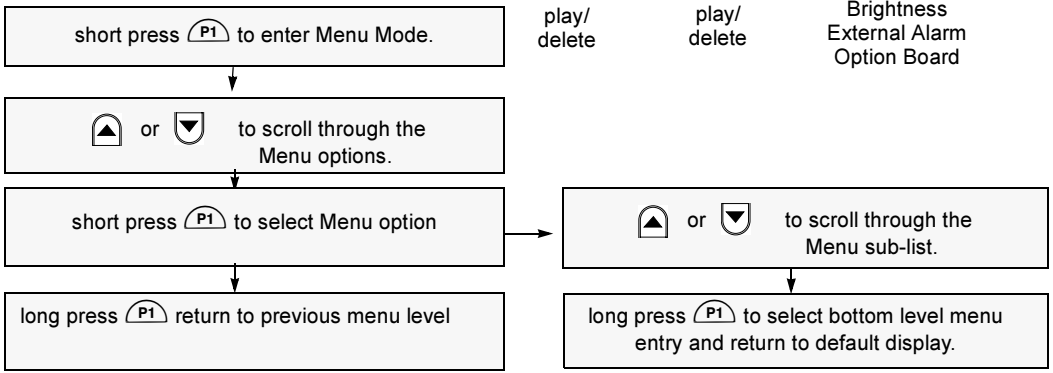
Refer to the menu navigation chart for menu selectable features.

MENU NAVIGATION CHART (CM360)

(Refer to Menu Navigation guidelines—lower, left-hand corner of this page)



Menu Navigation Guidelines



LCD DISPLAY AND ICONS (CM360)



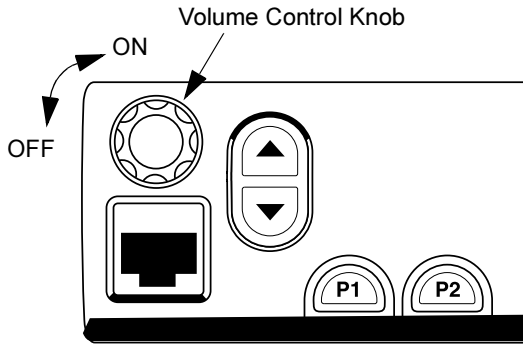
Displays radio Status, Addresses or Channel, on one line of 8 characters. The top line of the display shows radio status icons, explained in the table below:

Symbol	Name and Description
	Option Board Indicator Indicates that an option board is fitted in the radio.
	Voice Recorder Indicator Flashing indicates that there are stored messages or memos in the voice recorder.
L H	**Power Level Indicator** "**L**" lights when your radio is configured to transmit in Low Power. "**H**" lights when your radio is configured to transmit in High Power.
	Monitor Indicator On indicates carrier squelch. Off indicates signalling squelch.
	Scan Indicator Indicates that you are scanning. The dot is lit during priority scan mode when scan has landed on priority channel.
	DTMF Indicator Indicates DTMF is enabled.
	Missed Call Indicator On indicates call in list. Off indicates no calls in list. Flashing, indicates new call in list.
	Talkaround Indicator Indicates talkaround enabled.

Note: At extremely low temperatures, you may experience a slight delay in displaying new information. This is normal and does not affect the function of your radio.

GETTING STARTED

Turning the Radio On/Off



ON	OFF
Rotate the **On/Off/ Volume Control** knob clockwise until you hear a click.	Rotate the **On/Off/ Volume Control** knob counterclockwise until you hear a click. The display clears and the LED indicators turn off.

Adjusting the Volume

Turn the **On/Off/Volume Control** knob clockwise to increase the volume, or counterclockwise to decrease the volume.

Radio On Message (CM360)

At power up the radio may display a message customised by your dealer, e.g.:

RADIO ON

After this text has been displayed, the radio performs a self test routine. During the routine the Green LED lights. On completion of a successful self test the radio produces the Self-Test pass Tone, the Green LED indicator goes out and the display shows the channel that was in use at power down, typically:

CHAN 35

This may be a number or an alias and will be the current channel.

Radio On Indication (CM340)

At power up the radio performs a self test routine. During the routine the Green LED lights. On completion of a successful self test the radio produces the Self-Test pass Tone, the Green LED indicator goes out and the display shows the Channel that was in use at power down.

If the radio fails the power up routine the power up fail tone sounds and the error number is displayed.

Note: If your radio fails the self test routine, record the error number and consult your dealer.

Selecting a Radio Channel

Your radio offers up to 100 channels (CM360), 10 channels (CM340), however some may not be programmed. Check with your dealer for more information.

Press ⏶ to increment the Channel number or ⏷ to decrement it.

Using a Memory Channel button

A programmable button may be pre-programmed by your dealer as a Memory Channel button, allowing you quick access to a frequently used channel. A press of the button will take you to the assigned channel.

Using the Microphone Keypad (CM360) (If programmed)

Enter the desired channel number on the keypad.

Press **#** on the keypad or a short press on P1 (CM360 only) selects the channel.

Sending a Call

1. Select the desired radio channel.
2. Press the **PTT** button and speak clearly into the microphone.Your mouth should be 2.5 to 5 cm away from the microphone.
3. When transmitting, the red indicator will light continuously.
4. Release the **PTT** button to listen.

Your radio may be configured for 'Transmit Inhibit' under certain conditions (e.g. when the channel is in use by others) in which case, the channel busy tone will sound when you press the PTT or call button to indicate that transmission is inhibited.

Making a Selective Call

You can make a selective call to a particular radio, known as an individual call, or a group of radios, known as a group call.

You can make calls by using the **Contact List**, the **Missed Calls List** or **Manual Dialling** (using the keypad microphone).

Receiving a Call

1. Turn your radio on and adjust the volume level.
2. Switch to the desired radio channel.
3. If, at any time, a call is received you will hear the call at the volume level you have set.

Note: The system may have a limited call time and the call may be terminated automatically if this call time is exceeded.

Answering a Call

1. Press the PTT button or Call button.
2. The call will terminate automatically when the conversation has ended or you press the Monitor button.

Cancelling a Call

At any time while setting up a call, it may be cancelled by pressing the Monitor/Call Cancel button, or replacing the microphone in its holder (referred to as going “on hook”) . The call timer can also cancel a call.

Ending a Call

A call should always be ended by pressing the Monitor/Call Cancel button, or replacing the microphone in its holder.

ALLGEMEINES BENUTZERHANDBUCH

Inhalt

Das Funkgerät im Überblick 2

Bedienelemente des Funkgeräts 2
Bedienelemente des Tastaturmikrofons 2
Akustische Signale 3
Programmierbare Tasten 5
Menütasten (CM360) 5
Menüoptionen (CM360) 6
LCD-Display und Symbolanzeigen (CM360) . . . 7

Inbetriebnahme des Geräts 8

Ein- und Ausschalten des Funkgeräts 8
Einstellen der Lautstärke 8
Einschaltmeldung (CM360) 8
Einschaltanzeige (CM340) 8
Wählen eines Funkkanals 9
Aussenden eines Rufs 9
Durchführen eines Selektivrufs. 9
Empfangen eines Rufs 10
Beantworten eines Rufs 10
Abbrechen eines Rufs 10
Beenden eines Rufs 10

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Dieses Handbuch beschreibt die Funktionen der Mobilfunkgeräte CM360 und CM340.



VORSICHT!

Bitte lesen Sie die im Heft 6866537D37_ über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist in Erfüllung der ICNIRP-Vorschriften für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola-Veröffentlichung Teil-Nr. 6866537D37_) enthaltenen Hinweise über Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb nehmen.

Copyright für Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Computerprogrammen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung, der Firma Motorola vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Computerprogramme, die zusammen mit den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von den Inhabern der Urheberrechte nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Auch der Erwerb dieser Produkte bedeutet in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Copyright, Patente oder Patentanmeldungen der Inhaber dieser Rechte geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

DAS FUNKGERÄT IM ÜBERBLICK

Bedienelemente des Funkgeräts

Die Zuordnungsnummern unten beziehen sich auf die Abbildungen auf der vorderen und der hinteren inneren Umschlagseite.

1. **Ein-Aus/ Lautstärkeeinstellung**
 Zum Ein- und Ausschalten des Funkgeräts und zum Einstellen der Lautstärke.
2. **LED-Anzeigen**
 Zeigen den Funkgerätstatus an:
 Grün: Anzeige leuchtet beim Einschalten, erlischt nach erfolgreichem Einschaltvorgang, blinkt beim Scannen.
 Rot: Anzeige leuchtet beim Senden; blinkt bei Rufempfang auf dem Kanal.
 Gelb: Anzeige leuchtet bei ankommendem Ruf; blinkt bei Gruppenruf-Anruferinnerung,
 blinkt doppelt bei Einzelruf-Anruferinnerung.
3. **Mikrofonbuchse**

CM360 Funkgeräte

4. **Display**
 Achtstelliges einzeilige Anzeige mit bis zu 8 Status-Symbolanzeigen.
5. **Menüauswahl auf/ab**
 Zum Durchsuchen der Kanalliste, zur Menüsteuerung und zum Durchsuchen von Menülisten.



6. **Menütaste** (P1)
 Zum Aufrufen des Menüs und Auswählen der Menüoptionen.
7. **Programmierbare Tasten** (P2) (P3) (P4)
 Zweifunktionstasten. Kurzer Tastendruck: Funktion 1 wird ausgewählt; langer Tastendruck: Funktion 2 wird ausgewählt.

CM340 Funkgeräte

4. **Display**
 Einstellige (0 bis 9) Anzeige, zeigt die Kanalnummer an. Bei Betrieb mit hoher Sendeleistung wird in der Anzeige ein Punkt angezeigt.
 Im „Repeater umgehen"-Modus blinkt die Kanalzahl, wenn der Repeater umgangen wird.
5. **Auf/Ab-Taste**
 Zum Durchsuchen der Kanalliste.



6. **Programmierbare Taste 1** (P1)
7. **Programmierbare Taste 2** (P2)

Bedienelemente des Tastaturmikrofons

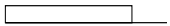
(Tastaturmikrofon - CM360)

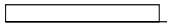
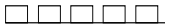
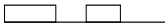
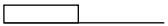
Halten Sie das Mikrofon 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt und sprechen Sie deutlich hinein.

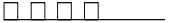
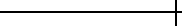
8. **Tastenfeld**
9. **Programmierbare Tasten** (A) (B) (C)
10. **Sendetaste (PTT)**
 Zum Sprechen diese Taste drücken und gedrückt halten, zum Zuhören loslassen.
11. **Mikrofon**

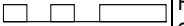
Akustische Signale

Hoher Ton ☐ Tiefer Ton ■

Ton	Signal	Beschreibung
Einschalttest OK		Selbsttest Funkgerät OK
Fehler beim Einschalten		Fehler während des Selbsttests
Tastenfehler		Unzulässige Betätigung einer Funktionstaste / Zifferntaste / Menütaste
Belegt		Kanal belegt oder keine Sendeerlaubnis
Fehlerh. Ruf		Fehler beim Verbindungsaufbau
Erzwungene Überwachung		Funkgerät muss den Kanal überwachen, bevor es Sendeerlaubnis erhält
Taste „Funktion aktivieren“		Funktion durch Betätigen einer Optionstaste aktiviert

Ton	Signal	Beschreibung
Taste „Funktion deaktivieren“		Funktion durch Betätigen einer Optionstaste deaktiviert
Gruppenruf		Gruppenruf empfangen
Einzelruf		Einzelruf empfangen
Anruf-erinnerung		Erinnerung an einen nicht beantworteten Ruf
Vorwarnung Sendezeit-begrenzung		Hinweis, dass Sendezeit fast abgelaufen ist
Hinweiston Monitor		Monitorfunktion ein- oder ausgeschaltet
Sprach-speicher		Sprachspeicher-Aufnahme (**CM360**)
Sprach-speicher		Sprachspeicher – Warnung – Speicher bald voll (**CM360**)
Sprach-speicher		Sprachspeicher – Voll (**CM360**)

Ton	Signal	Beschreibung
Scannen starten		Funkgerät startet Scan
Scannen beenden		Funkgerät beendet Scan
Prioritätsruf Auswerter		Funkgerät erkennt einen Prioritätsruf
Prioritätskanal		Funkgerät hat den Prioritätskanal eingestellt
Alleinarbeiter-schutz		Erinnerung an fällige Sicherheitsmeldung
Hardware-Fehler		Hardware-Fehler; Ton erklingt so lange, bis zulässiger Betriebszustand hergestellt ist
Nachricht abbrechen		Vorhergehende oder aktuell wiedergegebene Meldung aus dem Sprachspeicher gelöscht
Hinweiston Kanal frei		Eingestellter Kanal frei

Ton	Signal	Beschreibung
Hinweiston ankommender Notruf		Hinweis auf einen empfangenen Notruf
Tasten-bestätigung		Bestätigungston bei Tastenbetätigung
Anruf gespeichert		Zeigt an, dass der Anruf gespeichert wurde. Ertönt beim Anrufen des Funkgeräts.
Rufsignale	Englisch/ Französisch/ Allgemein	Ankommende Rufe (hohe Töne), abgehende Rufe (tiefe Töne)

Programmierbare Tasten

Einige der Tasten Ihres Funkgeräts können (mit der Funkgeräteprogrammiersoftware CPS) für viele Funktionen des Geräts als Kurzbefehle programmiert werden. Zu den programmierbaren Tasten gehören:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Tastaturmikrofon A B C

Jede Taste hat zwei Funktionen. Ein kurzer Druck auf die Taste wählt die erste , ein längerer Tastendruck die zweite Funktion aus.

Bitten Sie Ihren Motorola Vertriebspartner um eine komplette Aufstellung der Funktionen, die Ihr Funkgerät unterstützt.

Menütasten (CM360)

Menü-/Auswahltaste P1

Die Taste P1 ist speziell zum Aufrufen des Menüs und zur Auswahl von Menüoptionen bestimmt.

- **Kurzes Drücken von** P1
 um Aufrufen des Menümodus. Wenn Sie sich im Menümodus befinden, wird diese Taste zur Menü-Auswahl benutzt.
- **Längeres Drücken von** P1
 Normalerweise zum Aufrufen der nächsthöheren Menüebene. Wenn die oberste Menüebene gewählt wurde, wird diese Taste zum Verlassen des Menümodus benutzt.
- Auf der untersten Menüebene (z.B. Kurzwahlliste, Status-Einzelrufeintrag) wird jedoch mit dieser Taste der Eintrag ausgewählt.
- Der Menü-Modus wird auch nach einer gewissen Zeit ohne Aktivität beendet.

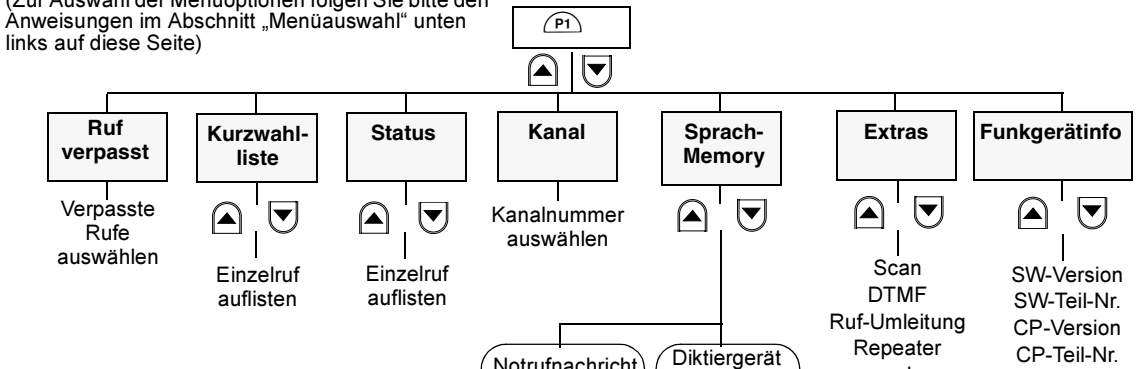
Aufwärts-/Abwärts-Pfeiltaste ▲/▼

Zum Blättern im Menümodus.
Nächsthöheren/nächstniedrigeren Kanal einstellen oder Kurzwahl- und Statuslisten durchblättern.

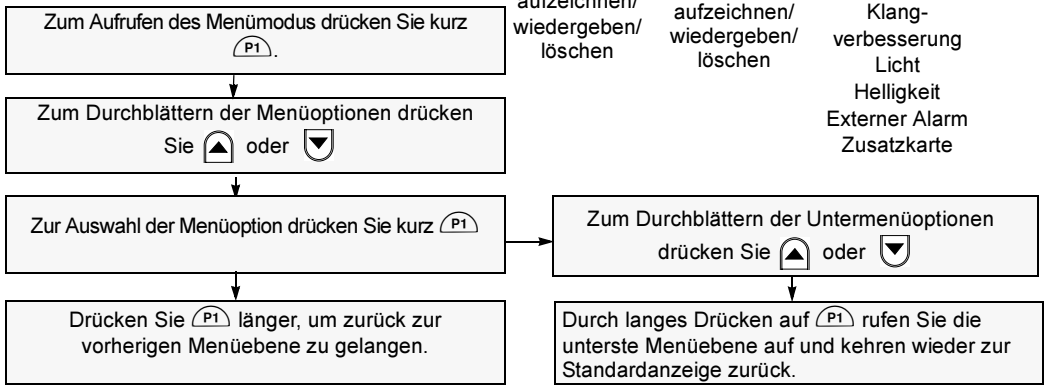
Die auswählbaren Funktionen finden Sie im Abschnitt Menüoptionen.

MENÜOPTIONEN (CM360)

(Zur Auswahl der Menüoptionen folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Menüauswahl“ unten links auf diese Seite)



Richtlinen zur Menü-Auswahl



LCD-DISPLAY UND SYMBOLANZEIGEN (CM360)



Das Display zeigt auf einer achtstelligen Zeile Status, Adressen und Kanal an. Die in der folgenden Tabelle beschriebenen Status-Anzeigesymbole des Funkgeräts erscheinen in der obersten Displayzeile:

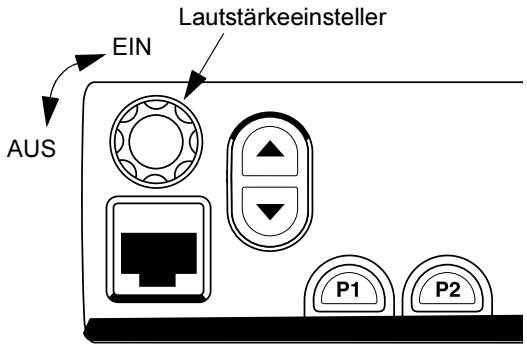
Symbol	Name und Beschreibung
	Zusatzkarte Zeigt an, dass eine Zusatzkarte eingebaut ist.
	Sprachaufzeichnung Blinkt, wenn Sprachnachrichten oder Memos gespeichert sind.
L H	**Sendeleistung** "**L**" zeigt an, dass das Funkgerät mit niedriger Sendeleistung arbeitet. "**H**" zeigt an, dass das Funkgerät mit hoher Sendeleistung arbeitet.

Symbol	Name und Beschreibung
	Monitor Ein = trägerabhängige Rauschsperre Aus = signalisierungsabhängige Rauschsperre
	Scannen Zeigt an, dass das Funkgerät nach einem Kanal sucht. Der Punkt wird angezeigt, wenn beim Scannen im Prioritätsscanmodus ein Prioritätskanal gefunden wurde.
	DTMF Zeigt an, dass der DTMF-Modus aktiv ist.
	Rufspeicherliste Ein = Eintrag in der Rufspeicherliste Aus = keine Einträge in der Rufspeicherliste Blinkend = neuer Eintrag in der Rufspeicherliste
	Repeater umgehen Zeigt an, dass die Funktion „Repeater umgehen" aktiviert ist.

Hinweis: Bei extrem niedrigen Temperaturen kann es zu einer leichten Verzögerung bei der Anzeige neuer Informationen kommen. Das ist ganz normal und hat keinen Einfluss auf die Funktion Ihres Funkgeräts.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Ein-/Ausschalten des Funkgeräts



EIN	AUS
Drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkesteller,** bis Sie ein Klickgeräusch hören.	Drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkesteller** gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch höhren. Die Anzeige wird gelöscht und die LED-Anzeigen werden ausgeschaltet.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Ein-Aus/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

Einschaltmeldung (CM360)

Beim Einschalten zeigt das Funkgerät eine von Ihrem Motorola Vertriebspartner eingestellte Meldung an, z.B.:

EIN

Anschließend führt das Funkgerät einen Selbsttest durch. Während des Tests leuchtet die GRÜNE LED. Nach erfolgreichem Abschluss des Selbsttests gibt das Funkgerät einen Hinweiston („Einschalttest OK") ab, die grüne LED-Anzeige erlischt und in der Anzeige wird der Kanal angezeigt, der in Gebrauch war, als das Funkgerät ausgeschaltet wurde, z.B.:

KAN 35

Hierbei handelt es sich entweder um die Nummer oder um den Aliasnamen des aktuellen Kanals.

Einschaltmeldung (CM340)

Beim Einschalten führt Ihr Funkgerät einen Selbsttest durch. Während des Tests leuchtet die grüne LED. Nach erfolgreichem Abschluss des Selbsttests gibt das Funkgerät einen Hinweiston („Einschalttest OK") ab, die grüne LED-Anzeige erlischt und in der Anzeige wird der Kanal angezeigt, der in Gebrauch war, als das Funkgerät ausgeschaltet wurde.

War der Selbsttest nicht erfolgreich, ertönt ein Hinweiston (Fehler beim Einschalten) und die Fehlernummer wird angezeigt.

Hinweis: Bei einem Fehler während des Selbsttests notieren Sie sich bitte die Fehlernummer und setzen sich mit Ihrem Motorola Vertriebspartner in Verbindung.

Wählen eines Funkkanals

Ihr Funkgerät bietet Ihnen bis zu 100 Kanäle (CM360), 10 Kanäle (CM340), von denen einige aber eventuell nicht einprogrammiert sind. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Motorola Vertriebspartner.

Zum Einstellen des Kanals mit höherer Kanalnummer drücken Sie ⏶ zum Einstellen des Kanals mit niedrigerer Kanalnummer drücken Sie ⏷.

Benutzen einer Kanalspeichertaste

Es kann sein, dass Ihr Motorola Vertriebshändler eine programmierbare Taste als Kanalspeichertaste programmiert hat, über die Sie einen häufig benutzten Kanal rasch wählen können. Ein Tastendruck bringt Sie zum entsprechenden Kanal.

Benutzen der Mikrofontastatur (CM360) (falls entsprechend programmiert)

Geben Sie die gewünschte Kanalnummer auf dem Tastenfeld ein.

Zum Auswählen des Kanals drücken Sie # auf dem Tastenfeld oder drücken Sie kurz (P1) (nur CM360).

Aussenden eines Rufs

1. Wählen Sie den gewünschten Kanal.
2. Drücken Sie die **Sendetaste** und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon. Das Mikrofon sollte sich 2,5 bis 5 cm von Ihren Lippen entfernt befinden.
3. Während des Sendens leuchtet die rote LED-Anzeige ununterbrochen.
4. Zum Zuhören lassen Sie die **Sendetaste** los.

Ihr Funkgerät kann für eine „Sendesperre“ unter gewissen Bedingungen (z.B. wenn der Kanal von Anderen belegt ist) konfiguriert sein. In diesem Fall ertönt der Belegtton, wenn Sie die Sende- oder Ruftaste drücken und zeigt Ihnen dadurch an, dass die Sendesperre aktiv ist.

Durchführen eines Selektivrufs

Sie können einen Selektivruf zu einem bestimmten Funkgerät (Einzelruf) oder zu einer Funkgerätegruppe (Gruppenruf) durchführen.

Sie können Rufe über die **Kurzwahlliste**, die **Rufspeicherliste** oder **Direktwahl** (über das Tastaturmikrofon) einleiten.

Empfangen eines Rufs

1. Schalten Sie das Funkgerät ein und wählen Sie die gewünschte Lautstärke.
2. Wählen Sie den gewünschten Kanal.
3. Sobald ein Ruf eingeht, hören Sie diesen in der eingestellten Lautstärke.

Hinweis: Das System hat möglicherweise eine begrenzte Gesprächsverbindungszeit einprogrammiert; bei Überschreitung dieser Zeitbegrenzung wird das Gespräch automatisch beendet.

Beantworten eines Rufs

1. Drücken Sie die Sende- oder Ruftaste.
2. Der Ruf wird automatisch beendet, wenn das Gespräch beendet ist oder wenn Sie die Taste Monitor betätigen.

Abbrechen eines Rufs

Während des Verbindungsaufbaus kann ein Ruf jederzeit durch Betätigen der Taste Monitor/Ruf abbrechen oder durch Einhängen des Mikrofons in seine Halterung (wird als „eingehängt“ bezeichnet) abgebrochen werden.
Auch der Ruftimer kann einen Ruf abbrechen.

Beenden eines Rufs

Ein Ruf sollte stets durch Betätigen der Taste Monitor/Ruf abbrechen oder durch Einhängen des Mikrofons in seine Halterung beendet werden.

GUIDE D'UTILISATION DE BASE

Table des matières

Présentation du poste 2

Commandes du poste 2
Commandes du microphone 2
Tonalités audio 3
Touches programmables 5
Touches du menu (CM360) 6
Table de navigation des menus (CM360). 6
Afficheur à cristaux liquides et icônes (CM360) . 7

Mise en route 8

Marche et Arrêt du poste 8
Réglage du volume 8
Message à la mise sous tension (CM360) 8
Témoin de mise sous tension (CM340) 8
Pour sélectionner un canal. 9
Pour émettre un appel 9
Pour lancer un appel sélectif 9
Pour recevoir un appel 10
Pour répondre à un appel. 10
Annuler un appel 10
Terminer un appel. 10

INFORMATIONS SUR LA SECURITE

Ce guide de l'utilisateur présente le fonctionnement des postes mobiles CM360 et CM340.



ATTENTION

Attention – avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les instructions de sécurité présentées dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence 6866537D37_) fourni avec votre poste.

ATTENTION

Ce poste est réservé à un usage professionnel uniquement pour des raisons de conformité avec la réglementation ICNIRP sur l'exposition aux hautes fréquences (HF). Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur l'énergie électromagnétique HF et les instructions d'utilisation dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence de publication Motorola 6866537D37_) pour connaître et appliquer les limites d'exposition à l'énergie HF.

Copyright des logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright, dans des mémoires à semi-conducteurs ou autres supports. La législation des Etats-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits se saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet, ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive sans redevance qui découle légalement de la vente du produit.

PRESENTATION DU POSTE

Commandes du poste

Les numéros ci-dessous renvoient aux illustrations présentées sur les faces avant et arrière du repli interne.

1. **Bouton Marche-arrêt / Volume**
 Sert à allumer et éteindre le poste, ainsi qu'à régler le niveau du volume.
2. **Témoins lumineux**
 Indiquent l'état opérationnel du poste :
 Vert : fixe pendant la phase de mise sous tension. Eteint après une mise sous tension réussie. Clignotant pendant le balayage.
 Rouge : fixe pendant la transmission. Clignotant lorsque le canal est occupé et reçoit une transmission.
 Jaune : fixe pendant un appel entrant. Clignotement simple pendant la réception d'un rappel d'appel de groupe. Clignotement double pendant la réception d'un rappel d'appel individuel.
3. **Jack du microphone**

Postes CM360

4. **Ecran à cristaux liquides**
 Une ligne d'affichage à huit caractères et jusqu'à huit icônes d'état opérationnel.
5. **Navigation du menu Haut / Bas**
 Ces touches servent à faire défiler la liste des canaux, les listes d'options du menu, à naviguer dans le menu.



6. **Touche Menu** (P1)
 Cette touche sert à accéder au menu et à sélectionner les options du menu.
7. **Touches programmables** (P2) (P3) (P4)
 Touches à double fonction. Une pression courte sélectionne la fonction 1. Une pression longue sélectionne la fonction 2.

Postes CM340

4. **Ecran à cristaux liquides**
 L'afficheur à un seul chiffre (0 à 9) indique le numéro du canal. Un point signale le fonctionnement en puissance haute. Si le mode Direct (communication poste à poste) est sélectionné, le numéro du canal clignote pendant l'utilisation de ce mode.
5. **Touche Haut / Bas**
 Cette touche sert à faire défiler les canaux.



6. **Touche programmable 1** (P1)
7. **Touche programmable 2** (P2)

Commandes du microphone

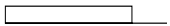
(Microphone à clavier - CM360)

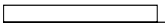
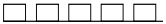
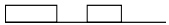
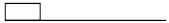
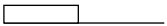
Tenez le microphone à 2,5 – 5 cm de votre bouche et parlez clairement.

8. **Clavier**
9. **Touches programmables** (A) (B) (C)
10. **Alternat**
 Appuyez et maintenez cette touche pour parler. Lâchez-la pour écouter.
11. **Microphone**

Tonalités audio

Tonalité aiguë ☐ Tonalité grave ■

Tonalité	Signal	Signification
Mise sous tension OK		L'Auto-test à la mise sous tension a réussi.
Echec de la mise sous tension		L'Auto-test à la mise sous tension a échoué.
Erreur de touche/clavier		L'utilisation de cette touche de clavier ou de menu n'est pas autorisée.
Occupé		Canal occupé ou émission non autorisée.
Echec d'appel		L'appel n'a pas pu aboutir.
Ecoute forcée		Le poste doit écouter le canal pour que l'émission soit autorisée.
Touche de Fonction activée		Appuyer sur n'importe quelle touche d'option pour activer une fonction.

Tonalité	Signal	Signification
Touche de Fonction désactivée		Appuyer sur n'importe quelle touche d'option pour désactiver une fonction.
Appel de groupe		Le poste reçoit un Appel de groupe.
Appel individuel		Le poste reçoit un Appel individuel.
Rappel d'appel		Signale qu'un appel est resté sans réponse et peut être rappelé.
Pré-avertissement de limite de temps d'émission		Avertit de l'expiration imminente du limiteur de temps d'émission.
Avertissement Ecoute		Avertissement de changement de squelch.
Mémoire vocale		Mémoire vocale – Enregistrement. (**CM360**)

Tonalité	Signal	Signification
Mémoire vocale		Mémoire vocale – Avertissement. (**CM360**)
Mémoire vocale		Mémoire vocale – Pleine.(**CM360**)
Début du balayage		Le poste active le balayage
Arrêt du balayage		Le poste désactive le balayage.
Décodage d'appel prioritaire		Le poste a détecté un appel prioritaire.
Canal prioritaire		Le poste est sur un Canal prioritaire.
Travailleur isolé		Demande à un travailleur isolé de répondre.
Erreur matérielle		Erreur matérielle, la tonalité retentit jusqu'à ce que le fonctionnement normal soit rétabli.

Tonalité	Signal	Signification
Annulation du message		Le message précédent ou en cours d'écoute (à partir de la mémoire vocale) a été effacé.
Bip de canal libre		Signale que le canal actuel est libre.
Avertissement Appel d'urgence entrant		Signale qu'une situation d'urgence a été détectée.
Avertissement clavier		Tonalité de confirmation après pression d'une touche.
Appel mémorisé		Indique que cet appel a été mémorisé. Avertissement sonore sur le poste appelant.
Sonneries	Anglaise/ Française/ Générale	Appels entrants (tonalités aiguës), Appels sortants (tonalités graves).

Touches programmables

Avec le logiciel Customer Programming Software (CPS), plusieurs des touches de votre poste peuvent être programmées comme touches de raccourcis pour accéder à la plupart des fonctions du poste. Les touches programmables incluent:

CM360 (P2) (P3) (P4)

CM340 (P1) (P2)

Microphone à clavier (A) (B) (C)

Chaque touche a une fonction double. Une pression courte sélectionne une fonction. Une pression longue sélectionne la deuxième fonction.

Votre distributeur peut vous fournir la liste complète des fonctions disponibles sur votre poste.

Touches du menu (CM360)

Touche Menu / Sélection (P1)

La touche (P1) sert à accéder au menu et à sélectionner les options du menu.

- **Pression courte** (P1)
 Elle sert à ouvrir le Menu. Dans le Menu, elle sert à effectuer les sélections.
- **Pression longue** (P1)
 Dans le menu, elle sert normalement à passer au niveau suivant. Lorsque le niveau supérieur du menu est atteint, elle permet de quitter le mode Menu.
- Par contre, lorsque le niveau le plus bas du menu est atteint (ex. répertoire, état ou appel multiple), elle sert à sélectionner l'entrée requise.
- Le poste quitte automatiquement le mode Menu après une période d'inactivité préprogrammée.

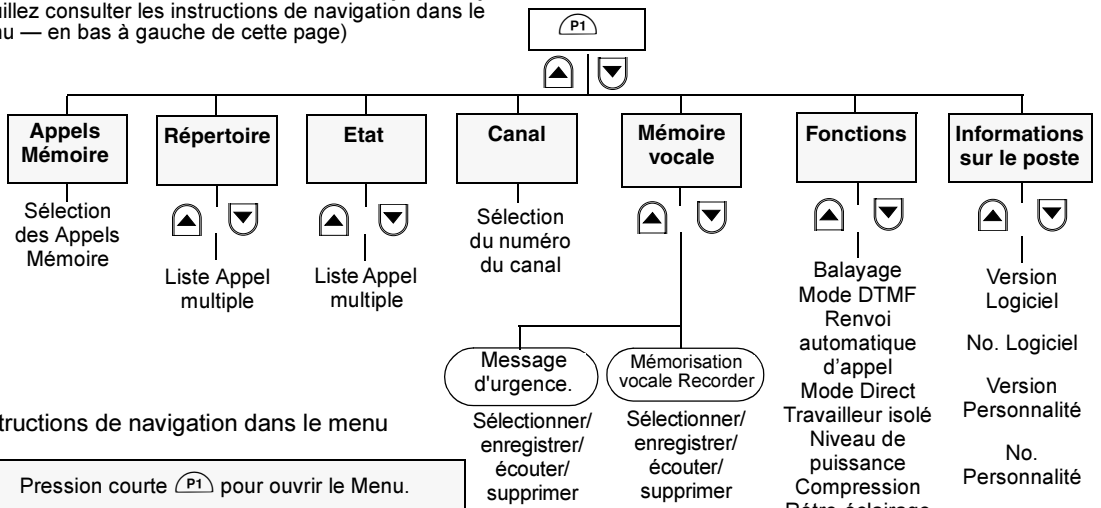
Touche de navigation Haut / Bas (▲)/(▼)

Ces touches servent à faire défiler les options lorsque le poste est en mode Menu ; à augmenter ou diminuer le numéro du canal ; à faire défiler les listes d'état et les entrées du répertoire.

Veuillez consulter la table de navigation du menu où sont présentées les fonctions accessibles en mode Menu.

TABLE DE NAVIGATION DU MENU (CM360)

(veuillez consulter les instructions de navigation dans le menu — en bas à gauche de cette page)



Instructions de navigation dans le menu

Pression courte P1 pour ouvrir le Menu.

▲ ou ▼ pour faire défiler les options du menu.

Pression courte P1 pour sélectionner les options du menu.

Pression longue P1 pour revenir au niveau de menu précédent.

▲ ou ▼ pour faire défiler la liste des options affichées dans un sous-menu.

Pression longue P1 pour sélectionner le premier niveau du menu et pour revenir à l'affichage par défaut.

AFFICHEUR A CRISTAUX LIQUIDES ET ICONES (CM360)



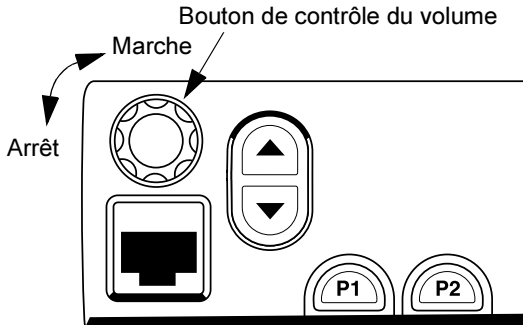
Il présente l'état du poste, les entrées du répertoire, ou le numéro du canal sur une ligne de huit caractères. La ligne supérieure affiche les icônes symbolisant les différents états du poste, décrits dans le tableau ci-dessous:

Symbole	Nom et signification
	Témoin de carte d'options Signale qu'une carte d'options est installée sur le poste.
	Témoin de mémo Lorsqu'il clignote, ce témoin signale que des messages ou des mémos ont été enregistrés par l'enregistreur vocal.
L H	**Témoin de niveau de puissance** Le symbole « L » s'allume quand votre poste est configuré pour émettre en puissance faible et le symbole « H » s'allume quand votre poste est configuré pour émettre en puissance haute.
	Témoin d'écoute Allumé, il signifie : Réception sur porteuse. Eteint, il signifie : Squelch de signalisation.
	Témoin de balayage Cette icône signale que le balayage est en cours. En mode de balayage prioritaire, le point s'allume pour signaler que le poste a rencontré un canal prioritaire.
	Témoin du mode DTMF Signale que le mode DTMF est activé.
	Témoin d'appel en absence Allumé, il signale la présence d'un appel dans la liste. Eteint, il indique que la liste ne contient aucun appel. Clignotant, il signale qu'un nouvel appel a été ajouté à la liste.
	Témoin du mode Direct Signale que le mode Direct est activé.

Remarque : Si la température est extrêmement basse, l'affichage des informations peut être légèrement ralenti. Ceci est normal et n'a pas d'effet sur le fonctionnement du poste.

MISE EN ROUTE

Marche et arrêt du poste



MARCHE	ARRET
Tournez le bouton **Marche-Arrêt / Contrôle du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.	Tournez le bouton **Marche-Arrêt / Contrôle du volume** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic. L'afficheur et les témoins lumineux s'éteignent.

Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche-Arrêt/Volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens contraire pour diminuer le volume.

Message à la mise sous tension (CM360)

Après la mise sous tension, votre poste affiche un message personnalisé par votre distributeur, par exemple :

POSTE ACTIVE

Après affichage de ce texte, le poste exécute une procédure de vérification de son fonctionnement. Pendant cette procédure, le témoin lumineux vert est allumé. Lorsque la procédure a réussi, le poste produit une tonalité Auto-test Confirmé. Le témoin lumineux vert s'éteint et l'afficheur indique le numéro du canal utilisé à la mise hors tension, par exemple :

CAN 35

L'afficheur peut indiquer un numéro ou une désignation pour le canal actuel.

Témoin de mise sous tension (CM340)

A la mise sous tension, le poste exécute une procédure de vérification de son fonctionnement. Pendant cette procédure, le témoin lumineux vert est allumé. Lorsque la procédure a réussi, le poste produit une tonalité Auto-test Confirmé. Le témoin lumineux vert s'éteint et l'afficheur indique le numéro du canal utilisé à la mise hors tension.

Si la procédure d'auto-test échoue, la tonalité Echec de la mise sous tension retentit et un numéro d'erreur est affiché.

Remarque : Si la procédure d'auto-test échoue, prenez note du numéro d'erreur et consultez votre distributeur.

Pour sélectionner un canal

Votre poste peut vous donner accès à 100 canaux (CM360) ou 10 canaux (CM340), mais tous les canaux ne sont pas forcément programmés. Demandez des informations supplémentaires à votre distributeur.

Appuyez sur la touche ⏶ pour passer au numéro de canal supérieur ou sur la touche ⏷ pour sélectionner le numéro de canal inférieur.

Pour utiliser une touche de canal programmé

Une touche programmable peut être préprogrammée par votre distributeur pour sélectionner un canal spécifique. Vous disposerez ainsi d'une commande rapide pour accéder au canal que vous utilisez le plus souvent. Une pression sur cette touche connectera directement votre poste à ce canal.

Pour utiliser le microphone à clavier (CM360) (si programmé)

Entrez le numéro du canal voulu sur le clavier.

Appuyez sur la touche **#** du clavier ou une pression courte sur P1 (CM360 uniquement) pour sélectionner le canal.

Pour émettre un appel

1. Sélectionnez le canal voulu.
2. Appuyez sur l'**alternat** et parlez clairement dans le microphone. Placez votre bouche entre 2,5 et 5 cm du microphone.
3. Pendant la transmission, le voyant rouge est allumé et fixe.
4. Lâchez l'**alternat** pour écouter.

Dans certaines conditions, la fonction Suppression d'émission peut être activée sur votre poste (ex. lorsque le canal est utilisé par d'autres). Dans ce cas, vous entendrez la tonalité de canal occupé lorsque vous appuyez sur l'alternat ou sur la touche Appel, confirmant que l'émission est supprimée.

Pour lancer un appel sélectif

Vous pouvez appeler un poste spécifique en lançant un appel individuel, ou vous pouvez appeler un groupe de postes en lançant un appel de groupe.

Vous pouvez lancer vos appels à partir du **Répertoire,** de la liste des **Appels Mémoire** ou en **Numérotation manuelle** (avec le microphone à clavier).

Pour recevoir un appel

1. Allumez votre poste et réglez le niveau du volume.
2. Sélectionnez le canal.
3. Lorsque vous recevez un appel, vous l'entendez au niveau du volume choisi.

Remarque : Si votre système de communication radio utilise un limiteur de temps d'émission, votre appel sera automatiquement interrompu s'il dépasse la durée d'émission programmée.

Pour répondre à un appel

1. Appuyez sur l'alternat ou la touche Appel.
2. L'appel est automatiquement coupé lorsque la conversation se termine ou que vous appuyez sur la touche Ecoute (Monitor).

Annuler un appel

Pendant l'établissement d'un appel, vous pouvez l'annuler à tout instant en appuyant sur la touche Ecoute/ Annulation, ou en replaçant le microphone sur son support (état ou action désignée par le terme "Raccroché"). Le limiteur de temps d'émission peut également annuler l'appel.

Terminer un appel

Vous devez toujours terminer un appel en appuyant sur la touche Ecoute/Annulation ou en replaçant le micro sur son support.

GUÍA BÁSICA DEL USUARIO

Contenido

Descripción general del radioteléfono 2

Mandos del radioteléfono 2
Controles del micrófono 2
Tonos de las señales de audio 3
Botones programables 5
Teclas de menú (CM360) 5
Tabla del Desplazamiento por el menú (CM360) 6
Pantalla LCD e iconos (CM360) 7

Cómo comenzar 8

Encendido y apagado del radioteléfono 8
Ajuste del volumen 8
Mensaje de encendido del radioteléfono (CM360) 8
Indicador de encendido del radioteléfono (CM340) 8
Selección de un canal del radioteléfono 9
Realización de una llamada 9
Realización de una llamada selectiva 9
Recepción de una llamada 10
Respuesta a una llamada 10
Cancelación de una llamada 10
Finalización de una llamada 10

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Esta guía de usuario describe el funcionamiento de los radioteléfonos CM360 y CM340.



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro contenidas en el folleto Product Safety and RF Exposure 6866537D37_ que se suministra con el radioteléfono.

¡ATENCIÓN!

Este radioteléfono está limitado a un uso profesional exclusivamente para cumplir con los requisitos de exposición a la energía de RF ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento del folleto Product Safety and RF Exposure (número de referencia de publicaciones de Motorola 6866537D37_) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

Copyright del software informático

Los productos descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright que van almacenados en memorias de semiconductor o en otro tipo de medios. Las Legislaciones de los Estados Unidos y de otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola al respecto de los programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, ningún programa informático protegido por copyright que se albergue en los productos descritos en el presente manual, podrá ser copiado ni reproducido de forma alguna, sin el consentimiento expreso por escrito de los titulares de tales derechos. Aún más, no ha de considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya cubierta por los copyrights, patentes y solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyente sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

DESCRIPCIÓN DEL RADIOTELÉFONO

Mandos del radioteléfono

Los números que aparecen a continuación se refieren a las ilustraciones que aparecen en la portada y la contraportada.

1. **Mando de encendido - apagado / volumen**
 Se usa para encender o apagar el radioteléfono y para ajustar el volumen.
2. **Indicadores LED**
 Indican el estado del radioteléfono:
 Verde: Fijo durante el encendido normal; apagado tras el encendido con éxito; parpadeante durante la exploración.
 Rojo: Fijo durante una transmisión; parpadeante: el canal está ocupado recibiendo.
 Amarillo: Fijo cuando se está recibiendo una llamada en el radioteléfono; parpadeante: recordatorio de llamada de grupo; parpadeo doble: recordatorio de llamada individual.
3. **Conexión de micrófono**

Radioteléfonos CM360

4. **Pantalla LCD**
 Una pantalla de una sola línea de 8 caracteres con un máximo de 8 iconos de estado del radioteléfono.
5. **Desplazamiento hacia arriba o hacia abajo**
 Utilizado para la selección de canales y el desplazamiento por el menú y las listas de menús.



6. **Botón de menú** (P1)
 Utilizado para acceder al menú y seleccionar las opciones de menú.
7. **Botones programables** (P2) (P3) (P4)
 Botones de función doble. La pulsación breve selecciona la función 1; la pulsación larga selecciona la función 2.

Radioteléfonos CM340

4. **Pantalla LCD**
 Pantalla de un solo dígito (0 a 9) que muestra el número de canal. La pantalla también muestra un punto que indica la alta potencia seleccionada.
 Si se selecciona el modo de habla-escucha, el número de canal parpadeará cuando este modo esté activado.
5. **Tecla arriba/abajo**
 Utilizada para la selección de canal.



6. **Botón programable 1** (P1)
7. **Botón programable 2** (P2)

Controles del micrófono

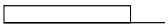
(Teclado del micrófono - CM360)

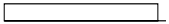
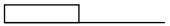
Mantenga el micrófono a una distancia de 2,5 a 5 cm de la boca y hable con claridad.

8. **Teclado**
9. **Teclas programables** (A) (B) (C)
10. **Pulsar para hablar (PTT, del inglés push-to-talk)**
 Mantenga pulsado este botón para hablar y suéltelo para escuchar.
11. **Micrófono**

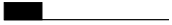
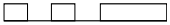
Tonos de las señales de audio

Tono alto ☐ Tono bajo ■

Tono	Señal	Descripción
Encendido con éxito		Autocomprobación del radioteléfono con éxito.
Fallo de encendido		Fallo de autocomprobación del radioteléfono.
Error de botón/teclado		Pulsación de botón/ tecla del teclado/tecla del menú no permitida.
Ocupado		Canal ocupado o transmisión no permitida
Fallo de llamada		Fallo de conexión de llamada.
Supervisión forzada		El radioteléfono debe supervisar el canal antes de que se permita la transmisión.

Tono	Señal	Descripción
Activación del botón de función		Cualquier botón de opciones pulsado para activar una función.
Desactivación del botón de función		Cualquier botón de opciones pulsado para desactivar una función.
Llamada de grupo		El radioteléfono recibe una llamada de grupo.
Llamada individual		El radioteléfono recibe una llamada individual.
Recordatorio de llamada		Recordatorio de llamada sin responder.
Prealerta TOT		Aviso de finalización del temporizador de transmisión.
Alerta de supervisión		Alerta de cambio de squelch (silenciador).
Almacenamiento de voz		Grabación/ almacenamiento de voz. (**CM360**)

Tono	Señal	Descripción
Almacenamiento de voz		Aviso de almacenamiento de voz. (**CM360**)
Almacenamiento de voz		Almacenamiento de voz completo. (**CM360**)
Inicio de scan		El radioteléfono inicia el scan.
Detención de scan		El radioteléfono detiene el scan.
Descodificación de llamada prioritaria		El radioteléfono detecta una llamada prioritaria.
Canal prioritario		El radioteléfono se encuentra en el canal prioritario.
Trabajador aislado		Recuerda al trabajador aislado que responda.
Error del equipo		Error del equipo, el tono continúa hasta que la operación es válida

Tono	Señal	Descripción
Cancelar mensaje		El mensaje anterior o el mensaje que se está reproduciendo de Almacenamiento de voz se ha borrado.
Pitido de canal libre		Indica que el canal actual está libre.
Alerta de emergencia entrante		Indica una situación de emergencia.
Confirmación de teclado		Tono de confirmación al pulsar cualquier tecla.
Llamada en cola		Indica que la llamada se ha puesto en cola. Suena en el radioteléfono que realiza la llamada.
Tonos de llamada	Inglés/Francés/ General	Llamadas entrantes (tonos altos), llamadas salientes (tonos bajos).

Botones programables

El distribuidor (Customer Programming Software CPS) puede programar algunas de las teclas y botones del radioteléfono como botones de acceso rápido a muchas de las funciones del radioteléfono. Los botones programables son los siguientes:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Teclado del micrófono A B C

Cada botón tiene una doble función: una pulsación breve selecciona una función; una pulsación larga puede seleccionar la segunda.

Solicite a su distribuidor una lista completa de las funciones que admite su radioteléfono.

Teclas de menú (CM360)

Tecla Menú/Seleccionar P1

El botón P1 se utiliza para acceder a los menús y para seleccionar sus opciones.

- **Pulsación breve** P1
 Se utiliza para entrar en el modo Menú. Una vez en este modo, también se utiliza para realizar selecciones del menú.
- **Pulsación larga** P1
 Generalmente, se usa para pasar al nivel superior en la estructura de menús. Cuando está seleccionado el nivel superior del menú y se pulsa esta tecla, se sale del modo Menú.
- No obstante, cuando se encuentre en el nivel de menú inferior (por ejemplo, lista de contactos, entrada de multillamada de estado), esta tecla selecciona la entrada.
- El radioteléfono sale del modo Menú cuando ha transcurrido un determinado periodo de inactividad.

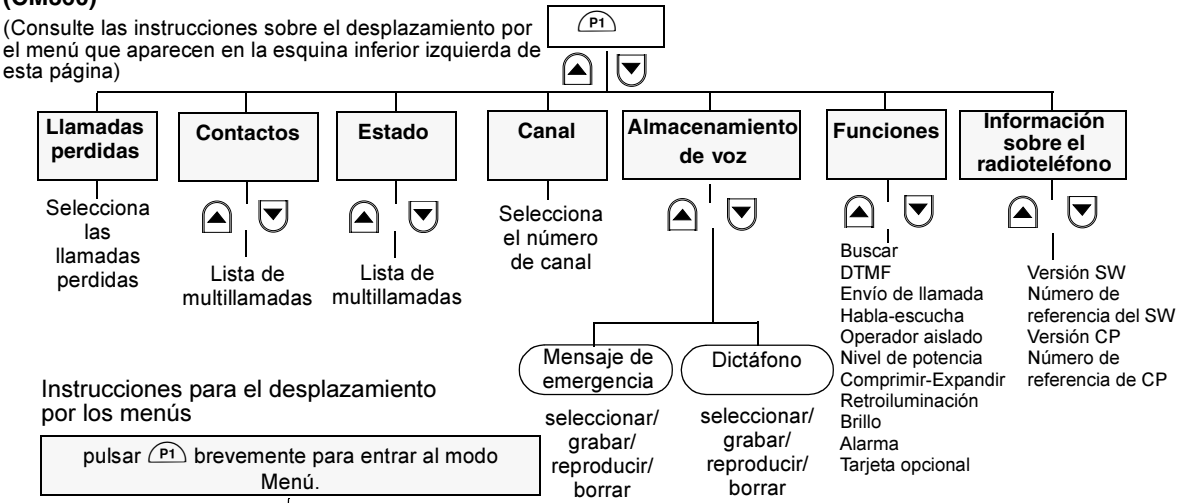
Teclas de desplazamiento arriba/abajo ▲/▼

Se utilizan para desplazarse por el modo Menú, aumentar o disminuir el número del canal o desplazarse por las listas de contactos y de estado.

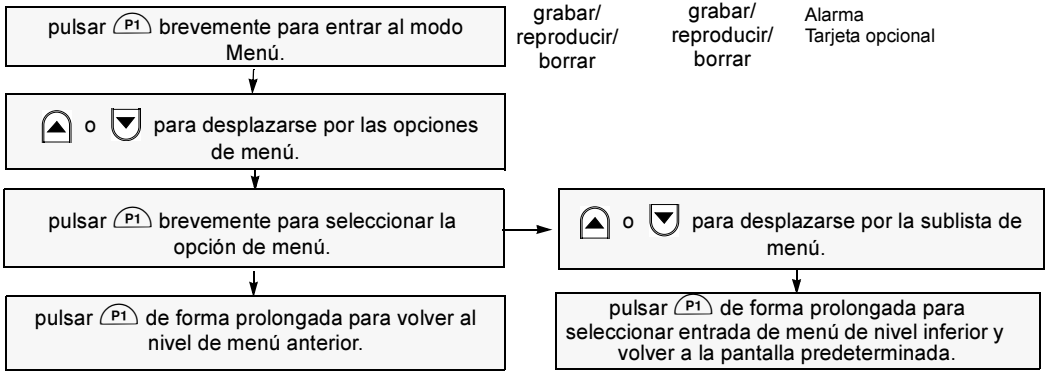
Consulte la tabla del desplazamiento por el menú para obtener información sobre las funcionalidades del menú disponibles.

TABLA DEL DESPLAZAMIENTO POR EL MENÚ (CM360)

(Consulte las instrucciones sobre el desplazamiento por el menú que aparecen en la esquina inferior izquierda de esta página)



Instrucciones para el desplazamiento por los menús



PANTALLA LCD E ICONOS (CM360)



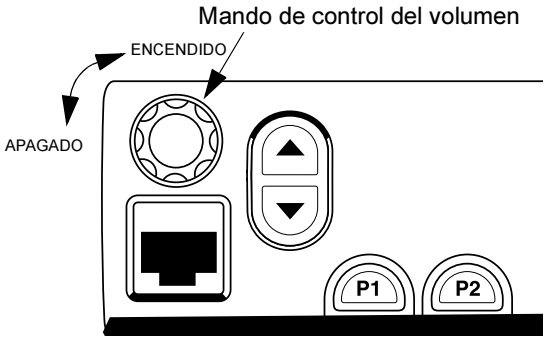
Muestra el estado, las direcciones o el canal en una línea de 8 caracteres. La línea superior de la pantalla muestra los iconos de estado del radioteléfono, que se describen en la tabla siguiente:

Símbolo	Nombre y descripción
	Indicador de tarjeta opcional Indica que se ha insertado una tarjeta opcional en el radioteléfono.
	Indicador de dictáfono El parpadeo indica que hay mensajes o notas almacenados en el dictáfono.
L H	**Indicador de nivel de potencia** se ilumina la "**L**" cuando el radioteléfono está configurado para transmitir con baja potencia. Se ilumina la "**H**" cuando el radioteléfono está configurado para transmitir con alta potencia.
	Indicador de supervisión Encendido indica squelch (silenciador) de portadora. Apagado indica squelch (silenciador) de señalización.
	Indicador de exploración Indica que está explorando. El punto se enciende durante el modo de exploración de prioridad cuando el proceso pasa por un canal de prioridad.
	Indicador DTMF Indica que DTMF está activado.
	Indicador de llamadas perdidas Si está encendido, indica que existen llamadas en la lista. Si está apagado, indica que no existe ninguna llamada en la lista. Si parpadea, indica que hay una nueva llamada en la lista.
	Indicador de habla-escucha Indica que el modo de habla-escucha está activado.

Nota: A temperaturas extremadamente bajas, se pueden producir ligeros retrasos en la aparición de nueva información. Esta circunstancia es normal y no afecta al funcionamiento del radioteléfono.

COMO COMENZAR

Encendido y apagado/volumen del radioteléfono



ENCENDIDO	APAGADO
Gire el mando de **encendido/apagado/ volumen** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.	Gire el mando de **encendido/apagado/ volumen** en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic. La pantalla se pone en blanco y se apagan los indicadores LED.

Ajuste del volumen

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en sentido horario si quiere subir el volumen, o al contrario si quiere bajarlo.

Mensaje de radioteléfono encendido (CM360)

Al encenderse, el radioteléfono muestra un mensaje personalizado por el distribuidor, por ejemplo:

Radio On

Después de que aparezca este texto, el radioteléfono ejecuta una rutina de autocomprobación. Durante la rutina se ilumina el indicador LED de color verde. Si la autocomprobación se completa con éxito, se produce un tono de verificación de autocomprobación, se apaga el indicador LED y la pantalla muestra el canal que estaba en uso en el momento del apagado, normalmente:

Can 35

El canal puede ser un número o un alias y corresponde al canal actualmente seleccionado.

Indicación de radioteléfono encendido (CM340)

En el momento de encendido, el radioteléfono ejecuta una rutina de autocomprobación. Durante la rutina se enciende el indicador LED de color verde. Si la autocomprobación se completa con éxito, se produce el tono de verificación de llamada, se apaga el indicador LED y la pantalla muestra el canal que estaba en uso en el momento del apagado.

Si el radioteléfono genera un fallo en la rutina de encendido, suena el tono de fallo de encendido y aparece el número de error.

Nota: Si se produce un fallo en la rutina de autocomprobación, registre el número de error y consulte con su distribuidor.

Selección de un canal del radioteléfono

Su radioteléfono ofrece hasta 100 canales (CM360) y 10 canales (CM340), sin embargo, es posible que algunos no estén programados. Pida más información a su distribuidor.
Pulse ⏶ para aumentar el número del canal o ⏷ para disminuirlo.

Uso del botón de Canal de memoria

Su distribuidor puede programar con antelación como Canal de memoria uno de los botones programables, lo que le permitirá acceder con rapidez a un canal de uso frecuente. Si pulsa el botón, accederá al canal asignado.

Uso del micrófono del teclado (CM360) (si está programado)

Introduzca el número de canal deseado en el teclado.
Para seleccionar el canal, pulse **#** en el teclado o P1 con una pulsación breve (sólo CM360).

Realización de una llamada

1. Seleccione el canal deseado.
2. Pulse el botón **PTT** (pulsar para hablar) y hable de forma clara junto al micrófono. La distancia de separación entre la boca y el micrófono debe ser de unos 2,5 a 5 cm.
3. Durante la transmisión, el indicador de color rojo se iluminará de forma continua.
4. Suelte el botón **PTT** para escuchar.

Su radioteléfono puede estar configurado para ejecutar la "Inhibición de transmisión" bajo ciertas condiciones (por ejemplo, cuando un canal está siendo utilizado por otros usuarios), en cuyo caso se escuchará el tono de canal ocupado al pulsar el botón **PTT** o de llamada para indicar que la transmisión se ha inhibido.

Realización de una llamada selectiva

Puede realizar una llamada selectiva a un radioteléfono en concreto (llamada individual) o a un grupo de radioteléfonos (llamada de grupo).

Puede realizar llamadas utilizando la **Lista de contactos**, la **Lista de llamadas perdidas** o la **Marcación manual** (con el teclado del micrófono).

Recepción de una llamada

1. Encienda el radioteléfono y ajuste el nivel de volumen.
2. Seleccione el canal deseado.
3. Si, en un momento cualquiera, recibe una llamada, la escuchará con el nivel de volumen que haya seleccionado.

Nota: El sistema puede tener definida una duración limitada para la llamada. En tal caso, la llamada finalizará automáticamente al sobrepasar este límite.

Respuesta a una llamada

1. Pulse el botón PTT o el botón de llamada.
2. La llamada terminará de forma automática cuando la conversación haya finalizado o cuando se pulse el botón de supervisión.

Cancelación de una llamada

Una llamada puede cancelarse en cualquier momento, pulsando el botón de cancelación de llamada/supervisión, o colocando el micrófono en su soporte (en lo sucesivo, esta operación se denomina “colgar”).
La llamada también puede finalizar al sobrepasarse el tiempo de llamada predefinido.

Finalización de una llamada

Para finalizar una llamada pulse el botón de cancelación de llamada/supervisión, o coloque el micrófono en su soporte.

MANUALE DI BASE PER L'UTENTE

Indice

Informazioni generali 2

Funzioni di comando 2
Comandi del microfono 2
Toni di segnalazione 3
Pulsanti programmabili 5
Tasti del menu (CM360) 5
Diagramma di navigazione del menu (CM360) . 6
Display LCD e icone (CM360) 7

Introduzione 8

Accensione-spegnimento (ON-OFF) della radio 8
Regolazione del volume 8
Messaggio di accensione radio (CM360) 8
Indicatore di accensione della radio (CM340) . . 8
Selezione del canale 9
Invio della chiamata 9
Invio della chiamata selettiva 9
Ricezione della chiamata 10
Risposta alla chiamata 10
Annullamento della chiamata 10
Fine della chiamata 10

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il presente manuale per l'utente descrive il funzionamento delle radio veicolari CM360 e CM340.



ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza 6866537D37_ che accompagna la radio acquistata.

ATTENZIONE

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) promulgati dall'ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6866537D37_) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

INFORMAZIONI GENERALI

Funzioni di comando

I numeri riportati di seguito si riferiscono alle illustrazioni all'interno della copertina.

1. **Manopola di accensione-spegnimento/volume**
 Usata per l'accensione e lo spegnimento della radio e per la regolazione del volume.
2. **Indicatori LED**
 Indicano lo stato operativo della radio:
 Verde: Acceso durante il ciclo di accensione; spento se l'accensione è stata ultimata con successo; lampeggiante durante la scansione.
 Rosso: Acceso durante la trasmissione; lampeggiante: canale occupato – durante la ricezione.
 Giallo: Acceso quando la radio viene chiamata; lampeggiante: reminder di chiamata di gruppo; doppio lampeggiamento: reminder di chiamata individuale.
3. **Presa del microfono**

Radio CM360

4. **Display LCD**
 Display a riga singola di 8 caratteri con fino a 8 icone di stato della radio.
5. **Navigazione su o giù**
 Utilizzato per scorrere i canali, navigare il menu e scorrere le liste dei menu.



6. **Tasto menu** (P1)
 Utilizzato per accedere al menu e selezionare le opzioni di menu.
7. **Pulsanti programmabili** (P2) (P3) (P4)
 Pulsanti con doppia funzione. Una breve pressione seleziona la funzione 1; una pressione prolungata la funzione 2.

Radio CM340

4. **Display LCD**
 Display ad una cifra (da 0 a 9); visualizza il numero del canale. Visualizza inoltre un punto, che segnala la selezione dell'opzione Alta potenza.
 Se è stato selezionato il modo Comunicazione diretta, il numero del canale lampeggerà quando la radio è in tale modalità.
5. **Tasto su/giù**
 Utilizzato per scorrere i canali.



6. **Pulsante programmabile 1** (P1)
7. **Pulsante programmabile 2** (P2)

Comandi del microfono

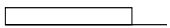
(Microfono con tastiera - CM360)

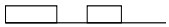
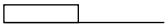
Tenere il microfono a 2,5 – 5 cm di distanza dalla bocca e parlare chiaramente.

8. **Tastiera**
9. **Tasti programmabili** (A) (B) (C)
10. **Pulsante 'Premi per parlare"(PTT):**
 Premere e tener premuto questo pulsante per parlare, rilasciarlo per ascoltare.
11. **Microfono**

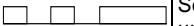
Toni di segnalazione

Tono alto ☐ Tono basso ■

Tono	Segnale	Descrizione
Accensione OK		Autodiagnostica OK.
Accensione fallita		Autodiagnostica fallita.
Errore pulsante/ tastiera		L'uso del pulsante o del tasto del menu o della tastiera non è permesso.
Occupato		Canale occupato o trasmissione non abilitata.
Chiamata fallita		Il collegamento non è stato stabilito.
Monitor forzato		La radio deve monitorare il canale prima che la trasmissione sia abilitata.
Abilitazione funzione pulsante		Una funzione è abilitata premendo un pulsante opzionale qualsiasi.

Tono	Segnale	Descrizione
Disabilitazione funzione pulsante		Una funzione è disabilitata premendo un pulsante opzionale qualsiasi.
Chiamata di gruppo		La radio riceve una chiamata di gruppo.
Chiamata individuale		La radio riceve una chiamata individuale.
Reminder di chiamata		Avvisa che l'utente non ha risposto ad una chiamata.
Preavviso TOT		Avvisa dello scadere del tempo di trasmissione impostato nel timeout timer.
Avviso monitor		Avvisa del cambiamento dello squelch.
Memoria voce		Memoria voce – registrazione in corso. (**CM360**)
Memoria voce		Memoria voce – avviso. (**CM360**)

Tono	Segnale	Descrizione
Memoria voce		Memoria voce – esaurita. (**CM360**)
Inizio scansione		La radio inizia la scansione.
Fine scansione		La radio termina la scansione.
Decodifica chiamata di priorità		La radio rileva una chiamata di priorità.
Canale di priorità		La radio si è sintonizzata su un canale di priorità.
Lavoratore solo		Avvisa il lavoratore solo che deve rispondere.
Errore hardware		Guasto dell'hardware, il tono continua fino a quando l'operatività normale è ristabilita.
Cancellazione messaggio		Il messaggio precedente o quello in fase di riproduzione è stato eliminato dalla memoria voce.

Tono	Segnale	Descrizione
Tono di canale libero		Indica che il canale corrente è libero.
Allarme chiamata di emergenza in arrivo		Segnala il verificarsi di una situazione di emergenza.
Riscontro tastiera		Tono di conferma emesso quando si preme un tasto.
Chiamate in catasta		Indica che la chiamata è stata messa in catasta.
Toni ring	Inglese, francese o generale	Chiamate in arrivo (toni alti), chiamate in uscita (toni bassi).

Pulsanti programmabili

Molti dei pulsanti e dei tasti della radio possono essere programmati, mediante il software di programmazione CPS (Customer Programming Software) come pulsanti di scelta rapida di numerose funzioni della radio.
I pulsanti programmabili comprendono:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Microfono con tastiera A B C

Ogni pulsante esplica una doppia funzione: una pressione breve seleziona una funzione, mentre una pressione prolungata ne seleziona una seconda.

Per l'elenco completo delle funzioni supportate dalla radio, rivolgersi al proprio distributore.

Tasti del menu (CM360)

Tasto Menu/Seleziona P1

Il tasto P1 è un pulsante dedicato all'accesso al menu e alla selezione delle opzioni di menu.

- **Pressione breve** P1
 Per accedere al modo Menu. Quando la radio è in questa modalità, il tasto viene utilizzato per effettuare le selezioni.
- **Pressione prolungata** P1
 Generalmente usato per spostarsi al livello superiore del menu. Quando è selezionato il livello più alto, questo tasto viene usato per uscire dalla modalità Menu.
- Tuttavia, se si è selezionato il livello più basso del menu, ad es. una voce della lista dei nominativi, degli stati o di Chiamata variabile, questo tasto seleziona quella voce.
- La radio esce dalla modalità Menu anche allo scadere del "Tempo di inattività"

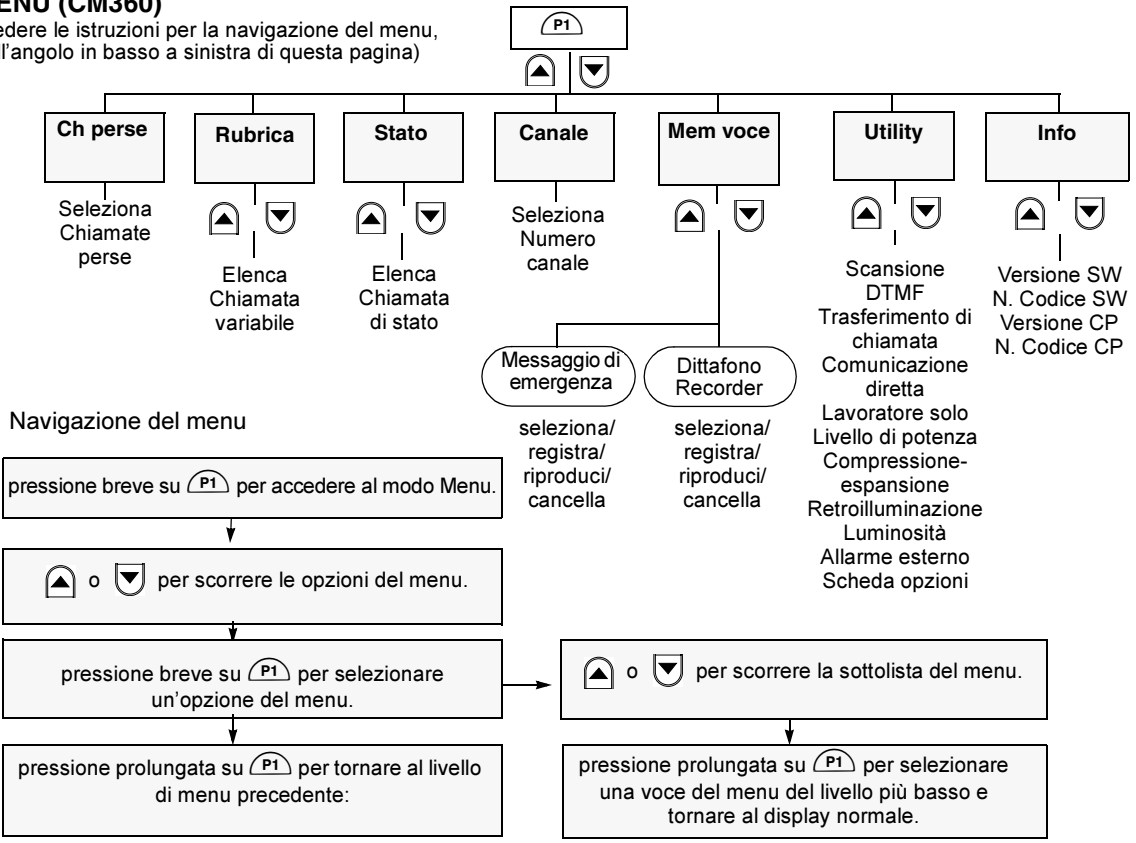
Tasti di scorrimento su/giù ▲/▼

Usati come tasti di scorrimento quando la radio è nella modalità Menu.
Per incrementare o decrementare il numero del canale oppure per scorrere la lista dei nominativi e la lista degli stati.

Per le funzioni del menu selezionabili, vedere il diagramma di navigazione del menu.

DIAGRAMMA DI NAVIGAZIONE DEL MENU (CM360)

(Vedere le istruzioni per la navigazione del menu, nell'angolo in basso a sinistra di questa pagina)



DISPLAY LCD E ICONE (CM360)



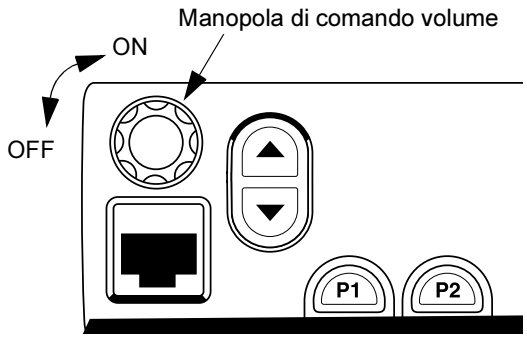
Visualizza la lista degli stati, la lista dei nominativi o i canali su una riga di 8 caratteri. La riga sulla parte superiore del display mostra le icone degli indicatori della radio, illustrati nella tabella che segue:

Simbolo	Nome e descrizione
	Indicatore della scheda opzioni Indica che una scheda opzioni è installata nella radio.
	Indicatore del dittafono Se lampeggia, indica la presenza di messaggi o promemoria nel dittafono.
L H	**Indicatore del livello di potenza** "**L**" si illumina quando la radio è configurata per la trasmissione a bassa potenza. "**H**" si illumina quando la radio è configurata per la trasmissione ad alta potenza.
	Indicatore di monitor Acceso indica lo squelch portante. Spento indica lo squelch di segnalazione.
	Indicatore di scansione Indica che la scansione è in corso. Il punto è illuminato durante il modo di scansione di priorità quando la radio si è sintonizzata sul canale di priorità.
	Indicatore DTMF Indica che la modalità di segnalazione DTMF è abilitata.
	Indicatore delle chiamate perse Acceso indica la presenza di una chiamata nella lista. Spento indica che nella lista non vi sono chiamate. Se lampeggia, segnala la presenza di una nuova chiamata nella lista.
	Indicatore di comunicazione diretta Indica che la funzione di comunicazione diretta è abilitata.

Nota: a temperature molto basse, è possibile che le nuove informazioni vengano visualizzate con un leggero ritardo; ciò è normale e non influisce sul funzionamento della radio.

INTRODUZIONE

Accensione-spegnimento (ON-OFF) della Radio



ON	OFF
Ruotare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso orario finché non si avverte un “clic”.	Ruotare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso antiorario finché non si avverte un “clic”. Ogni voce visualizzata sul display viene cancellata e gli indicatori LED si spengono.

Regolazione del volume

Girare la manopola di **accensione-spegnimento** (**ON-OFF)/comando volume** in senso orario per alzare il volume ed in senso antiorario per abbassarlo.

Messaggio di accensione radio (CM360)

All’accensione, il display visualizzerà il messaggio personalizzato dal proprio distributore, ad es.:

RADIO ON

Dopo la visualizzazione di questo messaggio, la radio eseguirà il ciclo di autodiagnostica, durante il quale il LED verde si illumina. Se il ciclo viene ultimato con successo, verrà emesso un tono di autodiagnostica “ok”, l’indicatore LED verde si spegnerà e sul display verrà visualizzato il canale in uso al momento dello spegnimento, ad esempio:

CAN 35

All’accensione, il display visualizzerà il messaggio personalizzato dal proprio distributore, ad es.:

Indicatore di accensione della radio (CM340)

All’accensione, la radio eseguirà il ciclo di autodiagnostica, durante il quale il LED verde si illumina. Se il ciclo viene ultimato con successo, verrà emesso un tono di autodiagnostica “ok”, l’indicatore LED verde si spegnerà e sul display verrà visualizzato il canale in uso al momento dello spegnimento.

Se il ciclo di autodiagnostica non viene ultimato con successo, verrà emesso un tono di errore e verrà visualizzato un numero di errore.

Nota: se il ciclo di autodiagnostica non viene ultimato con successo, annotare il numero di errore e rivolgersi al proprio distributore.

Selezione del canale

Sono disponibili fino a 100 canali per il modello CM360 e 10 canali per il CM340, anche se alcuni potrebbero non essere programmati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore.

Premere il tasto ⏶ per incrementare o ⏷ per decrementare il numero del canale.

Uso del pulsante Canale memoria

Il distributore può programmare un pulsante programmabile come pulsante di Canale memoria; ciò consente di accedere rapidamente ad un canale utilizzato con maggior frequenza. È quindi sufficiente premere il pulsante per accedere al canale ad esso assegnato.

Uso della tastiera del microfono (CM360) (se programmata)

Digitare il numero del canale voluto sulla tastiera.

Per selezionare il canale, premere il tasto **#** sulla tastiera oppure premere brevemente P1 (solo per il modello CM360).

Invio della chiamata

1. Selezionare il canale voluto.
2. Premere il pulsante **PTT** e parlare in modo chiaro nel microfono. Tenere il microfono ad una distanza di 2, 5 - 5 cm dalla bocca.
3. Durante la trasmissione, l'indicatore rosso è sempre acceso.
4. Per ascoltare, rilasciare il pulsante **PTT**.

È possibile che la radio sia configurata in modo da "inibire la trasmissione" in determinate circostanze (ad es., quando il canale è utilizzato da altri utenti), nel qual caso verrà emesso il tono di canale occupato quando si preme il pulsante PTT o di chiamata per segnalare che in quel momento la trasmissione è inibita.

Invio della chiamata selettiva

È possibile inviare una chiamata selettiva ad una radio specifica, oppure ad un gruppo di radio. Nel primo caso la chiamata è definita chiamata individuale, mentre nel secondo chiamata di gruppo.

È possibile inviare chiamate utilizzando la **Lista dei nominativi (Rubrica)**, la **Lista chiamate perse** oppure **componendo il numero manualmente** (utilizzando il microfono con tastiera).

Ricezione della chiamata

1. Accendere la radio e regolare il volume.
2. Sintonizzarsi sul canale voluto.
3. Se, in qualsiasi momento, si riceve una chiamata, il volume di ascolto sarà quello impostato.

Nota: è possibile che il tempo di chiamata del sistema sia limitato e che la chiamata termini automaticamente quando si supera il tempo limite.

Risposta alla chiamata

1. Premere il pulsante PTT o quello di chiamata.
2. La chiamata terminerà automaticamente alla fine della conversazione oppure premendo il pulsante di monitor.

Annullamento della chiamata

È possibile annullare una chiamata in un momento qualsiasi durante il processo di instradamento premendo il pulsante di monitor/annullamento, oppure riagganciando il microfono (questo stato è definito “on hook”).
Le chiamate possono anche essere annullate dal timer di chiamata.

Fine della chiamata

Al termine di una chiamata, premere sempre il pulsante di monitor/annullamento, oppure riagganciare il microfono.

GUIA BÁSICO DO UTILIZADOR

Índice

Informações Gerais sobre o Rádio 2

Controlos do Rádio 2
Controlos do Microfone 2
Sinais de Áudio 3
Botões Programáveis 5
Teclas de Menu (CM360) 5
Gráfico de Navegação no Menu (CM360) 6
Visor de Cristal Líquido (LCD) e Símbolos (CM360) 7

Iniciação 8

Ligar-Desligar o Rádio 8
Controlo do Volume 8
Mensagem de Rádio Ligado (CM360) 8
Indicador de Rádio Ligado (CM340) 8
Selecção de um Canal de Rádio 9
Envio de uma Chamada 9
Realização de uma Chamada Seleccionada . . . 9
Recepção de uma Chamada 10
Atendimento de uma Chamada 10
Cancelamento de uma Chamada 10
Finalização de uma Chamada 10

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

Este guia do utilizador descreve o funcionamento dos Rádios Móveis CM360 e CM340.



CUIDADO!

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de funcionamento para uma utilização segura, incluídas no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência ref. 6866537D37_ fornecido com o seu rádio.

ATENÇÃO!

A utilização deste rádio limita-se apenas a nível profissional para cumprir os requisitos ICNIRP de exposição a energia RF. Antes de utilizar este equipamento, leia as informações sobre a energia RF e as instruções de funcionamento no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência (publicação Motorola ref. 6866537D37_), para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia RF.

Direitos de Autor do Software

Os produtos descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou noutros suportes. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola Europe e a Motorola Inc. determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor contidos nos produtos descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa dos titulares dos direitos, por escrito. Além disso, a aquisição destes produtos não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou de outra forma - a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes dos titulares dos direitos, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de direitos e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.

INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE O RÁDIO

Controlos do Rádio

Os números a seguir referem-se às ilustrações apresentadas no verso da capa e na contracapa.

1. **Botão Ligar-Desligar/Volume**
 Utilizado para ligar e desligar o rádio e para regular o volume do mesmo.
2. **Indicadores LED**
 Indicam o estado do rádio:
 Verde: aceso durante o processo de activação; desligado após uma activação bem sucedida; intermitente quando em busca.

 Vermelho: Aceso durante a transmissão: intermitente – o canal está ocupado a fazer a recepção.

 Amarelo: Aceso quando o rádio está a receber uma chamada; intermitente – aviso de chamada de grupo; intermitente duplo – aviso de chamada individual.
3. **Tomada de microfone**

Rádios CM360

4. **Visor de Cristal Líquido (LCD)**
 Um visor de linha única de 8 caracteres com até 8 símbolos relativos ao estado do rádio.
5. **Navegação para cima ou para baixo**
 Utilizados para percorrer os canais, para navegação nos menus e para percorrer as listas dos menus.



6. **Botão de Menu** (P1)
 Utilizado para aceder ao menu e para seleccionar as opções do menu.
7. **Botões Programáveis** (P2) (P3) (P4)
 Botões de função dupla. Uma pressão curta selecciona a função 1; uma pressão longa selecciona a função 2.

Rádios CM340

4. **Visor de Cristal Líquido (LCD)**
 Um visor de um só dígito (de 0 a 9) indica o número do canal. O visor mostra também um ponto para indicar que a Potência Alta está seleccionada.
 Se o modo de Reciprocidade estiver seleccionado, o número do canal ficará intermitente sempre que esteja em “Reciprocidade”.
5. **Tecla para Cima/Baixo**
 Utilizada para percorrer os canais.



6. **Botão Programável 1** (P1)
7. **Botão Programável 2** (P2)

Controlos do Microfone

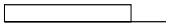
(Microfone com teclado - CM360)

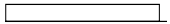
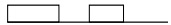
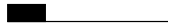
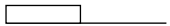
Segure o microfone de 2,5 a 5 cm (1-2 polegadas) da sua boca e fale claramente.

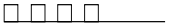
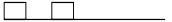
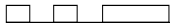
8. **Teclado**
9. **Teclas Programáveis** (A) (B) (C)
10. **Botão Premir para Falar (PTT)**
 Prima e mantenha este botão premido para falar, solte-o para ouvir.
11. **Microfone**

Sinais de Áudio

Tom de alta intensidade
Tom de baixa intensidade

Tom	Sinal	Descrição
Activação OK		Auto-teste do rádio OK.
Activação Falhada		Falha do auto-teste do rádio.
Erro do Botão/ Teclado		Não é permitido premir botão/tecla de teclado/menu.
Ocupado		Canal ocupado ou sem permissão de transmissão.
Falha da Chamada		A chamada falhou na ligação.
Monitor Forçado		O rádio tem de verificar o canal antes da transmissão ser autorizada.
Botão de Activação de Característica		Qualquer botão de opção premido (para) activa uma característica.

Tom	Sinal	Descrição
Botão de Desactivação de Característica		Qualquer botão de opção premido (para) desactiva uma característica.
Chamada de Grupo		O rádio recebe uma Chamada de Grupo.
Chamada Individual		O rádio recebe uma Chamada Individual.
Aviso de Chamada		Aviso de chamada não atendida.
Pré-aviso do Temporizador de Interrupção		Avisa que vai terminar o tempo do temporizador de interrupção.
Aviso do Monitor		Avisa para mudança de squelch.
Armazenamento de Voz		Gravação e Armazenamento de Voz. (**CM360**)
Armazenamento de Voz		Aviso de Armazenamento de Voz. (**CM360**)
Armazenamento de Voz		Armazenamento de Voz cheio. (**CM360**)

Tom	Sinal	Descrição
Início da Busca		O rádio começa a procurar.
Fim da Busca		O rádio pára de procurar.
Descodificação de Chamada Prioritária		O rádio detecta uma chamada prioritária.
Canal Prioritário		O rádio fixou-se no canal prioritário.
Trabalhador Isolado		Lembra ao trabalhador isolado para responder.
Erro de Hardware		Erro de Hardware, o tom continua até operação válida.
Cancelamento de Mensagem		A mensagem anterior ou a mensagem presentemente a ser reproduzida a partir do Armazenamento de Voz foi apagada.
Tom de Canal Livre		Indica que o canal actual está livre.
Aviso de Emergência		Indica uma situação de emergência.

Tom	Sinal	Descrição
Reconhecimento do Teclado		Tom de (confiança) confirmação quando se prime qualquer tecla.
Chamada arquivada		Indica que a chamada foi arquivada. Soa no rádio que efectua a chamada.
Tons de Chamada	Inglês/Francês/ Geral	Chamadas a chegar (tons altos), chamadas a enviar (tons baixos).

Botões Programáveis

Diversos botões e teclas do rádio podem ser programados, através do software Customer Programming Software (CPS), como botões de atalho para muitas das funções do mesmo. Os botões programáveis incluem:

CM360 (P2) (P3) (P4)

CM340 (P1) (P2)

Microfone com teclado (A) (B) (C)

Cada botão tem uma dupla função; uma pressão curta permite seleccionar uma função, uma pressão longa permite seleccionar a segunda.

Peça ao seu agente uma lista completa das funções suportadas pelo seu rádio.

Teclas de Menu (CM360)

Tecla de selecção de menu (P1)

O botão (P1) destina-se ao acesso ao Menu e às selecções de opções do menu.

- **Pressão curta** (P1)
 Utilizada para entrar no Modo Menu. Quando está no Modo Menu, esta tecla é também utilizada para seleccionar opções do menu.
- **Pressão longa** (P1)
 Utilizada normalmente para passar ao nível de Menu superior seguinte. Quando é seleccionado o menu do nível superior, esta tecla é utilizada para sair do Modo Menu.
- Todavia, quando se está no menu de nível inferior (por exemplo, entradas como lista de contactos, estado de chamada múltipla), esta tecla selecciona a entrada.
- O rádio também sai do Modo Menu após expirar o "período de inactividade"

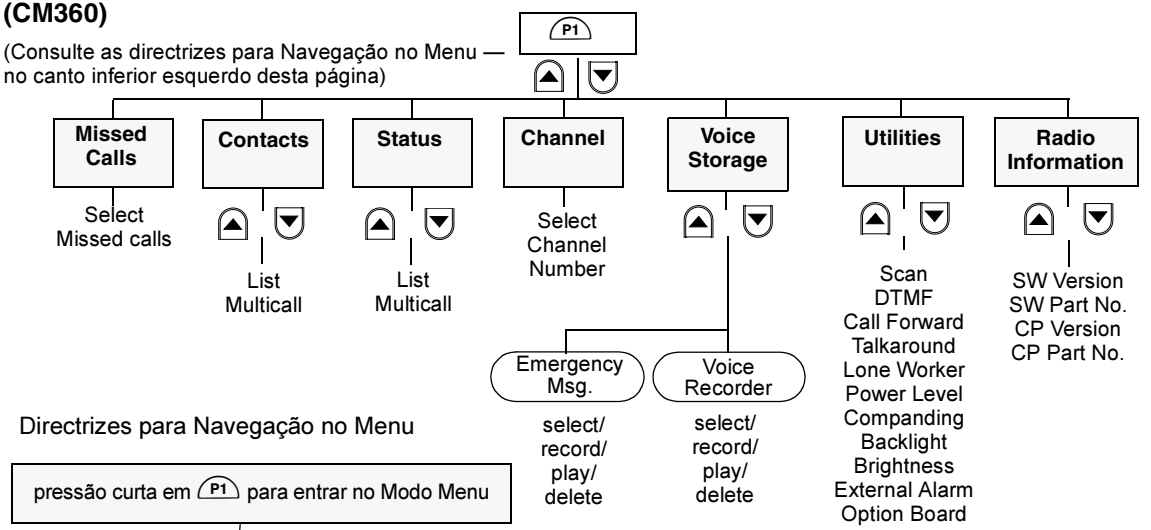
Teclas de navegação para cima/baixo (▲)/(▼)

Utilizadas para deslocação no Modo Menu. Aumente/diminua o número do canal ou percorra as listas de contactos e de estado.

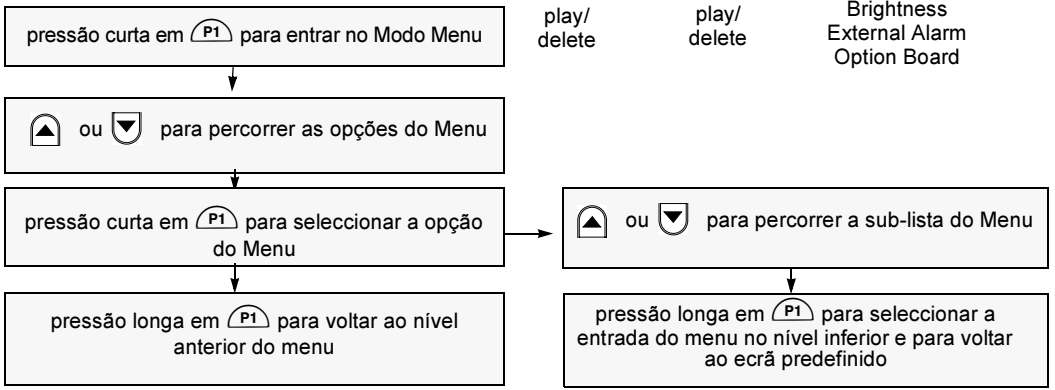
Consulte o gráfico de navegação no menu para conhecer as funções seleccionáveis do menu.

GRÁFICO DE NAVEGAÇÃO NO MENU (CM360)

(Consulte as directrizes para Navegação no Menu — no canto inferior esquerdo desta página)



Directrizes para Navegação no Menu



VISOR DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD) E SÍMBOLOS (CM360)



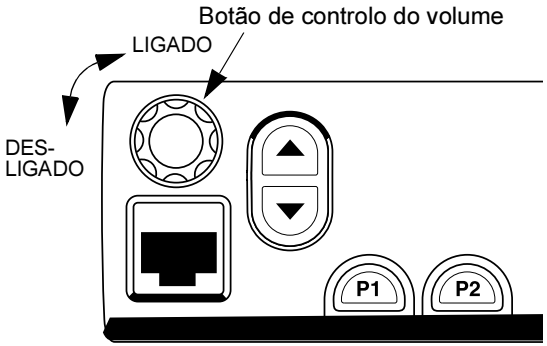
Exibe o estado do rádio, endereços ou o canal, numa linha de 8 caracteres. A fila de cima do ecrã mostra símbolos indicadores do estado do rádio, os quais estão descritos na tabela seguinte:

Símbolo	Nome e descrição
	Indicador do Quadro de Opções Indica que o rádio possui um quadro de opções.
	Indicador de Dictafone Quando intermitente, indica que existem mensagens ou memorandos armazenados no dictafone.
L H	**Indicador do Nível de Potência** "**L**" acende-se quando o rádio está configurado para transmitir em Potência Baixa. "**H**" acende-se quando o rádio está configurado para transmitir em Potência Alta.
	Indicador do Monitor Ligado, indica squelch na portadora. Desligado, indica squelch na sinalização.
	Indicador de Busca Indica que está a fazer uma busca de canais. O ponto acende-se durante o modo de busca prioritário quando a busca atingiu um canal prioritário.
	Indicador DTMF Indica que o DTMF está activo.
	Indicador de Chamadas Perdidas Ligado - indica a existência de uma chamada na lista. Desligado - indica a não existência de chamadas na lista. Intermitente - indica a existência de uma nova chamada na lista.
	Indicador de Reciprocidade (Talkaround) Indica que a reciprocidade está activada.

Nota: Com temperaturas extremamente baixas, poderá verificar-se um ligeiro atraso na visualização de novas informações. Isto é normal e não afecta o funcionamento do seu rádio.

INICIAÇÃO

Ligar/Desligar o Rádio



LIGADO	DESLIGADO
Rode o botão de **Ligar/ Desligar/Controlo de Volume** no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.	Rode o botão de **Ligar/ Desligar/Controlo de Volume** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido. O visor fica limpo e os indicadores LED apagam-se.

Controlo do Volume

Rode o botão de **Ligar/Desligar/Controlo de Volume** no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário para diminuir o volume.

Mensagem de Rádio Ligado (CM360)

Quando for ligado, o rádio exibirá uma mensagem personalizada pelo agente, como, por exemplo:

RADIO ON

Depois deste texto ter sido exibido, o rádio fará um auto-teste de rotina. Durante o auto-teste, o LED verde acende-se. Após conclusão de um auto-teste bem sucedido, o rádio emite um tom de aprovação no auto-teste, o indicador LED verde apaga-se e o visor mostra o canal que estava a ser utilizado quando o rádio foi desligado, sendo normalmente:

CHAN 35

Poderá ser representado por um número ou uma designação prévia e será correspondente ao canal actual.

Indicador de Rádio Ligado (CM340)

Na activação, o rádio efectua um auto-teste de rotina. Durante o auto-teste, o LED verde acende-se. Após conclusão de um auto-teste bem sucedido, o rádio produz o tom de aprovação no auto-teste, o indicador LED verde apaga-se e o visor mostra o canal que estava a ser utilizado quando o rádio foi desligado.

Se o rádio não conseguir fazer a activação, soa o tom de falha na activação, sendo apresentado no visor o número de erro.

Nota: Se o rádio não conseguir fazer o auto-teste, registe o número de erro e consulte o seu agente.

Selecção de um Canal de Rádio

O seu rádio possui até 100 canais (CM360) ou 10 canais (CM340), mas alguns podem não estar programados. Consulte o seu agente para obter mais informações.

Prima ⏶ para aumentar o número de canal ou ⏷ para diminuir.

Utilização de um botão de canal de memória

Um botão programável pode ser pré-programado pelo seu agente como botão de canal de memória, o que lhe permite ter um acesso rápido a um canal frequentemente utilizado. Uma pressão do botão conduzirá ao canal atribuído.

Utilização do teclado do microfone (CM360) (caso esteja programado)

Introduza o número do canal pretendido no teclado.

Prima **#** no teclado ou seleccione o canal com uma pressão curta em P1 (apenas no CM360).

Envio de uma Chamada

1. Seleccione o canal de rádio pretendido.
2. Prima o botão **PTT** e fale claramente para o microfone. A sua boca deve estar entre 2,5 a 5 cm do microfone.
3. Ao transmitir, o indicador vermelho ficará aceso continuamente.
4. Solte o botão **PTT** para ouvir.

O seu rádio pode estar configurado para "Impedimento de Transmitir" em certas condições (por exemplo, quando o canal está a ser utilizado por terceiros). Nesse caso, será emitido o tom de canal ocupado quando premir o botão PTT ou o botão Chamar, por forma a indicar que a transmissão não é possível.

Realização de uma Chamada Seleccionada

Pode realizar uma chamada seleccionada para um rádio específico, conhecida como chamada individual, ou para um grupo de rádios, conhecida como chamada de grupo.

Pode realizar chamadas utilizando a **lista de contactos**, a **lista de chamadas perdidas** ou a **marcação manual** (utilizando o microfone com teclado).

Recepção de uma Chamada

1. Ligue o rádio e regule o nível do volume do som.
2. Mude para o canal de rádio pretendido.
3. Qualquer chamada recebida, será sempre escutada no nível de som que foi previamente definido.

Nota: O sistema poderá ter um tempo de chamada limitado, podendo esta terminar automaticamente se esse período for excedido.

Atendimento de uma Chamada

1. Prima o botão PTT ou o botão Chamar.
2. A chamada terminará automaticamente quando a conversa terminar ou quando premir o botão de Controlo.

Cancelamento de uma Chamada

Em qualquer altura durante a preparação de uma chamada, esta pode ser cancelada premindo o botão Monitor/Cancelamento de Chamada, ou recolocando o microfone no respectivo suporte (referido como “pousar o auscultador”).
O temporizador de chamadas também pode cancelar uma chamada.

Finalização de uma Chamada

Uma chamada deve ser sempre terminada premindo o botão Monitor/Cancelamento de Chamada, ou recolocando o microfone no respectivo suporte.

GRUNDBRUGERVEJLEDNING

Indholdsfortegnelse

Oversigt over radioen 2

Betjeningsknapper 2
Betjeningsknapper til mikrofon 2
Lydsignaler 3
Programmerbare knapper 5
Menutaster (CM360) 5
Menunavigationsdiagram (CM360) 6
LCD-display og ikoner (CM360) 7

Sådan kommer du i gang 8

Tænd/sluk radioen 8
Styrkeregulering 8
Radio tændt-meddelelse (CM360) 8
Radio tændt-indikator (CM340) 8
Vælg radiokanal 9
Send et opkald 9
Foretag et selektivt opkald 9
Modtag et opkald 10
Besvar et opkald 10
Annullér et opkald 10
Afslut et opkald 10

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

I denne brugervejledning beskrives betjeningen af de bærbare radiomodeller CM360 og CM340.



OBS!

OBS! Før du tager dette produkt i brug, skal du læse anvisningerne om sikker betjening i det medfølgende hæfte vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (6866537D37_).

VIGTIGT!

Denne radio er udelukkende beregnet til erhvervsmæssig anvendelse og opfylder ICNIRP-kravene vedrørende påvirkninger fra radiofrekvenser. Før du tager dette produkt i brug, skal du læse oplysningerne om påvirkninger fra radiofrekvenser samt betjeningsanvisningerne i hæftet vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (Motorola-publikation, nr. 6866537D37_) for at sikre, at eksponeringsgrænserne for radiofrekvenser overholdes.

Copyright på computersoftware

Produkterne, der er beskrevet i denne brugervejledning, indeholder software, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. I henhold til lovgivningen i USA og andre lande har Motorola Europe og Motorola Inc. visse enerettigheder til copyright-beskyttede programmer, herunder retten til at kopiere eller gengive programmerne i enhver form. I overensstemmelse hermed må copyright-beskyttede computerprogrammer, der er indeholdt i produkterne, som beskrives i denne brugervejledning, på ingen måde kopieres eller gengives uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra rettighedsindehaverne. Køb af disse produkter medfører endvidere ikke, at der erhverves en licens, hverken direkte eller underforstået, ved berettiget antagelse eller på anden måde, i henhold til rettighedsindehavernes ophavsmæssige rettigheder, patentrettigheder eller patentansøgninger, bortset fra de almindelige brugsrettigheder, der opnås i medfør af lovgivningen ved at købe produktet.

OVERSIGT OVER RADIOEN

Betjeningsknapper på radioen

Nedenstående tal henviser til illustrationerne på forsideflappen og bagsideflappen.

1. **Tænd/sluk- og lydstyrkeknap**
 Bruges til at tænde og slukke for radioen og til at justere lydstyrken.
2. **Lysindikatorer**
 Angiver radiostatus:
 Grøn: Konstant under tænding; slukket efter korrekt tænding; blinkende under skanning.
 Rød: Konstant under transmission: blinkende – kanalen er ved at modtage.
 Gul: Konstant, når radioen kaldes; blinkende – påmindelse om gruppeopkald; dobbeltblink – påmindelse om opkald til person.
3. **Mikrofonstik**

CM360 Radioer

4. **LCD Display**
 Et display med plads til 8 tegn på en enkelt linje med op til 8 radiostatusikoner.
5. **Navigation op eller ned**
 Bruges til kanalrulning, menunavigation og rulning i menulister.



6. **Menuknap** (P1)
 Bruges til at åbne menuen og vælge menuindstillinger.
7. **Programmerbare knapper** (P2) (P3) (P4)
 Knapper med dobbeltfunktion. Kort tryk vælger funktion 1; langt tryk vælger funktion 2.

CM340 Radioer

4. **LCD Display**
 Et enkeltcifferdisplay (0 til 9) angiver kanalnummeret. Displayet viser også en prik, som angiver, at der er valgt høj effekt.
 Hvis du vælger Talkaround-indstillingen, blinker kanalnummeret, når du anvender "Talkaround".
5. **Op/Ned-tast**
 Bruges til kanalrulning.



6. **Programmerbar knap 1** (P1)
7. **Programmerbar knap 2** (P2)

Betjeningsknapper på mikrofonen

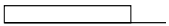
(Tastaturmikrofon – CM360)

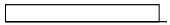
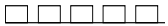
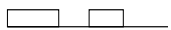
Hold mikrofonen 2,5 til 5 cm (1-2 tommer) fra munden, og tal tydeligt ind i den.

8. **Tastatur**
9. **Programmerbare taster** (A) (B) (C)
10. **Sendeknap (PTT)**
 Tryk på denne knap og hold den inde for at tale. Slip knappen for at lytte.
11. **Mikrofon**

Lydsignaler

Lys tone ☐ Mørk tone ■

Tone	Signal	Beskrivelse
Vellykket tænding		Radioselvtest udført.
Mislykket tænding		Fejl under radioselvtest.
Knap-/ tastaturfejl		Tryk på knap/ tastaturtast/ menutast ikke tilladt.
Optaget		Kanal optaget eller radio må ikke sende.
Mislykket opkald		Opkald gik ikke igennem.
Tvunget monitorfunktion		Radioen skal kontrollere, om kanalen er ledig, inden opkald kan foretages.
Knap slår funktion til		Tryk på vilkårlig knap slår funktion til.
Knap slår funktion fra		Tryk på vilkårlig knap slår funktion fra.

Tone	Signal	Beskrivelse
Gruppeopkald		Radioen modtager et gruppeopkald.
Enkeltopkald		Radioen modtager et enkeltopkald.
Opkalds-påminelse		Påmindelse om ubesvaret opkald.
TOT-alarm		Advarer om taletids udløb.
Monitoralarm		Advarer om skift af squelch-mode.
Memo-funktion		Memo-funktion: der optages.(**CM360**)
Memo-funktion		Memo-funktion: der er gemt beskeder/ memoer. (**CM360**)
Memo-funktion		Memo-funktion: lager fyldt. (**CM360**)
Skanningsstart		Radioen starter skanning.
Skannings-ophør		Radioen standser skanning.

Tone	Signal	Beskrivelse
Registrering af prioritetsopkald		Radioen registrerer et prioritetsopkald.
Prioritetskanal		Radioen står på prioritetskanal.
Enearbejder		Enearbejder mindes om at svare.
Hardwarefejl		Hardwarefejl. Vedvarende tone til fejlen rettes.
Annullér meddelelser		Tidligere besked eller besked, der afspilles fra memo-funktion, er blevet slettet.
Bip for ledig kanal		Angiver, at den valgte kanal er ledig.
Indkommende nødalarm		Angiver modtagelse af nødopkald.
Tastatur-registrering		Opmærksomhedstone når der trykkes på en vilkårlig tast.

Tone	Signal	Beskrivelse
Opkald stablet		Angiver, at et opkald er blevet stablet. Lydindikator angiver stablet kald ved opkald til radio.
Ringetoner	Engelsk/fransk/ generelt	Indkommende opkald (høje toner), udgående opkald (lave toner).

Programmerbare knapper

Mange af radioens knapper og taster kan via CPS (Customer Programming Software) programmeres som genvejsknapper til mange af radioens funktioner. De programmerbare knapper omfatter:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Tastaturmikrofon A B C

Alle knapper har dobbeltfunktion. Et kort tryk vælger én funktion, mens et langt tryk vælger den anden.

Hos forhandleren kan du få en komplet liste over de funktioner, radioen understøtter.

Menutaster (CM360)

Menuvalgtast P1

P1 -knappen er beregnet til menuadgang og menufunktionsvalg.

- **Kort tryk** P1
 Bruges til at angive menufunktionen. Når radioen er i menufunktion, bruges tasten også til at foretage menuvalg.
- **Langt tryk** P1
 Bruges normalt til at flytte op til det næste højere menuniveau. Når den øverste menu er valgt, bruges tasten til at afslutte menufunktionen.
- Hvis du befinder dig i den nederste menu (f.eks. kontaktliste, statusmultiopkaldsfunktion), vælger denne tast funktionen.
- Radioen lukker også menufunktionen via en "inaktivitetstimeout"

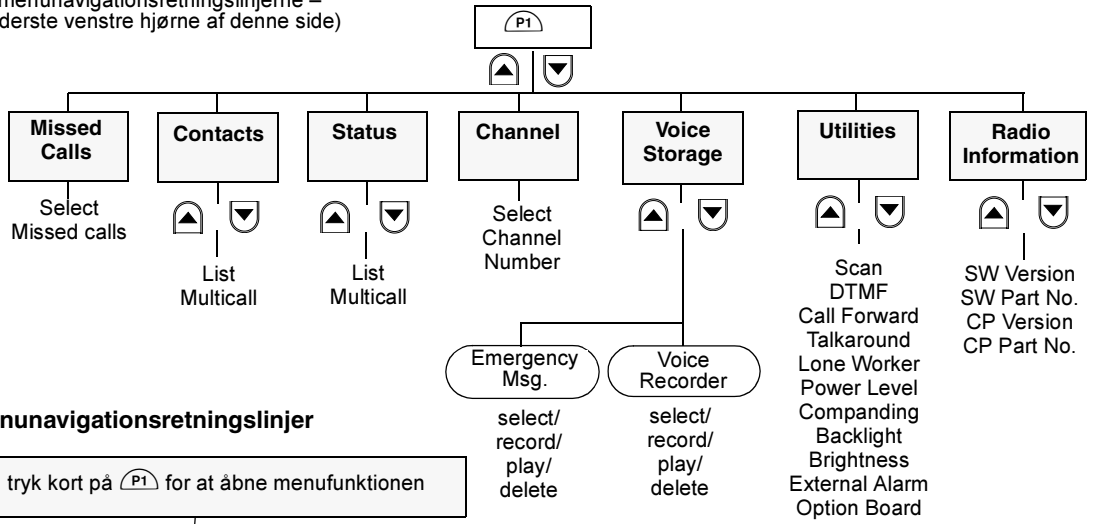
Op/ned-navigationstaster ▲/▼

Bruges til at rulle med i menufunktionen.
Gør kanalnummeret større/mindre, eller rul gennem kontakt- og statuslister.

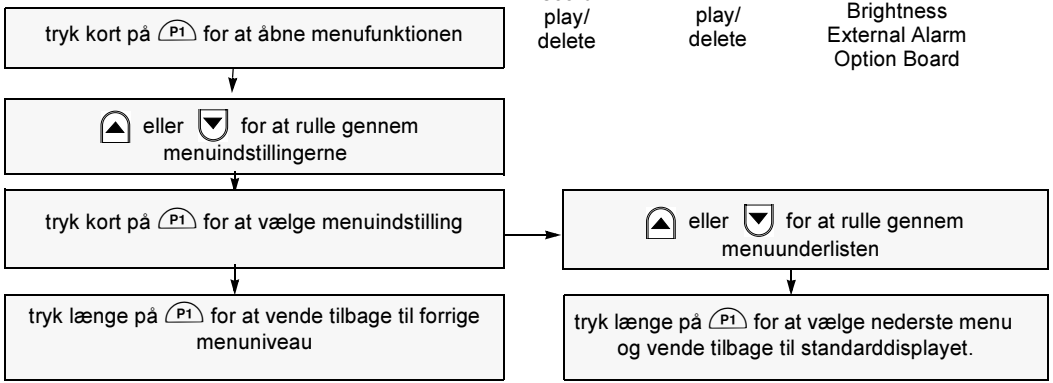
Se menunavigationsdiagrammet for at få en oversigt over funktioner, der kan vælges.

MENUNAVIGATIONSDIAGRAM (CM360)

(Se menunavigationsretningslinjerne –
i nederste venstre hjørne af denne side)



Menunavigationsretningslinjer



LCD-DISPLAY OG -IKONER (CM360)



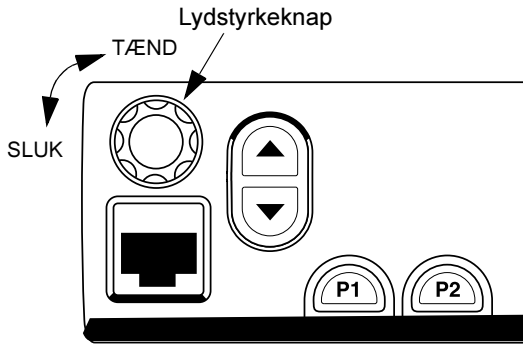
Viser radiostatus, adresser eller kanal på én linje med plads til 8 tegn. Den øverste linje på displayet viser de radiostatusikoner, som beskrives i nedenstående tabel:

Symbol	Navn og beskrivelse
	Option-kort-indikator Angiver, at der er sat et option-kort i radioen.
	Taleoptagelsesindikator Angiver, at der er lagrede meddelelser eller memoer i taleoptageren.
L H	**Effektniveauindikator** "**L**" lyser, når radioen er konfigureret til at sende med lav effekt. "**H**" lyser, når radioen er konfigureret til at sende med høj effekt.
	Monitorindikator Tændt angiver carrier-squelch. Slukket angiver signalerings-squelch.
	Skanningsindikator Angiver, at du skanner. Prikken lyser under prioriterede skanningssekvenser, når skanningen lander på en prioriteret kanal.
	DTMF-indikator Angiver, at DTMF-signalering er aktiveret.
	Ubesvarede opkald-indikator Lyser, når der er opkald på listen. Er slukket, når der ikke er opkald på listen. Blinker, når der er nye opkald på listen.
	Direkte kommunikation-indikator Angiver, at direkte kommunikation er aktiveret.

Bemærk: Ved ekstremt lave temperaturer kan du komme ud for, at der er en lille forsinkelse i visningen af ny information. Det er helt normalt og har ingen indflydelse på radioens funktion.

SÅDAN KOMMER DU I GANG

Tænd/sluk radioen



TÆND	SLUK
Drej **tænd/sluk/ lydstyrkeknappen** med uret, indtil der lyder et klik.	Drej **tænd/sluk/ lydstyrkeknappen** mod uret, indtil der lyder et klik. Displayet ryddes, og lysindikatorerne slukkes.

Styrkeregulering

Drej **Tænd-sluk-/volumenknappen** med uret for at hæve lydstyrken eller mod uret for at sænke lydstyrken.

Radio tændt-meddelelse (CM360)

Når radien tændes, vises der en meddelelse, som er tilpasset af forhandleren, f.eks.:

RADIO ON

Når denne tekst er blevet vist, udfører radioen en starttest. Under starttesten lyser den grønne lysindikator. Når starttesten gennemføres uden fejl, lyder en tone, som angiver dette, den grønne lysindikator går ud, og displayet viser, hvilken kanal der var i brug, da radioen blev slukket, typisk:

CHAN 35

Dette kan være et nummer eller et alias, og er den kanal, der er valgt på kanalvælgeren.

Radio tændt-indikator (CM340)

Radioen udfører en starttest, når den tændes. Under starttesten lyser den grønne lysindikator. Når starttesten gennemføres uden fejl, lyder en tone, som angiver dette, den grønne lysindikator går ud, og displayet viser, hvilken kanal der var i brug, da radioen blev slukket:

Hvis der opstår fejl under tændingen, lyder en tone, som angiver dette, og fejlnummeret vises.

Bemærk: Hvis radioen ikke gennemfører starttesten, skal du notere dig fejlnummeret og kontakte forhandleren.

Vælg radiokanal

Radioen har op til 100 kanaler (CM360) eller 10 kanaler (CM340), men det er muligvis ikke alle, der er programmeret. Kontakt din forhandler for at få flere oplysninger.

Tryk på ⏶ for at gøre kanalnummeret større eller ⏷ for at gøre det mindre.

Brug en hukommelseskanalknap

Du kan få forhandleren til at forudprogrammere en programmerbar knap som hukommelseskanalknap, så du hurtigt kan få adgang til en hyppigt anvendt kanal. Et tryk på knappen åbner den tildelte kanal.

Brug af mikrofontastaturet (CM360) (Hvis det er programmeret)

Indtast det ønskede kanalnummer på tastaturet.

Tryk på # på tastaturet eller et kortvarigt tryk på P1 (kun CM360) vælger kanalen.

Send et opkald

1. Vælg den ønskede radiokanal.
2. Tryk på **PTT**-knappen, og tal tydeligt ind i mikrofonen. Hold mikrofonen 2,5 til 5 cm fra munden.
3. Når opkaldet sendes, lyser den røde lysindikator konstant.
4. Slip **PTT**-knappen for at lytte.

Under visse omstændigheder er radioen konfigureret til 'Transmission ikke mulig' (f.eks. når andre bruger kanalen), og hvis det er tilfældet, høres en optaget-tone for kanalen, når du trykker på PTT- eller opkaldsknappen for at angive, at transmissionen ikke er mulig.

Foretag et selektivt opkald

Du kan foretage et selektivt opkald til en bestemt radio, kaldet et opkald til person, eller en gruppe radioer, kaldet et gruppeopkald.

Du kan foretage opkald ved at bruge **kontaktlisten**, **listen over ubesvarede opkald** eller **manuelt opkald** (ved hjælp af tastaturmikrofonen).

Modtag et opkald

1. Tænd radioen, og justér lydstyrken.
2. Skift til den ønskede kanal.
3. Hvis der modtages et opkald, høres det ved den lydstyrke, du har valgt.

Bemærk: Systemet kan have begrænset opkaldstid, og opkaldet kan blive afbrudt automatisk, hvis opkaldstiden overskrides.

Besvar et opkald

1. Tryk på PTT-knappen eller opkaldsknappen.
2. Opkaldet afsluttes automatisk, når samtalen er slut, eller du trykker på højttalertasten.

Annullér et opkald

Du kan til enhver tid annullere et opkald, mens du er ved at foretage det, ved at trykke på monitor-/annulleringsknappen eller ved at sætte mikrofonen tilbage i holderen (afbryde forbindelsen).
Opkaldstimeren kan også annullere et opkald.

Afslut et opkald

Et opkald skal altid afsluttes ved at trykke på monitor-/annulleringsknappen eller ved at sætte mikrofonen tilbage i holderen.

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDARHANDBOK

Innehåll

Radio - Översikt 2

Radions reglage 2
Mikrofonreglage 2
Ljudsignaler 3
Programmerbara knappar 5
Menyknappar (CM360) 5
Menyöversikt (CM360) 6
Display - indikeringar och symboler (CM360) . . . 7

Komma igång 8

Radio - På/Av 8
Ställa in volymen 8
Radion tillslags-meddelandet (CM360) 8
Indikering - Radio på (CM340) 8
Välja en radiokanal 9
Sända ett anrop 9
Göra ett selektivt anrop 9
Ta emot ett anrop 10
Svara på anrop 10
Avbryta ett anrop 10
Avsluta ett anrop 10

SÄKERHETSINFORMATION

Denna bruksanvisning avser användning av mobilradio typ CM360 och CM340.



Försiktighet

Innan du använder produkten ska du läsa de anvisningar för säker användning som ingår i häftet Produktsäkerhet och RF-exponering, nummer 6866537D37_, som du får tillsammans med radion.

OBS!

För att kraven för exponering för RF-energi enligt ICNIRP ska uppfyllas får denna radio endast användas yrkesmässigt. Innan du använder produkten ska du läsa informationen om RF-energimedvetenhet och driftsinstruktionerna i häftet Säkerhet och RF-exponering (Motorolas publikationsnummer 6866537D37_), för säkerställande av kompatibilitet med gränserna för exponering för RF-energi.

Datorprogram - Copyright

Produkterna som beskrivs i bruksanvisningen kan innehålla datorprogram som är skyddade enligt upphovsrättslagen. Programmen kan vara lagrade i halvledarminnen eller andra medier. Lagarna i USA och andra länder ger Motorola Europe och Motorola Inc. vissa exklusiva rättigheter för upphovsrättsskyddade datorprogram, inklusive rätten att kopiera eller reproducera, i någon form, det upphovsrättsskyddade datorprogrammet. Följaktligen får inga upphovsrättsskyddade datorprogram som förekommer i produkterna som beskrivs i den här bruksanvisningen kopieras eller reproduceras på något sätt utan uttryckligt skriftligt tillstånd från rättighetsinnehavarna. Vidare skall inköpet av dessa produkter inte anses ge någon rättighet att antingen direkt eller genom antydan, förnekande eller liknande, förvärva någon licens under copyright, patent, eller patentansökningar som tillhör rättighetsinnehavarna, med undantag för normal icke-exklusiv royaltyfri användarlicens enligt gällande lag vid försäljning av produkten.

RADIO - ÖVERSIKT

Radioreglage

Numren nedan avser illustrationerna på insidan av främre och bakre uppslaget i bruksanvisningen.

1. **På/Av samt volymratt**
 Används för att slå till och stänga av radion, och för att ställa in volymen.
2. **Lysdioder**
 Visar radions status:
 Grön: Lyser med fast sken vid uppstart av radion. Släckt efter en lyckad uppstart. Blinkar vid kanalpassning.
 Röd: Lyser med fast sken under sändning: blinkar - kanalen är upptagen av radiotrafik.
 Gul: Lyser med fast sken när radion anropas. Blinkar vid påminnelse av gruppanrop. Dubbel blinkning betyder påminnelse av individanrop.
3. **Mikrofonuttag**

CM360 Radio

4. **LCD-display**
 Display för 8 tecken. Kan visa upp till 8 funktionssymboler.
5. **Navigering Upp/Ner**
 Används för att bläddra i kanaler, menyer och menylistor.



6. **Menyknapp** (P1)
 Används för att komma till menyn och för att välja menyalternativ.
7. **Programmerbara knappar** (P2) (P3) (P4)
 Knappar med dubbla funktioner. Ett kort tryck väljer funktion 1. Ett långt tryck väljer funktion 2.

CM340 Radio

4. **LCD display**
 En ensiffrig display (0 till 9) visar kanalnumret. Displayen visar också en punkt som betyder att hög effekt har valts.
 Om ”Talkaround-läget” valts, (simplexfunktion), blinkar kanalnumret när radion är i detta läge.
5. **Upp/Ner**
 Används för att bläddra igenom kanalerna.



6. **Programmerbar knapp 1** (P1)
7. **Programmerbar knapp 2** (P2)

Mikrofonfunktioner

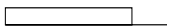
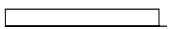
(Knappsatsmikrofon - CM360)

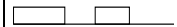
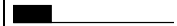
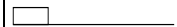
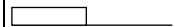
Håll mikrofonen 2,5 till 5 cm från munnen och tala tydligt in i den.

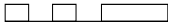
8. **Knappsats**
9. **Programmerbara knappar** (A) (B) (C)
10. **PTT (Push To Talk)**
 Tryck och håll in den här knappen när du ska tala. Släpp knappen för att lyssna.
11. **Mikrofon**

Ljudsignaler

Hög ton □ Låg ton ■

Ton	Signal	Beskrivning
Påslag av radio OK		Radions självtest OK
Påslag av radio ej OK		Radions självtest felaktig
Knapp/knapp-satsfel		Knapp/knappsats/ menyknapptryck ej tillåten
Upptaget		Upptagen kanal eller ej tillåten sändning
Misslyckat anrop		Sänt anrop misslyckades
Tvingad medlyssning		Måste lyssna på kanalen innan sändning
Aktivera funktion med knapptryck		Aktivera funktionen med knapptryck
Inaktivera funktion med knapptryck		Inaktivera funktionen med knapptryck
Gruppanrop		Mottaget gruppanrop

Ton	Signal	Beskrivning
Individanrop		Mottaget individanrop
Anropspå-minnelse		Påminnelse av obesvarat anrop
Förvarning av sändar-nedkoppling		Tidsberoende nedkoppling av sändaren
Ändring av medlyssnings-läge		Varning för ändring av medlyssningsläge
Meddelande-lagring		Inspelning av meddelande (**CM360**)
Meddelande-lagring		Varning vid meddelande-lagring (**CM360**)
Meddelande-lagring		Minnet fullt vid lagring av meddelanden (**CM360**)
Start av kanalpassning		Kanalpassningen startar
Stanna kanalpassning		Kanalpassningen avslutas

Ton	Signal	Beskrivning
Anrop på prioriterad kanal		Mottaget prioritetsanrop
Prioritetskanal		Radion har stannat på en prioritetskanal
Larmfunktion - Ensamarbete		Påminnelse att trycka på angiven knapp
Hårdvarufel		Fel på radions hårdvara
Radera meddelande		Meddelande raderat
Ledig kanal		Inställd kanal är ledig
Inkommande larmanrop		Indikerar en larmsituation
Giltigt knapptryck		Indikerar ett giltigt knapptryck
Lagrat anrop		Betyder att ett anrop sparats.
Rington	Engelsk/Fransk/ Vanlig	Inkommande anrop - höga toner

Programmerbara knappar

Flera av din radios knappar kan programmeras med CPS-programvaran (Customer Programming Software), som genvägsknappar till många av radions funktioner. De programmerbara knapparna är:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Knappsatsmikrofon A B C

Alla knappar har dubbla funktioner. Ett kort tryck väljer den första funktionen, ett långt tryck väljer den andra.

Kontrollera med återförsäljaren om du vill ha en komplett lista över alla funktioner som radion har.

Menyknappar (CM360)

Knapp för menyva P1

Knappen P1 avser menyåtkomst och val av menyalternativ.

- **Kort tryck** P1
 Används för att gå till menyläget. I menyläget används också den här knappen för att göra menyval.
- **Långt tryck** P1
 Normalt används denna för att gå upp till nästa högre menynivå. När man valt den översta menynivån används knappen för att gå ur menyläget.
- På lägsta menynivån (t.ex. kontaktlista status för gruppsamtal) väljer denna knapp aktuell menypost.
- Radion stänger också av menyläget efter en viss tid av inaktivitet.

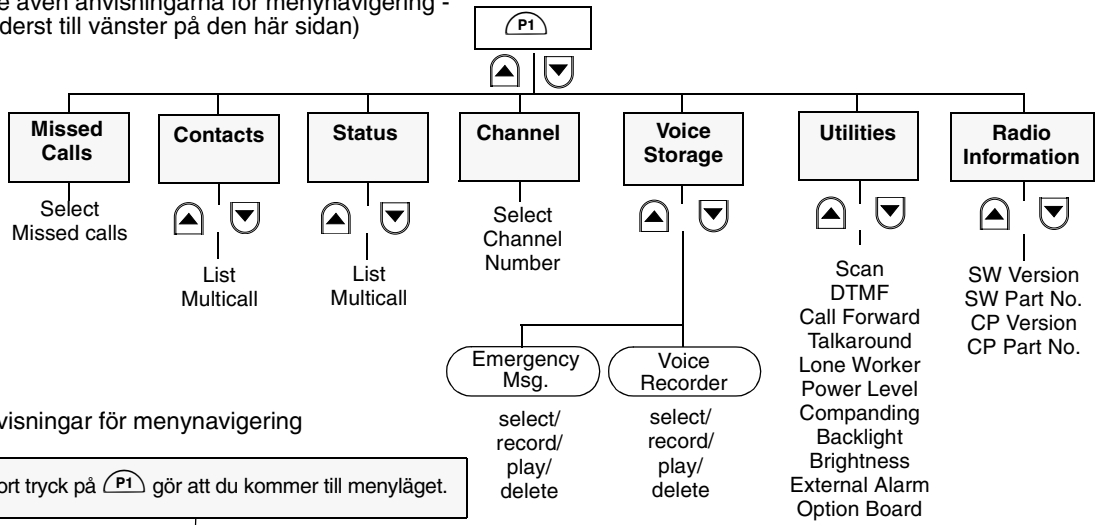
Navigeringsknappar Upp/Ner ▲/▼

Används för att stega uppåt/nedåt i menyläget. Du kan öka/minska kanalnummer eller stega igenom kontakt- respektive statuslistor.

Se menyöversikten - där ser du vilka funktioner som finns att välja.

MENYÖVERSIKT (CM360)

(Se även anvisningarna för menynavigering - nederst till vänster på den här sidan)



Anvisningar för menynavigering

kort tryck på P1 gör att du kommer till menyläget.

▲ eller ▼ för att bläddra igenom menyalternativen.

kort tryck på P1 för att välja menyalternativ

långt tryck på P1 gör att du går tillbaka till föregående menynivå

▲ eller ▼ för att bläddra igenom undermenyerna.

långt tryck på P1 för att välja post på nedersta menynivå och återgå till normal visning.

DISPLAY OCH SYMBOLER (CM360)



Visar radiostatus, adresser eller kanal, på en rad med 8 tecken. Den översta raden i displayen visar radions funktionssymboler. Dessa förklaras i tabellen nedan:

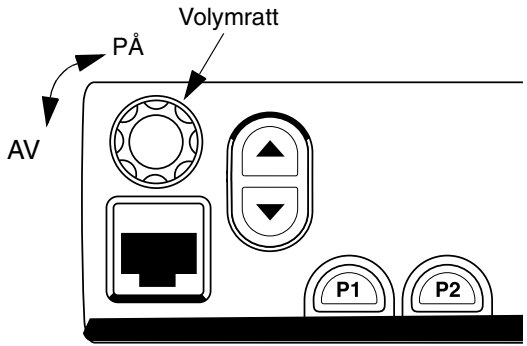
Symbol	Namn och beskrivning
	Symbol för tillvalskort Visar att ett tillvalskort med extrautrustning är monterat i radion.
	Symbol för inspelade röstmeddelanden Om denna blinkar finns det sparade meddelanden eller memon i röstinspelaren.
L H	**Effektnivåindikatorn** "**L**" visas om radion är konfigurerad för sändning med låg effekt. "**H**" visas om radion är konfigurerad för sändning med hög effekt.

Symbol	Namn och beskrivning
	Indikering av medhörning (Monitor) Till - Radion selektivt öppen (Medhörning). Från - Radion selektivt stäng.
	Symbol för kanalpassning Visar att kanalpassning är aktiv. Punkten är synlig under prioritetssökning, när kanalpassningen stannat på en prioriterad kanal.
	DTMF-symbolen Visas när DTMF är aktiverat.
	Indikator för missat samtal Tänd indikerar samtal i listan. Släckt indikerar inga samtal i listan. Blinkande indikerar nytt samtal i listan.
	Simplex/Duplex Visas när kanalen är simplex, Direktförbindelse mellan radio utan behov av basstation.

OBS: Vid mycket låga temperaturer kan det ta en aning längre innan ny information visas. Detta är normalt och inverkar inte på din radios funktioner.

KOMMA IGÅNG

Radio På/Av



PÅ	AV
Vrid knappen **På/Av/ Volym** medsols till du hör ett klick.	Vrid knappen **På/Av/ Volym** motsols till du hör ett klick. Displayen och lysdioderna släcks.

Ställa in volymen

Vrid **på/av- och volymratten** i medurs riktning för att höja volymen, respektive i moturs riktning för att sänka den.

Tillslagstext - Radio på (CM360)

Vid radions påslag visas en valfri text i displayen. Denna text kan anpassas av återförsäljaren. Exempel:

RADIO ON

Efter att denna text visats, (anpassad tillslagstext kan göras av återförsäljaren), utför radion ett självtest. Under denna test tänds den gröna lysdioden. När självtestet är klart avger radion en ton för att tala om att testet lyckades. Den gröna lysdioden släcks och displayen visar kanalen som var vald när man stängde av radion förra gången. Exempel::

CHAN 35

Detta kan vara ett kanalnummer eller en text knuten till inställd kanal.

Indikering - Radio på (CM340)

Vid start utför radion ett självtest. Under denna test tänds den gröna lysdioden. När självtestet är klart avger radion en ton för att tala om att testet lyckades. Den gröna lysdioden släcks och displayen visar kanalen som var vald när man stängde av radion förra gången.

Om radion misslyckas med självtestet hörs en felsignal, och ett felmeddelande (nummer) visas.

OBS: Om din radio inte lyckas med självtestet skriver du upp felmeddelandenumret. Kontakta sedan en återförsäljare.

Välja en radiokanal

Radion har upp till 100 kanaler (CM360) eller 10 kanaler (CM340), men vissa av dem är eventuellt inte programmerade. Kontakta en återförsäljare för mer information.

Tryck på ⏶ för att bläddra uppåt bland kanalnumren eller ⏷ för att bläddra nedåt.

Använda knapp för snabbval av kanal

Någon av de programmerbara knapparna kan förprogrammeras av återförsäljaren som en snabbvalsknapp för kanal, och du kan då använda den för att få snabb åtkomst till en kanal du ofta använder. En tryckning på knappen tar dig till den kanal som kopplats till knappen.

Använda knappsatsmikrofonen (CM360)

(Om denna programmerats)

Ange önskat kanalnummer på knappsatsen.

Tryck på # på knappsatsen eller tryck kort på P1 (endast CM360) så väljs kanalen.

Sända ett anrop

1. Välj önskad kanal.
2. Tryck på **PTT**-knappen och tala tydligt in i mikrofonen. Munnen ska vara 2,5 till 5 cm från mikrofonen.
3. Under sändning kommer den röda lysdioden att lysa med ett fast sken.
4. Släpp **PTT**-knappen för att lyssna.

Din radio kan vara konfigurerad för att spärra sändning under vissa förhållanden ("Transmit Inhibit"). Detta kan t.ex. vara om kanalen används av andra. Om sändningen spärrats kommer en upptagetton att höras när du trycker på PTT- eller anropsknappen.

Göra ett selektivt anrop

Du kan anropa en viss utvald radio - detta är ett individuellt anrop. Du kan även anropa en grupp av radioapparater - detta är ett gruppanrop.

Du kan anropa med hjälp av kontaktlistan **(Contact List)**, listan över missade samtal **(Missed Calls List)** eller genom manuellt anrop **(Manual Dialling)**, med hjälp av knappsatsen på mikrofonen.

Ta emot ett anrop

1. Slå på radion och ställ in önskad ljudvolym.
2. Välj önskad kanal.
3. Om radion tar emot ett anrop kommer det att höras med den inställda ljudvolymen.

OBS: Systemet kan tillämpa en begränsad anropstid, och anropet kan komma att avslutas automatiskt om denna anropstid överskrids.

Svara på anrop

1. Tryck på PTT-knappen eller anropsknappen.
2. Samtalet avslutas automatiskt när konversationen avslutats, eller när du trycker på Monitor-knappen.

Åvbryta ett anrop

När som helst när du förbereder ett samtal kan du ångra det genom att trycka på medlyssning/ nedkopplingsknappen, eller sätta tillbaka mikrofonen i sin hållare.
Ett samtal kan också kopplas ned av samtalstimern.

Avsluta ett anrop

Avsluta alltid ett samtal genom att trycka på medlyssning/ nedkopplingsknappen.

BEKNOPTE HANDLEIDING

Inhoudsopgave

Overzicht van de radio. 2

Bedieningselementen van de radio 2
Bedieningselementen microfoon 2
Geluidssignalen 3
Programmeerbare toetsen 5
Menutoetsen (CM360) 6
Overzicht van de Menu's (CM360) 6
LCD-display en symbolen (CM360) 7

Aan de slag 8

De radio aan- en uitzetten 8
Het volume instellen 8
De melding Radio On (CM360) 8
De indicator Radio On (CM340) 8
Een kanaal kiezen 9
Een oproep uitzenden 9
Een selectieve oproep plaatsen 9
Een oproep ontvangen 10
Een oproep beantwoorden 10
Een oproep annuleren 10
Een oproep beëindigen 10

VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze handleiding wordt de werking van de CM360- en CM340-mobilofoons beschreven.



ATTENTIE!

Let op Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, nummer 6866537D37_, dat met uw portofoon werd geleverd.

ATTENTIE!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven (onderdeelnummer 6866537D37_) dat wordt uitgegeven door Motorola.

Auteursrechten op computersoftware

De producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen zich uitstrekken tot auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's, die in halfgeleidergeheugens of andere media zijn opgeslagen. De wetgeving in de Verenigde Staten van Amerika en andere landen behoudt bepaalde exclusieve rechten voor aan Motorola Europe en Motorola Inc. Deze rechten zijn van toepassing op computerprogramma's onder auteursrecht, inclusief het recht om dergelijke computerprogramma's te kopiëren of te reproduceren. In overeenstemming met deze wetten is het verboden om de producten die in dit handboek worden beschreven, op enige wijze, te kopiëren of te reproduceren, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de houder van deze rechten. Tevens wordt door de aankoop van deze producten nooit direct of impliciet, door uitsluiting of anderszins, enige licentie of vergunning verleend op basis van auteursrechten, octrooien of octrooiaanvragen van de houders van de rechten, behalve in het geval van de normale niet-exclusieve royalty-vrije vergunning tot gebruik die voortvloeit uit de uitvoering van de wet bij de verkoop van het product.

OVERZICHT VAN DE RADIO

Bedieningselementen van de radio

De onderstaande nummers verwijzen naar de afbeeldingen aan de binnenzijde van de voor- en achterpagina.

1. **Aan/Uit-knop / Volumeregelaa**
 Met deze knop kunt u de radio aan- of uitzetten en het volume van de radio instellen.
2. **Lampjes**
 Geven de status van de radio aan:
 Groen: aan tijdens de zelftest die wordt uitgevoerd wanneer de radio wordt aangezet; uit nadat de zelftest is geslaagd; knippert tijdens het scannen.
 Rood: aan tijdens het zenden: knipperend - kanaal bezet.
 Geel: aan wanneer de radio wordt opgeroepen; knipperend - herinnering voor groepsoproep; dubbel knipperend - herinnering voor individuele oproep.
3. **Microfooningang**

CM360-Radios

4. **LCD Display**
 Een display heeft één regel van 8 karakters en 8 symbolen, deze geven de status van de radio aangeven.
5. **Navigatietoetsen Op / Neer**
 De navigatietoetsen worden gebruikt om kanalen te kiezen, door het menu en door de menulijsten te bladeren.



6. **Menutoets** (P1)
 De menutoets wordt gebruikt om het menu te openen en om de menuopties te selecteren.
7. **Programmeerbare toetsen** (P2) (P3) (P4)
 Deze toets kan twee functies hebben; als u een toets kort indrukt, selecteert u de ene functie, als u de toets langer indrukt, selecteert u de andere.

CM340 Radios

4. **LCD Display**
 Een display heeft één cijfer (0 t/m 9), dat het kanaalnummer weergeeft. Op het display wordt bovendien een stip weergegeven als Hoog vermogen is geselecteerd.
 Als de functie Talkaround is geselecteerd, knippert het kanaalnummer.
5. **Op / Neer**
 Wordt gebruikt om een kanaal te kiezen.



6. **Programmeerbare toets 1** (P1)
7. **Programmeerbare toets 2** (P2)

Bedieningselementen van de microfoon

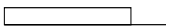
(Toetsenbord van microfoon - CM360)

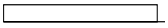
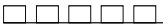
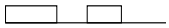
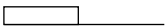
Houd de microfoon 2,5 tot 5 cm van uw mond en spreek duidelijk in de microfoon.

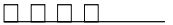
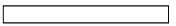
8. **Toetsenbord**
9. **Programmeerbare toetsen** (A) (B) (C)
10. **Zendtoets (PTT)**
 Houd deze toets ingedrukt als u wilt spreken; laat de toets los om te luisteren.
11. **Microfoon**

Geluidssignalen

Hoge toon ☐ Lage toon ■

Toon	Signaal	Betekenis
Aanzetten OK		Zelftest radio OK.
Aanzetten mislukt		Zelftest radio mislukt.
Fout knop / toetsenbord		Indrukken van knop/ toetsenbordtoets/ menutoets is niet toegestaan.
Bezet		Kanaal is bezet of zenden is niet toegestaan.
Oproep mislukt		Het maken van een verbinding voor een oproep is mislukt.
Uitluisteren verplicht		Radio moet kanaal eerst uitluisteren voordat zenden is toegestaan.
Knop Functie activeren		Indrukken van een optieknop en activeert de bijbehorende functie.

Toon	Signaal	Betekenis
Knop Functie deactiveren		Indrukken van een optieknop en deactiveert de bijbehorende functie.
Groepsoproep		Radio ontvangt een groepsoproep.
Individuele oproep		Radio ontvangt een individuele oproep.
Oproep-herinnering		Herinnering aan onbeantwoorde oproep.
Voorafgaande waarschuwing TOT-timer		Waarschuwt vooraf voor het verlopen van de gesprekstijd.
Waarschuwing Uitluisteren		Waarschuwt voor veranderde ruisonderdrukking.
Spraakopslag		Opname spraakopslag. (**CM360**)
Spraakopslag		Waarschuwing spraakopslag. (**CM360**)

Toon	Signaal	Betekenis
Spraakopslag		Spraakopslag vol. (**CM360**)
Start scannen		Radio begint met scannen.
Stop scannen		Radio stopt met scannen.
Noodoproep decoderen		Radio registreert een noodoproep.
Noodkanaal		Radio is ingesteld op het noodkanaal.
Nachtstand		Zorgt ervoor dat de nachtstand antwoordt.
Hardware-fout		Hardwarefout, het signaal houdt aan totdat de mobilofoon goed functioneert.
Bericht annuleren		Vorige bericht of bericht dat wordt afgespeeld vanuit de Spraakopslag is verwijderd.
Signaal Kanaal vrij		Geeft aan dat het actieve kanaal vrij is.

Toon	Signaal	Betekenis
Binnenkomend noodsignaal		Geeft een noodgeval aan.
Toetsenbord-bevestiging		Geeft een signaal wanneer op een willekeurige toets wordt gedrukt.
Oproep in wachtrij		Geeft aan dat de oproep in de wachtrij is geplaatst. Dit signaal is te horen op de oproepende radio.
Belsignalen	Engels/Frans/ Algemeen	Binnenkomende oproepen (hoge tonen), uitgaande oproepen (lage tonen).

Programmeerbare toetsen

Een aantal toetsen van de radio kunnen met gebruikmaking van de Customer Programming Software (CPS) worden geprogrammeerd als sneltoetsen voor een groot aantal functies van de radio. De volgende toetsen zijn te programmeren:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Toetsenbord van microfoon A B C

Elke toets heeft twee functies; als u een toets kort indrukt, selecteert u de ene functie, als u de toets langer indrukt, selecteert u de andere.

Neem contact op met uw leverancier voor een volledige lijst met door de radio ondersteunde functies.

Menutoetsen (CM360)

De toets Menu / Selectie P1

De toets P1 wordt gebruikt om het menu te openen en menuopties te selecteren.

- **Kort indrukken** P1
 Kort indrukken om de menufunctie te activeren. Vanuit de menufunctie kunt u met deze toets ook menuopties selecteren.
- **Lang indrukken** P1
 Lang indrukken om een hoger menuniveau te openen. Als het bovenste menuniveau is geselecteerd, kunt u met deze toets de menufunctie sluiten.
- Als het onderste menuniveau is geselecteerd (bijvoorbeeld de contactlijst, de statuslijst), wordt met deze toets een de desbetreffende functie geactiveerd.
- De radio zal de menufunctie afsluiten na een bepaalde tijd (Ongeveer 10 seconden).

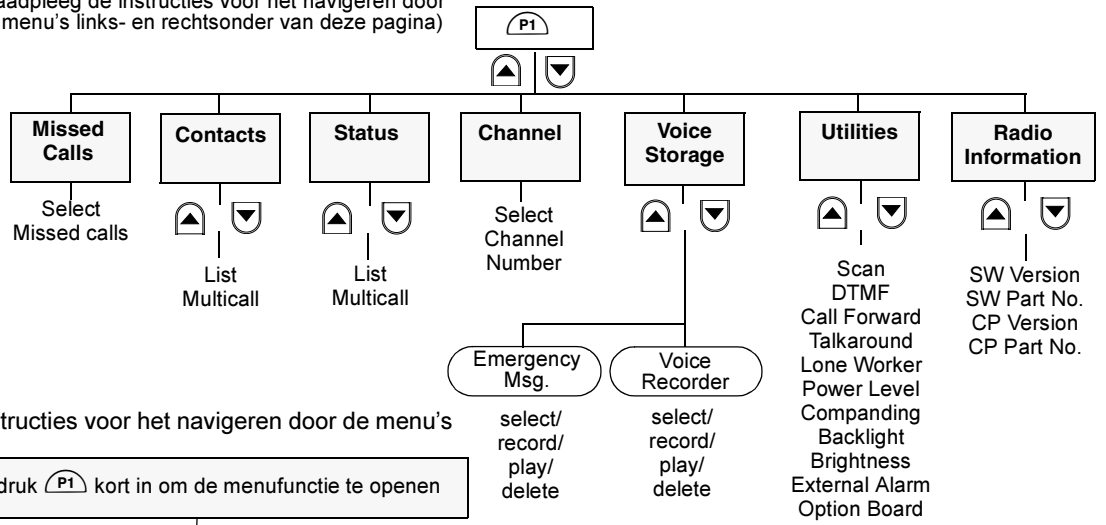
Navigatietoetsen Op / Neer ▲/▼

Deze toetsen worden gebruikt om door de menufuncties te bladeren, een kanaal te selecteren of door de contactlijst en statusslijst te bladeren.

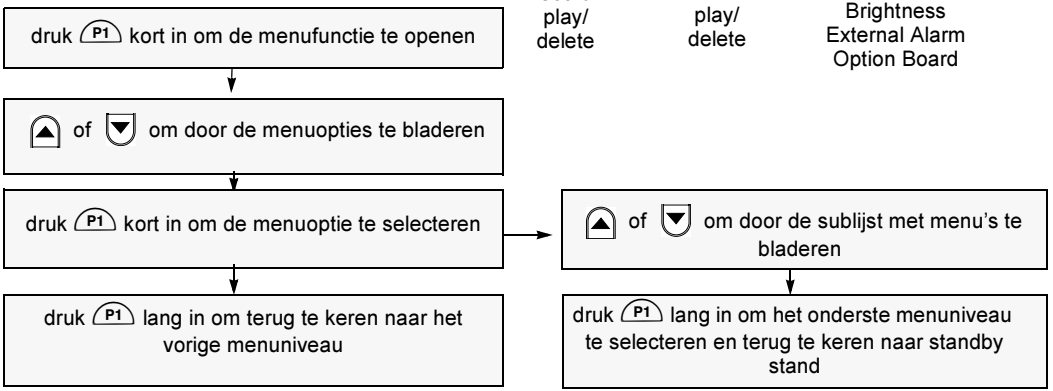
Raadpleeg het overzicht van de menu's om te zien welke functies u kunt selecteren.

OVERZICHT VAN DE MENU'S (CM360)

(Raadpleeg de instructies voor het navigeren door de menu's links- en rechtsonder van deze pagina)



Instructies voor het navigeren door de menu's



LCD-DISPLAY EN SYMBOLEN (CM360)



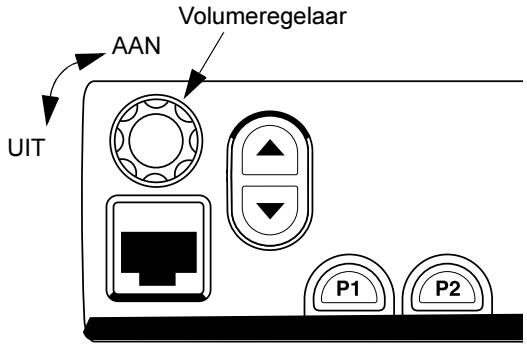
De status van de radio, adressen of kanalen worden weergegeven op één regel van 8 karakters. Op de bovenste regel van het display staan symbolen die de status van de radio aangeven. De onderstaande tabel geeft uitleg van deze symbolen:

Symbool	Naam en betekenis
	Waarschuwingslampje Optionele board Geeft aan dat er een optioneel board in de radio is geïnstalleerd.
	Waarschuwingslampje Spraakrecorder Wanneer deze indicator knippert, zijn er berichten of memo's in de spraakrecorder opgeslagen.
L H	**Zendvermogen** "**L**" : laag vermogen. "**H**" : hoog vermogen.
	Uitluisteren / Monitor "Aan" : uitluisteren / monitor, toonslot is open. "Uit" : niet uitluisteren / geen monitor, toonslot is dicht.
	Waarschuwingslampje Scannen Geeft aan dat u bezig bent met scannen. Tijdens een prioriteitsscan brandt deze stip wanneer er een prioriteitskanaal is gevonden.
	DTMF "Aan" : DTMF mode is ingeschakeld.
	Indicator Gemiste oproepen Symbool is aan: oproep in geheugen. Symbool is uit: geen oproep in geheugen. Symbool knippert: nieuwe oproep in geheugen.
	Talkaround "Aan" : Talkaround is ingeschakeld.

Opmerking: bij extreem lage temperaturen kan het iets langer duren voordat nieuwe informatie wordt weergegeven. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking van de radio.

AAN DE SLAG

De radio aan- en uitzetten



AAN	UIT
Draai de **Aan/Uit-knop / Volumeregelaar** naar rechts totdat u een klik hoort.	Draai de **Aan/Uit-knop / Volumeregelaar** naar links totdat u een klik hoort. Op het display is niets meer te zien en de lampjes gaan uit.

Het volume instellen

Draai de **Aan/Uit-knop/ Volumeregelaar** naar rechts voor hoger volume of naar links voor lager volume.

De melding Radio Aan (CM360)

Wanneer u de radio aanzet wordt een door de leverancier ingesteld bericht weergegeven, bijvoorbeeld:

RADIO ON

Nadat deze tekst is weergegeven, voert de radio een zelftest uit. Tijdens deze zelftest brandt het groene lampje. Wanneer de zelftest met succes is voltooid, hoort u een toon die aangeeft dat de zelftest van de radio is geslaagd. Het het groene gaat lampje uit en op het display wordt het kanaal weergegeven dat in gebruik was toen de radio werd uitgezet. Als voorbeeld:

CHAN 35

Dit kan een nummer of een naam zijn en is het actieve kanaal.

De indicator Radio Aan (CM340)

Wanneer de radio wordt aangezet, voert deze een zelftest uit. Tijdens deze zelftest brandt het groene lampje. Wanneer de zelftest met succes is voltooid, hoort u een toon die aangeeft dat de zelftest van de radio is geslaagd. Het groene lampje gaat uit en op het display wordt het kanaal weergegeven dat in gebruik was toen de radio werd uitgezet.

Als de zelftest van de radio mislukt, hoort u een toon die aangeeft dat de zelftest mislukt is en wordt er een foutnummer weergegeven.

Opmerking: als de zelftest van de radio mislukt, dient u het nummer dal als foutmelding weergegeven wordt te noteren en contact op te nemen met uw leverancier.

Een kanaal selecteren

Uw radio heeft de beschikking over maximaal 100 kanalen (CM360), 10 kanalen (CM340), maar het kan zijn dat bepaalde kanalen nog niet geprogrammeerd zijn. Raadpleeg uw leverancier voor nadere informatie.

Druk op ⏶ om naar een hoger kanaalnummer te gaan of druk op ⏷ om naar een lager kanaalnummer te gaan.

Een geheugenkanaaltoets gebruiken

Een van de programmeerbare toetsen kan door uw leverancier als geheugenkanaaltoets worden ingesteld, hiermee krijgt u snel toegang krijgt tot een veelgebruikt kanaal. Wanneer u deze toets indrukt, wordt overgeschakeld naar het kanaal dat aan deze toets is toegewezen.

Het toetsenbord van de microfoon gebruiken (CM360) (indien geprogrammeerd)

Toets het nummer van het gewenste kanaal in op het toetsenbord.

Druk op het toetsenbord op # of druk toets P1 kort in (alleen voor de CM360) om het kanaal te selecteren.

Een oproep uitzenden

1. Selecteer het gewenste kanaal.
2. Druk op de zendtoets (**PTT**) en spreek duidelijk in de microfoon. Houd uw mond 2,5 tot 5 cm van de microfoon.
3. Tijdens het zenden zal het rode lampje onafgebroken branden.
4. Laat de zendtoets (**PTT**) los om te luisteren.

De radio kan geconfigureerd zijn om het zenden onder bepaalde omstandigheden te blokkeren (bijv. wanneer het kanaal door andere personen gebruikt wordt). In dat geval hoort u de toon kanaal bezet wanneer u de zendtoets of oproeptoets indrukt.

Een selectieve oproep plaatsen

U kunt een selectieve oproep naar een bepaalde radio sturen, dit noemt men een individuele oproep, of naar een groep radio's, dit noemt men een groepsoproep.

U kunt oproepen plaatsen met gebruikmaking van de **lijst van contactpersonen**, de lijst **van gemiste oproepen** of door **handmatig te kiezen** (op het toetsenbord van de microfoon).

Een oproep ontvangen

1. Zet uw radio aan en stel het volume in.
2. Kies het gewenste kanaal.
3. Als er op een bepaald moment een oproep wordt ontvangen, hoort u de oproep met het door u ingestelde volume.

Opmerking: Het systeem kan zijn ingesteld op beperkte gesprekstijden. De oproep wordt dan automatisch beëindigd als deze gesprekstijd is verstreken.

Een oproep beantwoorden

1. Druk op de zendtoets of de oproeptoets.
2. De oproep wordt automatisch beëindigd wanneer het gesprek is afgerond of wanneer u de uitluistertoets indrukt.

Een oproep annuleren

U kunt het instellen van een oproep op elk gewenst moment annuleren door op de toets Uitluisteren/Oproep annuleren te drukken of door de microfoon weer in zijn houder te plaatsen (het zogeheten “op de haak leggen”). De oproeptimer kan ook een oproep annuleren.

Een oproep beëindigen

Sluit een oproep altijd af door op de toets Uitluisteren/ Oproep annuleren te drukken of door de microfoon weer in zijn houder te plaatsen.

KÄYTTÖOHJE

Sisältö

Yleiskatsaus 2

Radion kytkimet 2
Mikrofonin kytkimet. 2
Merkkiäänet 3
Ohjelmoitavat painikkeet 5
Valikkonäppäimet (CM360) 5
Valikko-ohjaustaulukko (CM360) 6
LCD-näyttö ja kuvakkeet (CM360) 7

Käytön aloitus. 8

Radio ON/EI 8
Äänenvoimakkuuden säätö 8
Radio ON -viesti (CM360) 8
Radio ON -osoitin (CM340) 8
Kanavan valinta 9
Kutsun lähetys 9
Valikoivan kutsun lähetys 9
Kutsun vastaanotto. 10
Kutsuun vastaaminen. 10
Kutsun lopetus 10
Kutsun päättäminen 10

TURVALLISUUSTIETOA

Tämä opas sisältää CM360- ja CM340-ajoneuvoradioiden käyttöohjeet.



Muistutus! Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radion mukana toimitetussa esitteessä 6866537D37_ "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" olevat turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

HUOMAUTUS!

Tämän radion käyttö on rajoitettu vain ammattitarkoitukseen radiotaajuiselle energialle altistusta koskevien ICNIRP:n vaatimusten tyydyttämiseksi. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä esitteessä "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" (Motorolan julkaisu, osanumero 6866537D37_) olevat radiotaajuista energiaa koskevat tiedot ja käyttöohjeet altistusrajojen noudattamisen varmistamiseksi.

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeus

Tässä oppaassa kuvatut tuotteet saattavat sisältää puolijohdemuistiin tai muuhun tietovälineeseen tallennettuja tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europelle ja Motorola Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuden suojaamiin tietokoneohjelmiin. Tämän perusteella mitään tässä oppaassa kuvattuihin tuotteisiin sisältyviä tietokoneohjelmia ei saa kopioida tai toisintaa millään tavalla ilman oikeuden omistajien nimenomaista kirjallista lupaa. Näiden tuotteiden osto ei myöskään anna mitään suoraa tai epäsuoraa lisenssiä oikeuden omistajien tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaisia, lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

YLEISKATSAUS

Radion kytkimet

Numerot viittaavat kuvasivujen numeroihin.

1. **ON/EI ja Voimakkuudensäätö**
 Käytetään virran kytkemiseen radioon tai pois radiosta ja säätämään äänenvoimakkuus.
2. **LED-merkkivalot**
 Osoittaa radion tilan:
 Vihreä: Palaa tasaisesti virran kytkemisen aikana. Sammuu, kun virta on kytketty. Vilkkuu kanavaselauksen aikana.
 Punainen: Palaa tasaisesti lähetyksen aikana. Vilkkuu, kun kanava vastaanottaa.
 Keltainen: Palaa tasaisesti, kun radiota kutsutaan. Vilkkuu – ryhmäkutsumuistutus. Vilkkuu kahden väläyksen jaksoissa - yksittäiskutsumuistutus.
3. **Mikrofonin jakki**

CM360-radiot

4. **LCD-näyttö**
 Yksi rivi, jossa kahdeksan merkkipaikkaa. Enintään kahdeksan radion toimintatilan kuvaketta.
5. **Liikkuminen ylös tai alas**
 Käytetään kanavan valintaan sekä valikoissa ja valikkoluetteloissa liikkumiseen.



6. **Valikkopainike** (P1)
 Käytetään valikon avaamiseen ja valikon vaihtoehtojen valitsemiseen.
7. **Ohjelmoitavat painikkeet** (P2) (P3) (P4)
 Kaksitoimintoiset painikkeet. Lyhyt painallus valitsee toiminnon 1, pitkä painallus valitsee toiminnon 2.

CM340-radiot

4. **LCD-näyttö**
 Yhden merkin (0–9) näyttö, joka näyttää kanavan numeron. Näytössä näkyy piste, jos iso teho on valittuna.
 Jos valittuna on simplex-toiminto releointikanavalla, kanavan numero vilkkuu, kun toiminto on aktivoitu.
5. **Ylös-/Alas-näppäin**
 Käytetään kanavien valintaan.



6. **Ohjelmoitava painike 1** (P1)
7. **Ohjelmoitava painike 2** (P2)

Mikrofonin kytkimet

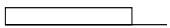
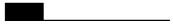
(Mikrofonin näppäimistö – CM360)

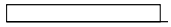
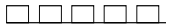
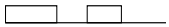
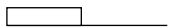
Pidä mikrofonia 2,5–5 cm:n etäisyydellä suusta ja puhu siihen selvästi.

8. **Näppäimistö**
9. **Ohjelmoitavat näppäimet** (A) (B) (C)
10. **Lähettimen käynnistys (PTT)**
 Paina kytkintä ja pidä alhaalla puhuessasi; päästä kuunnellaksesi.
11. **Mikrofoni**

Merkkiäänet

Korkea merkkiääni ☐ Matala merkkiääni ■

Ääni	Signaali	Selitys
Virta OK		Radion itsetesti OK.
Virtahäiriö		Vika radion itsetestissä.
Painike/ näppäimistö-vika		Painikkeen/ näppäimis-tön/ valikkonäppäimen painallus ei ole mahdollista.
Varattu		Kanava varattu tai lähetys ei ole mahdollista.
Kutsuhäiriö		Kutsun kytkentähäiriö.
Pakollinen kanavan kuuntelu		Radio pakottaa kanavan kuunteluun ennen lähetystä.
Painike-toiminnon käynnistys		Toiminnon käynnistys painikkeen painalluksella.
Painike-toiminnon lopetus		Toiminnon lopetus painikkeen painalluksella.

Ääni	Signaali	Selitys
Ryhmäkutsu		Ottaa vastaan ryhmäkutsun.
Yksittäiskutsu		Ottaa vastaan yksittäiskutsun.
Kutsu-muistutus		Muistuttaa vastaamattomasta kutsusta.
TOT-esihälytys		Varoittaa ajan päättymisestä.
Kanavakuunte-luhälytys		Hälyttää kohinasalvan muutoksesta.
Puhemuisti		Puhemuistitallennus. (**CM360**)
Puhemuisti		Puhemuistivaroitus. (**CM360**)
Puhemuisti		Puhemuisti – täysi. (**CM360**)
Kanava-selauksen käynnistys		Kanavaselaus käynnissä.
Kanava-selauksen pysäytys		Kanavaselaus lopussa.

Ääni	Signaali	Selitys
Etuoikeutettu kutsu		Radio ilmaisee etuoikeutetun kutsun.
Etuoikeutettu kanava		Radio etuoikeutetulla kanavalla.
Yksinäistyö		Muistuttaa vastaamaan.
Laitevika		Laitevika; ääni kuuluu, kunnes laite toimii oikein.
Viestin poisto		Aikaisempi viesti tai tällä hetkellä puhemuistista kuuluva viesti on poistettu.
Kanava vapaa - merkkiääni		Tämänhetkinen kanava vapaa.
Saapuva hätämerkki		Osoittaa hätätilannetta.
Näppäimistön vasteääni		Näppäinpainalluksen vasteääni.

Ääni	Signaali	Selitys
Kutsu jonossa		Kutsu on asetettu jonoon. Kuuluu kutsuvassa radiossa.
Soittoäänet	englanti/ranska/ normaali	Saapuvat kutsut (korkeat merkkiäänet), lähtevät kutsut (matalat merkkiäänet)

Ohjelmoitavat painikkeet

Jotkin radiosi kytkimistä ja näppäimistä voidaan ohjelmoida Customer Programming Software (CPS) -ohjelmalla, jolloin niillä voidaan valita suoraan jokin toiminto. Ohjelmoitavia painikkeita ovat:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Mikrofonin näppäimistö A B C

Jokaisella painikkeella voi olla kaksi toimintoa. Lyhyellä painalluksella valitaan ensimmäinen toiminto ja pitkällä toinen.

Pyydä jälleenmyyjältä radiotasi tukevien toimintojen täydellinen luettelo.

Valikkonäppäimet (CM360)

Valikko/valinta-näppäin P1

P1 - painiketta käytetään valikkojen avaamiseen ja valikon vaihtoehtojen valitsemiseen.

- **Lyhyt painallus** P1
 Käytetään valikkotoimintoon siirtymiseen. Tätä näppäintä käytetään myös valikkotoiminnon aikana valikkojen valintaan.
- **Pitkä painallus** P1
 Käytetään yleensä siirtymiseen seuraavaksi ylemmälle valikkotasolle. Kun ylin valikkotaso on valittuna, siirtää seuraava painallus pois valikkotoiminnosta.
- Kun alin valikko (esim. osoiteluettelo) on valittuna, tällä näppäimellä valitaan valikon kohta.
- Radio poistuu valikkotoiminnosta myös aikakatkaisun jälkeen.

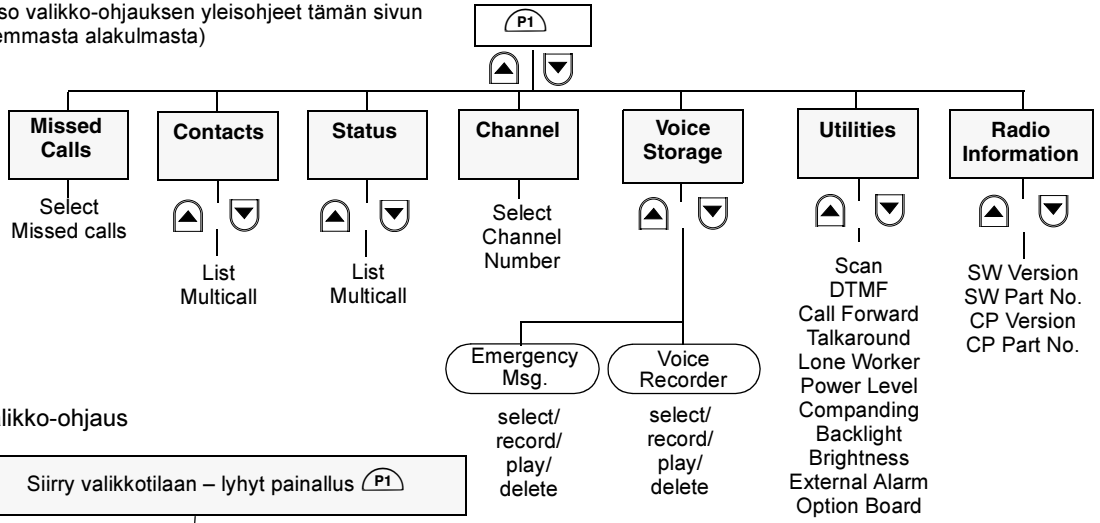
Ylös-/Alas-näppäimet ▲/▼

Käytetään vierittämiseen oltaessa valikkotoiminnossa. Lisää tai vähennä kanavanumeroa yhdellä tai vieritä osoite- ja tilaluetteloja.

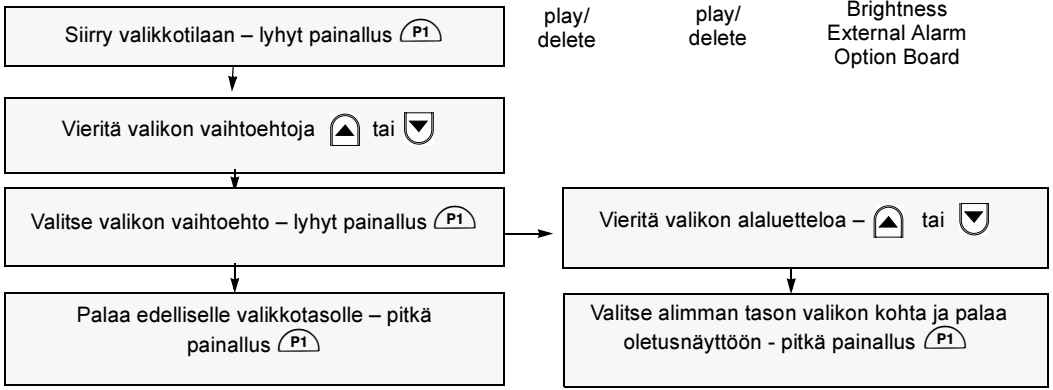
Katso valikon avulla valittavat ominaisuudet valikko-ohjaustaulukosta.

VALIKKO-OHJAUSTAULUKKO (CM360)

(Katso valikko-ohjauksen yleisohjeet tämän sivun vasemmasta alakulmasta)



Valikko-ohjaus



LCD-NÄYTTÖ JA KUVAKKEET (CM360)



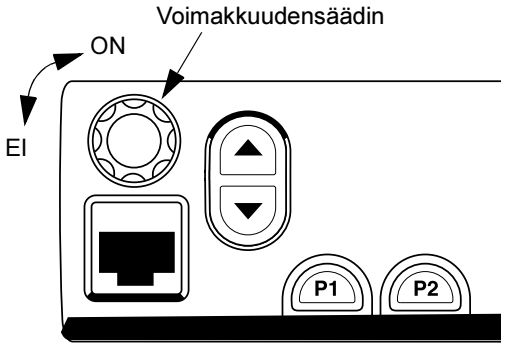
Näyttää radion toimintatilan, osoitteet tai kanavan yhdellä kahdeksan merkin rivillä. Näytön ylimmällä rivillä näytetään radion toimintatilan kuvakkeet, jotka on selitetty seuraavassa taulukossa.

Merkki	Nimi ja esittely
	Lisäyksikköosoitin Osoittaa, että radioon on asennettu lisäyksikkö.
	Puhemuistiosoitin Vilkkuminen osoittaa, että muistissa on sanomia.
L H	**Tehotason osoitin** "**L**" osoittaa, että pieni teho on valittu. "**H**" osoittaa, että iso teho on valittu.
	Kanavakuuntelun merkkivalo "On" osoittaa kantoaaltosalpaa. "Ei" osoittaa signalointisalpaa.
	Kanavaselaus on toiminnassa Osoittaa, että selaus on käynnissä. Pisteessä palaa valo etuoikeutetun selaustilan aikana, kun selaus on löytänyt etuoikeutetun kanavan.
	DTMF-merkkivalo Osoittaa, että DTMF on aktivoitu.
	Ohitettujen kutsujen osoitin "On" osoittaa luettelossa olevaa kutsua. "EI" osoittaa, ettei luettelossa ole kutsuja. Vilkkuminen osoittaa uutta kutsua luettelossa.
	Merkkivalo simplex-toiminnalla releointikanavalla Osoittaa, että toiminto on aktivoitu.

Huom! Erittäin alhaisissa lämpötiloissa on mahdollista, että uudet tiedot tulevat näyttöön hitaasti. Tämä on normaalia eikä vaikuta radiosi toimintaan.

KÄYTÖN ALOITUS

Radio ON/EI



ON	EI
Käännä **On/EI/ Voimakkuudensäädintä** myötäpäivään, kunnes kuuluu naksahdus.	Käännä **On/EI/ Voimakkuudensäädintä** vastapäivään, kunnes kuuluu naksahdus. Näyttö tyhjenee ja LED-merkkivalot sammuvat.

Äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuutta lisätään kiertämällä **ON/EI/ Voimakkuus**-säädintä myötäpäivään tai pienennetään vastapäivään.

Radio ON -viesti (CM360)

Kun radioon kytketään virta, näkyviin tulee radion toimittajan räätälöimä viesti, esim.:

RADIO ON

Tämän tekstin jälkeen radio suorittaa itsetestin. Testin aikana vihreä LED syttyy. Itsetestin päätyttyä virheittä radiosta kuuluu tästä ilmoittava merkkiääni, vihreä LED-merkkivalo sammuu ja näytössä näkyy kanava, joka oli käytössä, kun virta katkaistiin, esimerkiksi:

CHAN 35

Tämä voi olla numero tai tunnus tällä hetkellä valitulle kanavalle.

Radio ON -osoitin (CM340)

Kun radioon kytketään virta, radio suorittaa itsetestin. Testin aikana vihreä LED syttyy. Itsetestin päätyttyä virheittä radiosta kuuluu tästä ilmoittava merkkiääni, vihreä LED-merkkivalo sammuu ja näytössä näkyy kanava, joka oli käytössä, kun virta katkaistiin.

Jos radion itsetestissä ilmenee vika, radiosta kuuluu tästä ilmoittava merkkiääni ja virheen numero näkyy näytössä.

Huom! Jos radion itsetestissä ilmenee vika, ota virheen numero muistiin ja ota yhteys radion jälleenmyyjään.

Kanavan valinta

Radiossa on käytettävissä enintään 100 kanavaa (CM360) tai 10 kanavaa (CM340). Kaikkia kanavia ei kuitenkaan välttämättä ole ohjelmoitu. Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä.

Lisää kanavanumeroa painamalla ⏶ tai pienennä painamalla ⏷.

Muistikanavapainike

Jälleenmyyjä voi ohjelmoida ohjelmoitavan painikkeen muistikanavapainikkeeksi, jonka avulla pääsee nopeasti usein käytetylle kanavalle. Painiketta painamalla pääsee määritetylle kanavalle.

Mikrofonin näppäimistön käyttö (CM360) (Jos ohjelmoitu)

Anna haluamasi kanavanumero näppäimistöllä.

Valitse kanava painamalla **#** (näppäimistöllä) tai painamalla lyhyesti P1 (vain CM360).

Kutsun lähetys

1. Valitse haluamasi radiokanava.
2. Paina **PTT**-painiketta ja puhu selkeästi mikrofoniin. Suun tulee olla 2,5–5 cm:n etäisyydellä mikrofonista.
3. Lähetyksen aikana punainen merkkivalo palaa tasaisesti.
4. Vapauta **PTT**-painike, kun haluat kuunnella.

Radioon voidaan määrittää lähetyksen esto tietyissä olosuhteissa (esim. kun muut käyttävät kanavaa). Tällöin PTT- tai kutsupainiketta painettaessa kuuluu kanava varattu -ääni, joka ilmoittaa, että lähetys on estetty.

Valikoivan kutsun lähetys

Valikoiva kutsu voidaan lähettää tietylle radiolle (yksittäiskutsu) tai radioiden ryhmälle (ryhmäkutsu).

Kutsuja voidaan lähettää **osoiteluettelon** tai **vastaamattomien kutsujen luettelon** avulla tai **manuaalisella valinnalla** (mikrofonin näppäimistöllä).

Kutsun vastaanotto

1. Kytke virta radioon ja aseta voimakkuustaso sopivaksi.
2. Kytke radio haluamallesi kanavalle.
3. Aina kutsun tullessa kuulet sen asetetulla voimakkuudella.

Huom! Järjestelmässä on mahdollisesti rajoitettu kutsun kestoaika ja kutsu voi päättyä automaattisesti, jos kyseinen kestoaika ylitetään.

Kutsuun vastaaminen

1. Paina PTT- tai kutsupainiketta.
2. Kutsu katkeaa automaattisesti, kun keskustelu on päättynyt tai kun kanavakuuntelupainiketta painetaan.

Kutsun lopetus

Kutsu voidaan lopettaa milloin tahansa painamalla kanavakuuntelu/lähetysestopainiketta tai panemalla mikrofoni takaisin pitimeensä (tämän toimenpiteen nimenä on "kanava kiinni") .
Myös kutsun ajastin voi lopettaa kutsun.

Kutsun päättäminen

Kutsu tulisi päättää aina painamalla kanavakuuntelu/lähetysestopainiketta tai panemalla mikrofoni takaisin pitimeensä.

ΒΑΣΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα

Γενική Επισκόπηση Ραδιοτηλεφώνου . . . 2

Έλεγχος Ραδιοτηλεφώνου 2
Έλεγχος Μικροφώνου 2
Τόνοι Ακουστικού Σήματος 3
Προγραμματιζόμενα Κουμπιά 5
Πλήκτρα για Μενού (CM360) 5
Διάγραμμα Πλοήγησης Μενού (CM360) 6
Οθόνη LCD και Εικόνες (CM360) 7

Έναρξη 8

Άναμμα - Σβήσιμο Ραδιοτηλεφώνου (On- Off) . 8
Ρύθμιση Έντασης 8
Μήνυμα - Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM360) 8
Ένδειξη - Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM340) 8
Επιλογή Ραδιοτηλεφωνικού Καναλιού 9
Αποστολή Κλήσης 9
Επιλολή Κλήσης 9
Λήψη Κλήσης 10
Απάντηση Κλήσης 10
Ματαίωση Κλήσης 10
Τερματισμός Κλήσης 10

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτός ο οδηγός χρήστη καλύπτει τη λειτουργία των Κινητών Ραδιοτηλεφώνων CM360 και CM340.



Προσοχή

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας για την ασφάλεια χρήσης, που περιέχονται στο εσώκλειστο μαζί με το ραδιοτηλέφωνό σας βιβλίο 6866537D37, που σχετίζεται με την Ασφάλεια Προϊόντος και την Έκθεση Ραδιοσυχνότητας (RF).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το ραδιοτηλέφωνο αυτό περιορίζεται για επαγγελματική χρήση μόνο, ώστε να ικανοποιεί τις απαιτήσεις έκθεσης σε ενέργεια ICNIRP RF. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις πληροφορίες ενημέρωσης σχετικά με την ενέργεια RF και τις οδηγίες λειτουργίας στο βιβλίο, το σχετικό με την Ασφάλεια Προϊόντος και την Έκθεση σε RF (Δημοσίευση της Motorola αριθμός εξαρτήματος 6866537D37), ώστε να βεβαιωθείτε σχετικά με τη συμμόρφωση στα όρια έκθεσης σε (RF) Ραδιοσυχνότητα.

Πνευματική Ιδιοκτησία για το Λογισμικό του Υπολογιστή

Τα προϊόντα που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικά δικαιώματα για προγράμματα υπολογιστή, που φυλάσσονται στις μνήμες ημιαγωγού ή άλλων μέσων. Οι Νόμοι στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και σε άλλες χώρες, διατηρούν για την Motorola Europe και τη Motorola Inc. μερικά αποκλειστικά δικαιώματα για την πνευματική ιδιοκτησία προγραμμάτων υπολογιστή, περιλαμβανομένου του δικαιώματος αντιγραφής ή αναπαραγωγής σε οποιαδήποτε μορφή, προγράμματος πνευματικής ιδιοκτησίας υπολογιστή. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε προγράμματα πνευματικής ιδιοκτησίας υπολογιστή, που περιέχονται στα προγράμματα που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν μπορούν να αντιγραφτούν ή αναπαραχθούν κατά οποιοδήποτε τρόπο χωρίς την ρητή γραπτή άδεια των κατόχων των δικαιωμάτων. Επιπλέον, η αγορά των προϊόντων αυτών δε θα θεωρείται ότι χορηγεί, είτε άμεσα ή με υπαινιγμό, κεκτημένο δικαίωμα ή διαφορετικά, οποιαδήποτε άδεια σύμφωνα με τα πνευματικά δικαιώματα, για πατέντες ή εφαρμογές πατέντας των κατόχων πνευματικών δικαιωμάτων, πλην της συνήθους μη αποκλειστικής άδειας χωρίς πληρωμή συγγραφικού δικαιώματος, που προκύπτει από την εφαρμογή του νόμου που αφορά την πώληση του προϊόντος.

ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Έλεγχος Ραδιοτηλεφώνου

Οι παρακάτω αριθμοί αναφέρονται στις απεικονίσεις στο εσωτερικό των πρόσθιων και οπίσθιων καλυμμάτων.

1. **On- Off / Κουμπί Έντασης**
 Χρησιμοποιείται για να ανοίγει ή κλείνει το ραδιοτηλέφωνο (on ή off), και για να προσαρμόζει την ένταση του ήχου του ραδιοτηλεφώνου.
2. **Δείκτες Διόδου Εκπομπής Φωτός (LED)**
 Δείχνουν την κατάσταση του ραδιοτηλεφώνου:
 Πράσινο: Σταθερό κατά τη ρουτίνα ενεργοποίησης, Σβήσιμο (Off) μετά την επιτυχή ενεργοποίηση, αναβοσβήνει κατά την ανίχνευση.
 Κόκκινο: Σταθερό όταν μεταδίδει: αναβοσβήνει – το κανάλι είναι απασχολημένο με λήψη.
 Κίτρινο: Σταθερό όταν το ραδιοτηλέφωνο καλείται, αναβοσβήνει – ομαδική υπενθύμιση κλήσης, διπλό αναβόσβημα – ατομική υπενθύμιση κλήσης.
3. **Ακροδέκτης Μικροφώνου (Mic Jack)**

Ραδιοτηλέφωνα CM360

4. **Οθόνη LCD/Διόδου Εκπομπής Φωτός**
 Οθόνη με 8 χαρακτήρες μιας γραμμής για μέχρι και 8 ραδιοτηλεφωνικές εικόνες κατάστασης.
5. **Πλοήγηση πάνω ή κάτω**
 Χρησιμοποιείται για κύλιση καναλιού, πλοήγηση μενού και κύλιση σε λίστες μενού.



6. **Κουμπί Μενού** (P1)
 Χρησιμοποιείται για την πρόσβαση μενού και την επιλογή εκλογών μενού.
7. **Προγραμματιζόμενα Κουμπιά** (P2) (P3) (P4)
 Κουμπιά διπλής λειτουργίας. Σύντομο πάτημα επιλέγει τη λειτουργία 1, μακρόχρονο πάτημα επιλέγει τη λειτουργία 2.

Ραδιοτηλέφωνα CM340

4. **Οθόνη LCD**
 Μια μονοψήφια (0 to 9) οθόνη, δείχνει τον αριθμό του Καναλιού. Η οθόνη επίσης παρουσιάζει μια κουκίδα για να δείξει την επιλεγμένη Μεγάλη Ισχύ. Αν επιλεχτεί ο τρόπος Τριγύρω Ομιλίας, ο αριθμός του καναλιού θα αναβοσβήσει όταν είναι σε Τριγύρω Ομιλία (“Talkaround”).
5. **Κουμπί Πάνω/Κάτω**
 Χρησιμοποιείται για κύλιση καναλιού.



6. **Προγραμματιζόμενο Κουμπί 1** (P1)
7. **Προγραμματιζόμενο Κουμπί 2** (P2)

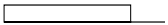
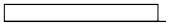
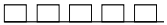
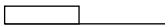
Έλεγχος Μικροφώνου

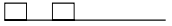
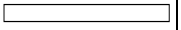
(Πληκτρολόγιο για Μικρόφωνο - CM360)
Κρατήστε το μικρόφωνο 2. 5 to 5 cm (1- 2 ίντσες) από το στόμα σας, και μιλήστε καθαρά μέσα σε αυτό.

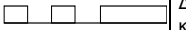
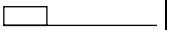
8. **Πληκτρολόγιο**
9. **Προγραμματιζόμενα Πλήκτρα** (A) (B) (C)
10. **Πατήστε για –να μιλήσετε (ΠΓΜ/PTT)**
 Πατήστε και κρατήστε κάτω αυτό το κουμπί για να μιλήσετε, απελευθερώστε το για να ακούσετε.
11. **Μικρόφωνο**

Τόνοι Ακουστικού Σήματος

Υψηλός τόνος □ Χαμηλός τόνος ■

Τόνος	Σήμα	Περιγραφή
Ενεργοποίηση ΟΚ		Αυτοέλεγχος Ραδιοτηλεφώνου ΟΚ.
Αποτυχία Ενεργοποίησης		Αποτυχία Αυτοελέγχου Ραδιοτηλεφώνου.
Σφάλμα Κουμπιού/ Πληκτρολογίου		Δεν επιτρέπεται το πάτημα Κουμπιού/ πλήκτρου πληκτρολογίου / πλήκτρο μενού.
Κατειλημμένο		Το κανάλι είναι απασχολημένο ή δεν επετράπη να μεταδώσει.
Η Κλήση απέτυχε		Η κλήση απέτυχε να συνδέσει.
Ελεγκτής Ισχύος		Το ραδιοτηλέφωνο πρέπει να παρακολουθεί το κανάλι πριν επιτραπεί η μετάδοση.
Κουμπί Ενεργοποίησης Χαρακτηριστικού		Πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού επιλογής, ώστε να ενεργοποιηθεί ένα χαρακτηριστικό.
Κουμπί Απενεργοποίησης Χαρακτηριστικού		Πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού επιλογής, ώστε να απενεργοποιηθεί ένα χαρακτηριστικό.
Ομαδική Κλήση		Το ραδιοτηλέφωνο λαμβάνει μια Ομαδική Κλήση.
Ατομική Κλήση		Το ραδιοτηλέφωνο λαμβάνει μια Ατομική Κλήση.
Υπενθύμιση Κλήσης		Υπενθύμιση αναπάντητης κλήσης.
ΤΟΤ Προ-Συναγερμική Ειδοποίηση		Προειδοποιεί τη λήξη χρόνου από το χρονόμετρο.
Ελεγκτής Ειδοποίησης Συναγερμού		Ειδοποιεί ως συναγερμός για αλλαγή θορύβου (squelch).
Αποθήκευση Φωνής		Αποθήκευση Φωνής - Καταγραφή. (**CM360**)
Αποθήκευση Φωνής		Αποθήκευση Φωνής - Προειδοποίηση. (**CM360**)
Αποθήκευση Φωνής		Αποθήκευση Φωνής – Γεμάτη. (**CM360**)

Τόνος	Σήμα	Περιγραφή
Έναρξη Ανίχνευσης		Το ραδιοτηλέφωνο αρχίζει την ανίχνευση.
Σταμάτημα Ανίχνευσης		Το ραδιοτηλέφωνο σταματάει την ανίχνευση.
Αποκωδικοποίηση Κλήσης Προτεραιότητας		Το ραδιοτηλέφωνο ανιχνεύει μια κλήση προτεραιότητας.
Κανάλι Προτεραιότητας		Το ραδιοτηλέφωνο βρέθηκε στο κανάλι προτεραιότητας.
Μοναχικός Εργάτης		Υπενθυμίζει στο μοναχικό εργάτη να απαντήσει.
Σφάλμα Υλικού		Σφάλμα Υλικού, ο τόνος συνεχίζει μέχρι την έγκυρη λειτουργία.
Ματαίωση Μηνύματος		Προηγούμενο μήνυμα ή μήνυμα που τώρα θα παιχτεί από την Αποθήκευση Φωνής έχει διαγραφτεί.
Ήχος Ελεύθερου Καναλιού		Δείχνει ότι το τρέχον κανάλι είναι ελεύθερο.

Τόνος	Σήμα	Περιγραφή
Εισερχόμενος Έκτακτος Συναγερμός		Δείχνει μια έκτακτη κατάσταση.
Αναγνώριση Πληκτρολογίου		Τόνος εμπιστοσύνης όταν πιεστεί οποιοδήποτε πλήκτρο.
Στοιβαγμένη Κλήση		Δείχνει ότι η κλήση έχει στοιβαχτεί. Ηχούσε στο ραδιοτηλέφωνο που καλούσε.
Τηλεφωνικοί Τόνοι	Αγγλικά/ Γαλλικά/ Γενικά	Εισερχόμενες κλήσεις (υψηλοί τόνοι), εξερχόμενες κλήσεις (χαμηλοί τόνοι).

Προγραμματιζόμενα Κουμπιά

Μερικά από τα πλήκτρα και κουμπιά του ραδιοτηλεφώνου σας μπορούν να προγραμματιστούν, από το Λογισμικό Προγραμματισμού Πελάτη (ΛΠΠ/CPS), πλήκτρα συντόμευσης για πολλά από τα χαρακτηριστικά του ραδιοτηλεφώνου. Τα προγραμματιζόμενα κουμπιά περιλαμβάνουν:

CM360 (P2) (P3) (P4)

CM340 (P1) (P2)

Πληκτρολόγιο για μικρόφωνο (A) (B) (C)

Κάθε κουμπί έχει διπλή λειτουργία, ένα σύντομο πάτημα μπορεί να επιλέξει μια λειτουργία, ένα μακράς διαρκείας πάτημα μπορεί να επιλέξει τη δεύτερη λειτουργία.

Ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο για πλήρη λίστα των λειτουργιών, που το ραδιοτηλέφωνό σας υποστηρίζει.

Πλήκτρα για Μενού (CM360)

Πλήκτρο Επιλογής Μενού (P1)

Το πλήκτρο (P1) είναι αφιερωμένο στην πρόσβαση του Μενού και στις επιλογές εκλογής μενού.

- **Σύντομο Πάτημα** (P1)
 Χρησιμοποιείται για την είσοδο στον Τρόπο λειτουργίας του Μενού. Όταν είναι στον Τρόπο λειτουργίας Μενού, το πλήκτρο αυτό χρησιμοποείται επίσης για να κάνει επιλογές μενού.
- **Μακράς διαρκείας Πάτημα** (P1)
 Κανονικά χρησιμοποιείται για μετάβαση μέχρι το επόμενο υψηλότερο επίπεδο Μενού. Όταν επιλεχτεί το κορυφαίο επίπεδο μενού, το πλήκτρο αυτό χρησιμοποείται για την έξοδο από τον Τρόπο Λειτουργίας Μενού
- Ωστόσο, όταν επιλεχτεί το κατώτερο επίπεδο του μενού (π.χ. λίστα επαφής, κατάσταση εισόδου πολλαπλών κλήσεων), το πλήκτρο αυτό επιλέγει την είσοδο.
- Το ραδιοτηλέφωνο επίσης εξέρχεται από τον Τρόπο Λειτουργίας Μενού μετά από έναν εξωχρονισμό ''Χρόνο Αδράνειας''

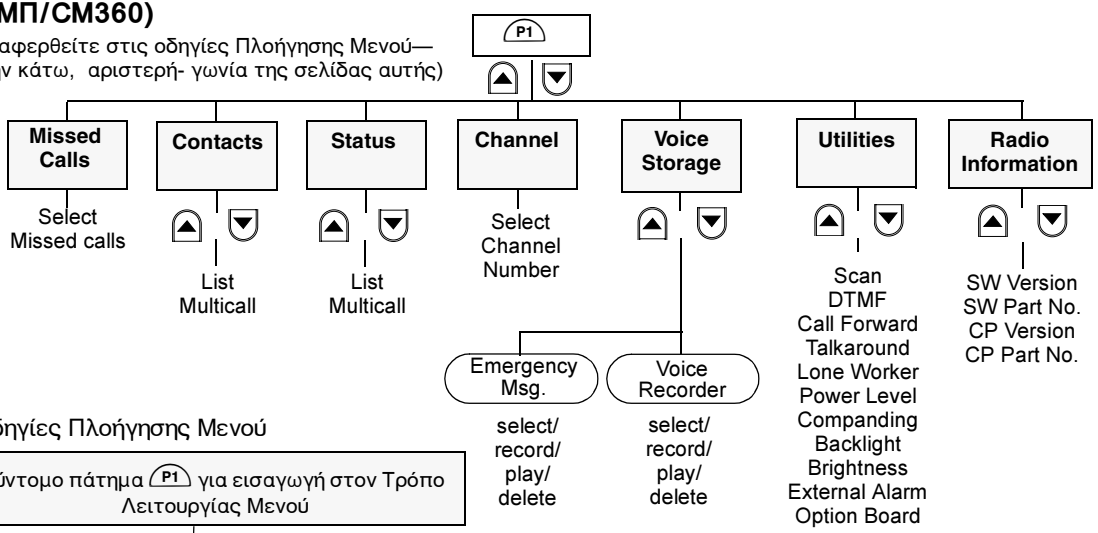
Πλήκτρα Πλοήγησης Πάνω/Κάτω (▲)/(▼)

Τα πλήκτρα αυτά χρησιμοποιούνται για κύλιση όταν είναι στον Τρόπο Λειτουργίας Μενού. Αύξηση/ελάττωση αριθμού καναλιού ή λίστες κατάστασης για επαφή κύλισης.

Αναφερθείτε στο διάγραμμα πλοήγησης μενού για τα ικανά επιλογής χαρακτηριστικά μενού.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΝΟΥ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ (ΔΜΠ/CM360)

(Αναφερθείτε στις οδηγίες Πλοήγησης Μενού— στην κάτω, αριστερή- γωνία της σελίδας αυτής)



Οδηγίες Πλοήγησης Μενού

Σύντομο πάτημα P1 για εισαγωγή στον Τρόπο Λειτουργίας Μενού

↑ ή ↓ για ανίχνευση μεταξύ των επιλογών Μενού

Σύντομο πάτημα P1 για επιλογή της εκλογής Μενού

Μακράς διαρκείας πάτημα P1 για να επιστροφή στο προηγούμενο επίπεδο μενού

↑ ή ↓ για κύλιση δια μέσου της υπο-λίστας του Μενού

Μακράς διαρκείας πάτημα P1 για να επιλέξετε το κατώτερο επίπεδο μενού για την είσοδο και επιστροφή στην προκαθορισμένη οθόνη

ΟΘΟΝΗ LCD ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ (CM360)



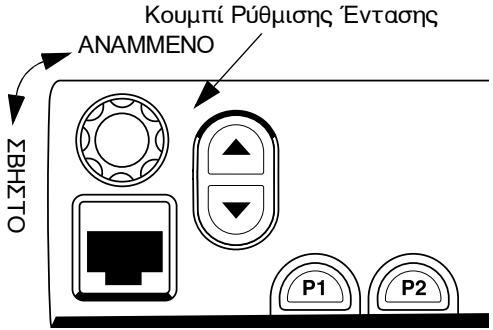
Οθόνες Κατάστασης ραδιοτηλεφώνου, Διευθύνσεις ή Κανάλι, σε μια γραμμή 8 χαρακτήρων. Η επάνω γραμμή της οθόνης δείχνει τις εικόνες κατάστασης ραδιοτηλεφώνου, που εξηγούνται στον παρακάτω πίνακα:

Σύμβολο	Ονομασία και Περιγραφή
	Δείκτης Πίνακα Επιλογής Δείχνει ότι ένας πίνακας επιλογής είναι εφαρμοσμένος στο ραδιοτηλέφωνο.
	Δείκτης Καταγραφής Φωνής Όταν Αναβοσβήνει δείχνει ότι υπάρχουν αποθηκευμένα μηνύματα ή υπομνήματα στην καταγραφή φωνής.
L H	**Δείκτης Στάθμης Ισχύος** " **L** " ανάβει όταν το ραδιοτηλέφωνό σας είναι ρυθμισμένο για να μεταδίδει σε Χαμηλή Ισχύ. " **H** " φωτίζει όταν το ραδιοτηλέφωνό σας είναι διαθέσιμο για να μεταδίδει σε Υψηλή Ισχύ.
	Δείκτης Παρακολούθησης Όταν είναι Αναμμένος δείχνει θόρυβο μεταφορέα. Όταν είναι σβησμένος δείχνει θόρυβο (squelch) σήματος
	Δείκτης Ανίχνευσης Δείχνει ότι ανιχνεύετε. Η κουκίδα είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας της προτεραιότητας ανίχνευσης, όταν η ανίχνευση βρίσκεται σε κανάλι προτεραιότητας.
	Δείκτης DTMF Δείχνει ότι DTMF έχει ενεργοποιηθεί.
	Δείκτης Χαμένης Κλήσης Αναμμένος (On) δείχνει την κλήση στη λίστα. Σβηστός (Off) δείχνει ότι δεν υπάρχουν κλήσεις στη λίστα. Αναβοσβήνοντας, δείχνει νέα κλήση στη λίστα.
	Δείκτης τριγύρω ομιλίας (Talkaround) Δείχνει ότι η γύρω ομιλία έχει ενεργοποιηθεί.

Σημείωση: Σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες, μπορεί να δοκιμάσετε μια μικρή καθυστέρηση στην απεικόνιση νέων πληροφοριών. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη λειτουργία του ραδιοτηλεφώνου σας.

ΕΝΑΡΞΗ

Άναμμα – Σβήσιμο Ραδιοτηλεφώνου (On/Off)



ΑΝΑΜΜΕΝΟ (ON)	ΣΒΗΣΤΟ (OFF)
Περιστέψτε το κουμπί **On/Off/Ρύθμισης Έντασης** προς τα δεξιά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.	Περιστρέψατε το κουμπί **On/Off/Ρύθμισης Έντασης** προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Η οθόνη καθαρίζει και οι δείκτες LED σβήνουν.

Ρύθμιση Έντασης

Γυρίστε το κουμπί **Ανοίγματος/Κλεισίματος** (**On/Off) για τη Ρύθμιση της Έντασης** προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ένταση, ή προς τα αριστερά για να την ελαττώσετε.

Μήνυμα – Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM360)

Σε αυξημένη ένταση το ραδιοτηλέφωνο μπορεί να απεικονίζει ένα μήνυμα που έχει προσαρμόσει στα μέτρα σας, από τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο π.χ.:

RADIO ON

Μετά την απεικόνιση αυτού του κειμένου, το ραδιοτηλέφωνο εκτελεί μια ρουτίνα αυτοελέγχου. Κατά τη διάρκεια της ρουτίνας ο Πράσινος Δείκτης Διόδου Εκπομπής Φωτός (LED) ανάβει. Κατά τη συμπλήρωση ενός επιτυχημένου αυτοελέγχου το ραδιοτηλέφωνο παράγει τον Τόνο ότι πέρασε τον Αυτοέλεγχο, ο Πράσινος δείκτης LED σβήνει και η οθόνη δείχνει το κανάλι που ήταν σε χρήση κατά την απενεργοποίηση, συνήθως:

CHAN 35

Αυτός μπορεί να είναι ένας αριθμός ή ένα ψευδώνυμο και θα είναι το τρέχον κανάλι.

Ένδειξη - Ραδιοτηλέφωνο Αναμμένο (CM340)

Κατά την ενεργοποίηση,το ραδιοτηλέφωνο εκτελεί μια ρουτίνα αυτοελέγχου. Κατά τη διάρκεια της ρουτίνας ο πράσινος δείκτης LED ανάβει. Κατά τη συμπλήρωση ενός επιτυχημένου αυτοελέγχου το ραδιοτηλέφωνο παράγει τον Τόνο ότι πέρασε τον Αυτοέλεγχο, ο Πράσινος LED δείκτης σβήνει και η οθόνη δείχνει το Κανάλι που ήταν σε χρήση κατά την απενεργοποίηση.

Αν το ραδιοτηλέφωνο αποτύχει τη ρουτίνα ενεργοποίησης, ακούγεται ο τόνος αποτυχίας ενεργοποίησης και ο αριθμός σφάλματος εμφανίζεται στην οθόνη.

Σημείωση: Αν το ραδιοτηλέφωνό σας αποτύχει στη ρουτίνα αυτοελέγχου, καταγράψτε τον αριθμό σφάλματος και επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Επιλογή Ραδιοτηλεφωνικού Καναλιού

Το ραδιοτηλέφωνό σας προσφέρει μέχρι και 100 κανάλια (CM360), 10 κανάλια (CM340), ωστόσο, μερικά μπορεί να μην είναι προγραμματισμένα. Για περισσότερες πληροφορίες ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Πατήστε ⏶ για να αυξήσετε τον αριθμό Καναλιού ή ⏷ για να τον ελαττώσετε.

Χρήση κουμπιού Μνήμης Καναλιού

Ο εμπορικός σας αντιπρόσωπος μπορεί να προγραμματίσει προηγουμένως ένα προγραμματιζόμενο κουμπί σαν Κουμπί Μνήμης Καναλιού, επιτρέποντάς σας γρήγορη πρόσβαση σε ένα συχνά χρησιμοποιούμενο κανάλι. Ένα πάτημα του κουμπιού θα σας οδηγήσει στο καταχωρημένο κανάλι.

Χρήση Πληκτρολογίου Μικρόφωνου (CM360) (Αν είναι προγραμματισμένο)

Εισάγετε τον αριθμό καναλιού που επιθυμείτε στο πληκτρολόγιο.

Ένα πάτημα του # στο πληκτρολόγιο ή ένα σύντομο πάτημα του P1 (CM360 μόνο) επιλέγει το κανάλι.

Αποστολή Κλήσης

1. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι ραδιοτηλεφώνου.
2. Κτυπήστε το κουμπί **PTT** και μιλήστε καθαρά μέσα στο μικρόφωνο. Το στόμα σας θα πρέπει να απέχει 2.5 to 5 cm από το μικρόφωνο.
3. Κατά τη μετάδοση, ο κόκκινος δείκτης θα φωτίζει συνέχεια.
4. Απελευθερώστε το κουμπί **PTT** για να ακούσετε.

Το ραδιοτηλέφωνό σας μπορεί να διαμορφωθεί για 'Εμποδισμένη Μετάδοση' υπό ορισμένες συνθήκες (π.χ. όταν το κανάλι χρησιμοποιείται από άλλους). Στην περίπτωση αυτή, ο τόνος κατειλημμένου καναλιού θα ηχήσει όταν πατήσετε το κουμπί PTT ή το κουμπί κλήσης για να δείξετε ότι η μετάδοση έχει εμποδιστεί.

Επιλέξιμη Κλήση

Μπορείτε να κάνετε μια επιλέξιμη κλήση σε ένα ιδιαίτερο ραδιοτηλέφωνο, που είναι γνωστή ως ατομική κλήση, ή σε μια ομάδα ραδιοτηλεφώνων, που είναι γνωστή ως ομαδική κλήση.

Μπορείτε να κάνετε κλήσεις χρησιμοποιώντας τη **Λίστα Επαφής,** τη **Λίστα Χαμένων Κλήσεων** ή **Καλώντας τον αριθμό με το Χέρι** (χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο μικροφώνου).

Λήψη Κλήσης

1. Ανάψτε το ραδιοτηλέφωνό σας και προσαρμόστε το όριο έντασης.
2. Γυρίστε το διακόπτη στο επιθυμητό κανάλι ραδιοτηλεφώνου.
3. Αν οποτεδήποτε, ληφτεί μια κλήση θα ακούσετε την κλήση στο όριο έντασης που έχετε ρυθμίσει.

Σημείωση: Το σύστημα μπορεί να έχει ένα περιορισμένο χρόνο κλήσης και η κλήση ενδέχεται να σταματήσει αυτόματα αν υπερβείτε αυτόν τον χρόνο κλήσης.

Απάντηση Κλήσης

1. Πατήστε το PTT κουμπί ή το κουμπί Κλήσης.
2. Η κλήση θα λήξει αυτόματα, όταν η συζήτηση έχει τελειώσει ή πατήστε το κουμπί Παρακολούθησης.

Ματαίωση Κλήσης

Οποτεδήποτε ενώ αρχίζετε μια κλήση, μπορείτε να τη ματαιώσετε πατώντας το κουμπί Παρακολούθηση / Ματαίωση Κλήσης, ή ξανατοποθετώντας το μικρόφωνο στο στήριγμά του (που αναφέρεται ως "αποσύνδεση"). Το χρονόμετρο κλήσης μπορεί επίσης να ακυρώσει μια κλήση.

Τερματισμός Κλήσης

Μια κλήση θα πρέπει πάντοτε να τελειώνει με το πάτημα του κουμπιού Παρακολούθησης / Ματαίωσης Κλήσης, ή τοποθετώντας το μικρόφωνο στο στήριγμά του.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Содержание

Общее описание радиостанции 2

Органы управления радиостанции 2
Органы управления микрофона 2
Звуковые сигналы 3
Программируемые кнопки 5
Клавиши меню (CM360) 5
Схема навигации меню (CM360) 6
Жидкокристаллический дисплей и пиктограммы (CM360) 7

Подготовка радиостанции к работе 8

Включение/выключение радиостанции 8
Регулировка громкости 8
Сообщение при включении радиостанции (CM360) 8
Индикация при включении радиостанции (CM340) 8
Выбор радиоканала 9
Посылка вызова 9
Выполнение селективного вызова 9
Прием вызова 10
Ответ на вызов 10
Отмена вызова 10
Окончание связи (вызова) 10

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В данном руководстве описана эксплуатация мобильных радиостанций CM360 и CM340.



Внимание!

Перед тем как приступить к использованию данного изделия прочтите инструкции по безопасности, содержащиеся в буклете 6866537D37_ "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии", который приложен к радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

В целях удовлетворения требований по воздействию радиочастотной энергии ICNIRP использование данной радиостанции разрешается только для работы/профессиональной деятельности. Перед использованием данного изделия прочтите информацию по воздействию радиочастотного излучения и инструкции по эксплуатации, содержащиеся в буклете "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии" (публикация Motorola, каталожный № 6866537D37_), чтобы не допустить выход за допустимые пределы воздействия радиочастотной энергии.

Информация об авторском праве на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компаний Motorola Europe и Motorola Inc. в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие защищенные авторскими правами компьютерные программы, содержащиеся в изделиях, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения владельцев этих авторских прав. Кроме того, покупка этих изделий не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства, патентов или заявок на патенты владельцев авторских прав, за исключением обычных не эксклюзивных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно законам о продаже изделий.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ РАДИОСТАНЦИИ

Органы управления радиостанции

Приведенные ниже цифры являются номерами позиций на иллюстрациях, помещенных на передней и задней сторонах обложки.

1. **Ручка Вкл./Выкл./Громкость**
 Используется для включения-выключения радиостанции и регулировки громкости.
2. **Светодиодные индикаторы**
 Отображают состояние радиостанции:
 Зеленый: Непрерывно горит во время самотестирования радиостанции при включении питания; гаснет после успешного завершения этой процедуры; мигает в ходе сканирования.
 Красный: Непрерывно горит во время передачи: мигание этого индикатора означает, что канал занят (по нему идет прием).
 Желтый: Непрерывно горит, когда на радиостанцию поступает вызов; мигает - напоминание о групповом вызове; двукратное мигание - напоминание об индивидуальном вызове.
3. **Гнездо микрофона**

Радиостанции CM360

4. **Жидкокристаллический дисплей**
 8-знаковый однострочный дисплей, отображающий до 8 пиктограмм статуса радиостанции.
5. **Навигация вверх или вниз**
 Используется для прокрутки списка каналов, навигации по меню и прокрутки списков меню.



6. **Кнопка меню** (P1)
 Используется для доступа к меню и выбора пунктов в меню.
7. **Программируемые кнопки** (P2) (P3) (P4)
 Эти кнопки выполняют две функции.
 Кратковременное нажатие вызывает функцию 1; длительное нажатие вызывает функцию 2.

Радиостанции CM340

4. **Жидкокристаллический дисплей**
 Однознаковый дисплей, отображающий номера канала (от 0 до 9). На этом дисплее также может отображаться точка для указания на то, что выбран режим передачи с высокой мощностью.
 Если выбран режим Прямая связь, то номер канала будет мигать при работе в режиме “Прямая связь”.
5. **Вверх/Вниз**
 Используется для прокрутки каналов.



6. **Программируемая кнопка 1** (P1)
7. **Программируемая кнопка 2** (P2)

Органы управления микрофона

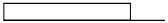
(Микрофон с клавиатурой - CM360)

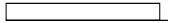
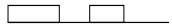
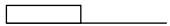
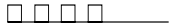
Держите микрофон на расстоянии 2,5-5 см от рта и четко говорите в него.

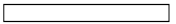
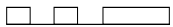
8. **Клавиатура**
9. **Программируемые клавиши** (A) (B) (C)
10. **Тангента PTT**
 Для передачи нажмите и удерживайте нажатой, для прослушивания - отпустите.
11. **Микрофон**

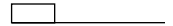
Звуковые сигналы (ЗС)

Высокотональные сигналы □
Низкотональные сигналы ■

ЗС	Схема сигнала	Описание
Включение питания ОК		Самотестирование радиостанции ОК.
Включение питания - сбой		Самотестирование радиостанции – сбой.
Ошибка кнопки/ клавиатуры		Нажим кнопки/ клавиши клавиатуры/ клавиши меню не разрешен.
Занято		Занят канал или не разрешается передача.
Вызов не прошел		Сбой соединения вызов
Принудительный мониторинг		Радиостанция должна выполнить мониторинг канала перед получением разрешения на передачу
Включение функции кнопкой		Нажим любой опционной кнопки для выключения функции.
Выключение функции кнопкой		Нажим любой опционной кнопки для выключения функции.

ЗС	Схема сигнала	Описание
Групповой вызов		Радиостанция принимает групповой вызов
Индивидуальный вызов		Радиостанция принимает индивидуальный вызов
Напоминание о неотвеченном вызове		Напоминание о неотвеченном вызове.
Предупреждение таймера разговора		Предупреждает об истекающем времени разговора.
Оповещение монитора		Оповещает об изменении фильтрации несущей.
Голосовая память		Запись в голосовую память (**CM360**)
Голосовая память		Предупреждение о заполнении голосовой памяти (**CM360**)
Голосовая память		Переполнение голосовой памяти **(CM360)**
Начало сканирования		Радиостанция начинает сканирование

ЗС	Схема сигнала	Описание
Прекращение сканирования		Радиостанция прекращает сканирование
Обнаружение приоритетного вызова		Радиостанция обнаруживает приоритетный вызов.
Приоритетный канал		Радиостанция настроилась на приоритетный канал.
Одинокий работник		Напоминает одинокому работнику о необходимости сообщить о себе.
Аппаратная ошибка		Сигнал аппаратной ошибки будет звучать до тех пор, пока не будет выполнена корректная операция.
Сообщение о стирании		Предыдущее сообщение или сообщение, воспроизводимое в данный момент, стерто.
Канал свободен		Говорит о том, что текущий канал свободен.
Сигнал экстренной ситуации		Говорит о возникновении экстренной ситуации.

ЗС	Схема сигнала	Описание
Подтверждение нажима		Этот сигнал раздается при правильном нажиме любой клавиши.
Вызов помещен в стек		Указывает на то, что вызов помещен в стек. Звучит в вызывающей радиостанции.
Звонки	Английский/ французский/ общий	Поступающие вызовы (высокотональные сигналы), посылаемые вызовы (низкотональные сигналы)

Программируемые кнопки

Несколько клавиш и кнопок Вашей радиостанции можно запрограммировать (с помощью ПО программирования для заказчика (CPS)) на ускоренный доступ ко многим функциям радиостанции. Имеются следующие программируемые кнопки.

CM360 (P2) (P3) (P4)

CM340 (P1) (P2)

Микрофон с клавиатурой (A) (B) (C)

Каждая кнопка выполняет две функции; при кратковременном нажиме на кнопку выбирается одна функция, а при длительном нажиме - вторая.

Полный список функций, поддерживаемых этой радиостанцией, можно получить у обслуживающего Вас дилера.

Клавиши меню (CM360)

Клавиша меню/выбора (P1)

Кнопка (P1) служит для доступа к меню и выбора пунктов в меню.

- **Кратковременный нажим** (P1)
 Используется для входа в режим меню. После входа в режим меню эта клавиша используется для выполнения выбора пунктов меню.
- **Длительный нажим** (P1)
 Обычно используется для перемещения на следующий, более высокий уровень меню. Когда выбран высший уровень меню, нажатие на эту клавишу приводит к выходу из режима меню.
- Однако, в меню нижнего уровня (например, контакты – список, статус - мультивызов) нажатием этой клавиши выбирается пункт.
- Эта радиостанция также выходит из режима меню по истечении “Периода бездействия”

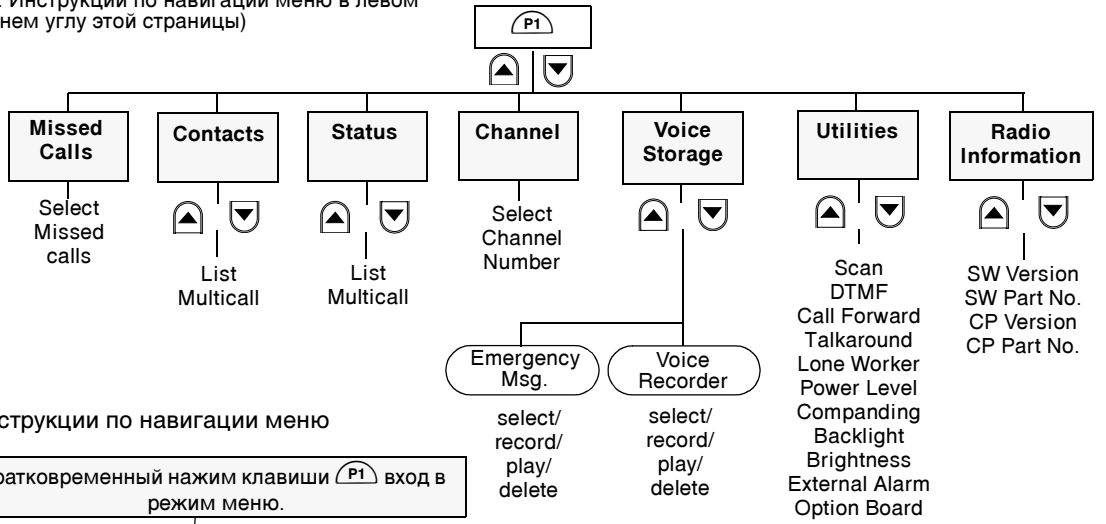
Клавиши навигации Вверх/Вниз (▲)/(▼)

Используются для прокрутки в режиме меню. Также служат для увеличения / уменьшения номера канала или прокрутки списков номеров и статусов.

См. схему навигации меню, в которой показано, какие функции можно выбрать в меню.

СХЕМА НАВИГАЦИИ МЕНЮ (CM360)

(См. Инструкции по навигации меню в левом нижнем углу этой страницы)



Инструкции по навигации меню

кратковременный нажим клавиши P1 вход в режим меню.

клавиша ▲ или ▼ прокрутка по пунктам меню.

кратковременный нажим клавиши P1 выбор пункта в меню.

длительный нажим клавиши P1 возврат на предыдущий уровень меню:

клавиша ▲ или ▼ прокрутка подсписка меню.

длительный нажим клавиши P1 выбор пункта в меню нижнего уровня и возврат в дисплей, отображающий исходную информацию.

ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ И ПИКТОГРАММЫ (CM360)



В одной строке из 8 знаков отображаются статус радиостанции, адреса или номера каналов. В верхней строке дисплея отображаются пиктограммы статуса радиостанции, значение которых поясняется в приведенной ниже таблице:

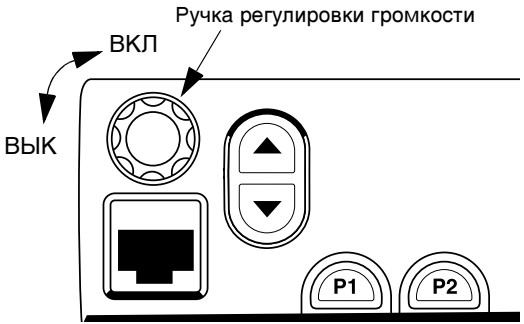
Символ	Название и описание
	Индикатор функциональной платы Указывает на то, что функциональная плата установлена в радиостанции.
	Индикатор диктофона Мигание этого индикатора указывает на то, что в памяти диктофона имеются сообщения или памятки.
L H	**Индикатор уровня мощности** "**L**" загорается, когда радиостанция находится в режиме передачи с низкой мощностью. "**H**" загорается, когда радиостанция находится в режиме передачи с высокой мощностью.

Символ	Название и описание
	Индикатор монитора Горит – происходит фильтрация несущей. Не горит – происходит фильтрация сигнализации.
	Индикатор сканирования указывает на то, что радиостанция ведет сканирование. Когда при работе в режиме приоритетного сканирования радиостанция настроится на приоритетный канал, загорится точка.
	СДГЧ-индикатор Указывает на то, что включена СДГЧ-сигнализация.
	Индикатор неотвеченных вызовов Горит – вызов в списке. Не горит – нет вызовов в списке. Мигает – новый вызов в списке.
	Индикатор прямой связи Указывает на включение прямой связи.

Примечание. При крайне низких температурах новая информация на дисплее может отображаться с некоторым запаздыванием. Это нормальное явление, не влияющее на работу радиостанции.

ПОДГОТОВКА РАДИОСТАНЦИИ К РАБОТЕ

Включение/выключение радиостанции



ВКЛЮЧЕНИЕ	ВЫКЛЮЧЕНИЕ
Поверните ручку **Вкл./Выкл./Регулировка громкости** по часовой стрелке до щелчка.	Поверните ручку **Вкл./Выкл./Регулировка громкости** против часовой стрелки до щелчка. На дисплее исчезнет изображение, а светодиодные индикаторы погаснут.

Регулировка громкости

Поворачивайте ручку **Вкл./Выкл./Регулировка громкости** по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки – для уменьшения громкости.

Сообщение при включении радиостанции (CM360)

При включении радиостанции на дисплее появится запрограммированное дилером сообщение, например:

RADIO ON

После появления на дисплее этого сообщения радиостанция выполняет самотестирование. Во время выполнения этой процедуры горит зеленый светодиодный индикатор. После успешного завершения процедуры самотестирования радиостанция издаст звуковой сигнал "Самотестирование успешно завершено", зеленый светодиодный индикатор погаснет, и на дисплее отобразится номер канала, по которому велась работа перед выключением питания, как правило, в таком виде:

CHAN 35

Это может быть номер или имя текущего канала.

Индикация при включении радиостанции (CM340)

При включении радиостанция выполняет самотестирование. Во время выполнения этой процедуры горит зеленый светодиодный индикатор. После успешного завершения процедуры самотестирования радиостанция издаст звуковой сигнал "Самотестирование успешно завершено", зеленый светодиодный индикатор погаснет, и на дисплее отобразится номер канала, по которому велась работа перед выключением питания.
В случае сбоя самотестирования радиостанции прозвучит звуковой сигнал "Сбой при включении радиостанции" и высветится код ошибки.

Примечание. Если радиостанция не прошла самотестирование, запишите код ошибки и обратитесь к обслуживающему Вас дилеру.

Выбор радиоканала

Ваша радиостанция позволяет использовать до 100 каналов (CM360) или до 10 каналов (CM340), однако некоторые из них могут быть не запрограммированы. Для получения более подробной информации обратитесь к обслуживающему Вас дилеру.

Для увеличения номера канала нажимайте клавишу ▲ а для уменьшения – клавишу ▼

Использование кнопки Канал в памяти

Обслуживающий вас дилер может предварительно запрограммировать одну из программируемых кнопок в качестве кнопки Канал в памяти, пользуясь которой, вы сможете быстро получать доступ к часто используемым каналам. После нажатия этой кнопки радиостанция настроится на назначенный для этой кнопки канал.

Использование микрофона с клавиатурой (CM360)

(если это запрограммировано дилером)

На клавиатуре введите нужный номер канала.

Выбор канала осуществляется нажатием клавиши # или кратковременным нажатием клавиши P1 (только для CM360).

Посылка вызова

1. Переключитесь на нужный радиоканал.
2. Нажмите тангенту **PTT** и четко говорите в микрофон. Микрофон должен находиться на расстоянии 2,5-5 см от Вашего рта.
3. При передаче непрерывно горит красный индикатор.
4. Для прослушивания отпустите тангенту **PTT**.

Радиостанцию можно сконфигурировать для блокировки передачи в определенных условиях (например, если канал в данный момент используется другими радиостанциями), в этом случае после нажатия тангенты PTT или кнопки вызова прозвучит сигнал "канал занят", уведомляя о том, что передача заблокирована.

Выполнение селективного вызова

Можно выполнять селективный вызов определенной радиостанции (индивидуальный вызов) или группы радиостанций (групповой вызов).

Вызовы можно выполнять путем использования **списка номеров**, **списка неотвеченных вызовов** или **путем ручного набора** (при помощи микрофона с клавиатурой).

Прием вызова

1. Включите радиостанцию и отрегулируйте уровень громкости.
2. Переключитесь на нужный радиоканал.
3. При получении вызова громкость вызова будет соответствовать отрегулированному Вами уровню.

Примечание. В системе может быть задано максимальное время вызова, так что вызов может прерваться по истечении этого времени.

Ответ на вызов

1. Нажмите тангенту PTT или кнопку вызова.
2. Вызов закончится автоматически по завершении разговора, его можно закончить также нажатием кнопки Монитор.

Отмена вызова

В любой момент подготовки вызова его можно отменить, нажав кнопку Монитор/Отмена вызова или повесив микрофон на держатель (или "на крюк"). Вызов может быть также прерван таймером вызова.

Окончание связи (вызова)

Закончив разговор, обязательно нажмите кнопку Монитор/Отмена вызова или повесьте микрофон на держатель.

Данные радиостанции сделаны в ЕС.
Представительство Компании «Моторола ГМБХ» в России
Сектор Системных Интегрированных Решений
Россия 123056 Москва, ул. Гашека - 7 / 1
Тел. 7 (095) 785-01-50 факс. 7 (095) 785-01-60

ZÁKLADNÍ NÁVOD K OBSLUZE

Obsah

Základní informace o radiostanici 2

Ovládací prvky radiostanice 2
Ovládací prvky mikrofonu 2
Tóny zvukové signalizace 3
Programovatelná tlačítka. 5
Tlačítka menu (CM360) 5
Tabulka pro pohyb v menu (CM360) 6
LCD displej a ikony (CM360) 7

Začínáme 8

Zapnutí a vypnutí radiostanice 8
Ovládání hlasitosti 8
Hlášení o zapnutí radiostanice (CM360) 8
Indikace zapnutí radiostanice (CM340). 8
Volba rádiového kanálu 9
Vysílání 9
Selektivní volání 9
Příprava na příjem volání 10
Příjem 10
Zrušení volání 10
Ukončení volání. 10

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod k obsluze popisuje provoz profesionální vozidlové radiostanice GM360 a CM340.



Upozornění

Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si provozní pokyny pro bezpečné použití obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření 6866537D37_ dodané s radiostanicí.

POZOR!

Tato radiostanice je určena pouze pro pracovní využití, aby byly dodrženy požadavky pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření Mezinárodní komise pro ochranu proti neionizujícímu záření (ICNIRP).
Před použitím tohoto výrobku si přečtěte informace o vysokofrekvenčním záření a provozní pokyny v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření (publikace společnosti Motorola č. 6866537D37_), abyste dodržovali limity vystavení vysokofrekvenčnímu záření.

Informace o autorských právech k počítačovým programům

Součástí výrobků popsaných v této příručce mohou být počítačové programy chráněné autorskými právy, uložené v polovodičových pamětích a na jiných médiích. Zákony Spojených států amerických a dalších zemí dávají společnostem Motorola Europe a Motorola Inc. jistá výhradní práva k počítačovým programům chráněným autorským právem včetně práva libovolnou formou takto chráněné počítačové programy kopírovat či reprodukovat. Proto se žádné počítačové programy chráněné autorskými právy, které jsou součástí výrobků popsaných v této příručce, nesmějí žádným způsobem kopírovat ani reprodukovat bez výslovného písemného souhlasu držitelů autorských práv. Navíc se nemá za to, že se nákupem těchto výrobků přímo nebo nepřímo, na základě překážky uplatnění žalobních nároků nebo na základě autorských práv, patentů či žádostí držitelů práv o patenty uděluje jakákoliv licence kromě běžné nevýhradní bezplatné licence k použití, která vyplývá ze zákona prodejem výrobku.

ZÁKLADNÍ INFORMACE O RADIOSTANICI

Ovládací prvky radiostanice

Následující čísla se vztahují k ilustracím na vnitřní a zadní straně obálky.

1. **Ovladač zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti**
 Používá se k zapnutí nebo vypnutí radiostanice a k nastavení hlasitosti radiostanice.
2. **Indikátory LED**
 Udávají stav radiostanice:
 Zelená: svítí při zapnutí; vypne se po úspěšném zapnutí; bliká při skenování.
 Červená: svítí při vysílání; bliká - kanál je obsazen při příjmu.
 Žlutá: svítí – radiostanice je volána; bliká – připomenutí skupinového volání; dvojité blikání – připomenutí individuálního volání.
3. **Svírka mikrofonu**

Radiostanice CM360

4. **LCD displej**
 Jednořádkový displej o 8 znacích, na kterém může být zobrazeno až 8 ikon udávajících stav přístroje.
5. **Pohyb nahoru a dolů**
 Využívají se k prohlížení kanálů, pohyb v menu a prohlížení seznamů v menu.



6. **Tlačítko pro menu** (P1)
 Používá se k vyvolání menu a k výběru voleb v menu.
7. **Programovatelná tlačítka** (P2) (P3) (P4)
 Tlačítka s dvojí funkcí. Krátký stisk vybere funkci č. 1, dlouhý stisk vybere funkci č. 2.

Radiostanice CM340

4. **LCD displej**
 Displej s jedním znakem (0 až 9), udává číslo kanálu. Při výběru vysokého výkonu se na displeji také zobrazí puntík.
 Při výběru režimu přímého vysílání bude číslo kanálu při přímém vysílání blikat.
5. **Tlačítko Nahoru/Dolů**
 Používá se k prohlížení kanálů.



6. **Programovatelné tlačítko 1** (P1)
7. **Programovatelné tlačítko 2** (P2)

Ovládací prvky mikrofonu

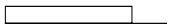
(Mikrofon s klávesnicí – CM360)

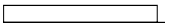
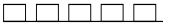
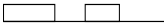
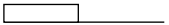
Držte mikrofon 2,5 až 5 cm od úst a zřetelně do něho mluvte.

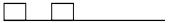
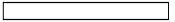
8. **Klávesnice**
9. **Programovatelná tlačítka** (A) (B) (C)
10. **Klíčovací tlačítko**
 Stiskněte a podržte při hovoru, uvolněte při poslechu.
11. **Mikrofon**

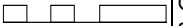
Tóny zvukové signalizace

Vysoký tón ☐ Nízký tón ■

Tón	Signál	Popis
Zapnutí OK		Automatický test radiostanice OK.
Zapnutí neúspěšné		Automatický test radiostanice neúspěšný.
Chyba tlačítka/ klávesnice		Stisk tlačítka/tlačítka klávesnice/tlačítka menu nepovolen.
Obsazeno		Kanál je obsazen nebo není povoleno vysílání.
Neúspěšné volání		Hovor nebyl spojen.
Vynucené monitorování		Nežbude povoleno volání, radiostanice musí monitorovat kanál.
Zapnout funkci tlačítka		Stiskem libovolného funkčního tlačítka se zapne funkce.

Tón	Signál	Popis
Vypnout funkci tlačítka		Stiskem libovolného funkčního tlačítka se vypne funkce.
Skupinové volání		Radiostanice přijímá skupinové volání.
Volání jednotlivce		Radiostanice přijímá volání jednotlivce.
Výzva k příjmu volání		Upozornění na nepřijaté volání.
Předběžná výstraha k ukončení volání		Upozorňuje na vypršení času pro volání.
Výstraha monitorování		Upozorňuje na změnu umlčovače.
Hlasová archivace		Hlasová archivace - záznam. (**CM360**)
Hlasová archivace		Hlasová archivace - výstraha. (**CM360**)
Hlasová archivace		Hlasová archivace - zaplněna. (**CM360**)
Začátek skenování		Radiostanice začíná skenovat.

Tón	Signál	Popis
Konec skenování		Radiostanice přestává skenovat.
Dekódování prioritního volání		Radiostanice zachytí prioritní hovor.
Prioritní kanál		Radiostanice zachytila prioritní kanál.
Osamělý pracovník		Připomene osamělému pracovníku, aby odpověděl.
Chyba hardwaru		Chyba hardwaru, tón se ozývá až do zahájení správného provozu.
Vymazat zprávu		Předchozí zpráva nebo zpráva právě přehrávaná z hlasového záznamu byla vymazána.
Pípnutí při volném kanálu		Oznamuje, že aktuální kanál se uvolnil.

Tón	Signál	Popis
Upozornění na příjem nouzového volání		Oznamuje nouzovou situaci.
Potvrzení klávesnice		Tón potvrzující správnost zadání při stisku libovolného tlačítka.
Hovor čeká na příjem		Udává, že hovor čeká na příjem volanou radiostanicí. Tón zazní na volající radiostanici.
Zvukové signály	Anglický/ francouzský/ obecný	Přijímané volání (vysoké tóny), vysílané volání (hluboké tóny)

Programovatelná tlačítka

Několik tlačítek radiostanice lze naprogramovat pomocí programovacího softwaru jako aktivační tlačítka pro řadu funkcí radiostanice. Mezi programovatelná tlačítka patří:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Mikrofon s klávesnicí A B C

Každé tlačítko má dvojí funkci; krátký stisk vybere jednu funkci, dlouhý stisk vybere druhou funkci.

Požádejte vašeho dealera o úplný seznam funkcí, které vaše radiostanice podporuje.

Tlačítka menu (CM360)

Tlačítko pro výběr menu P1

Tlačítko P1 je vyhrazeno pro přístup k menu a výběr voleb v menu.

- **Krátký stisk tlačítka** P1
 Používá se ke vstupu do režimu menu. V režimu menu se toto tlačítko používá také k výběru jednotlivých položek z menu.
- **Dlouhý stisk** P1
 Většinou se používá k přesunu na vyšší úroveň menu. Na nejvyšší úrovni v menu se toto tlačítko používá také k výstupu z režimu menu.
- Na nejnižší úrovni menu (např. kontaktní seznam, stav několikanásobného volání) však tímto tlačítkem vyberete příslušnou položku.
- Radiostanice vystoupí z režimu menu také po uplynutí časového limitu pro „nečinnost“.

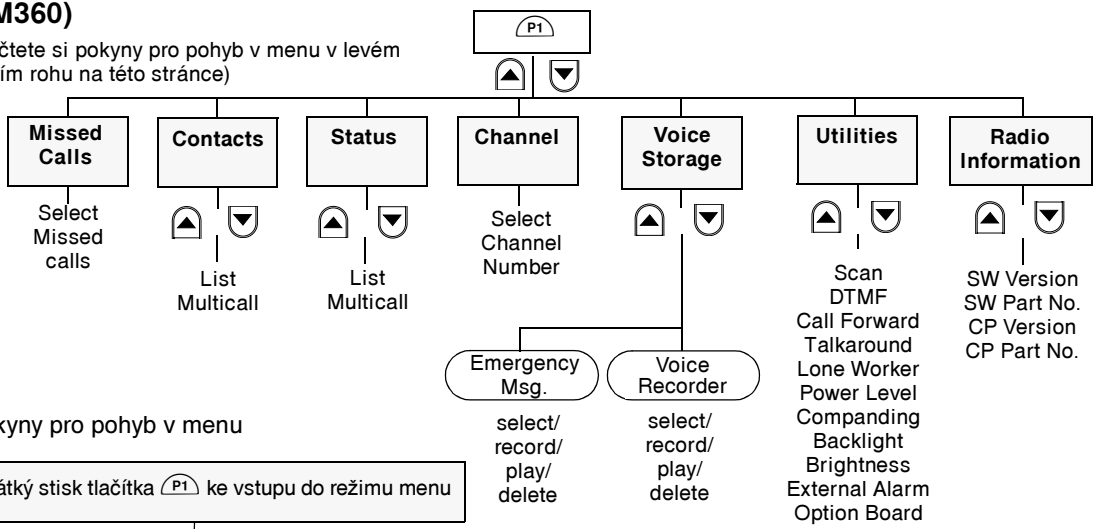
Navigační tlačítko Nahoru/Dolů ▲/▼

Používá se k prohledávání v režimu menu.
Zvýšení/snížení čísla kanálu nebo prohlížení kontaktních seznamů a seznamů stavu.

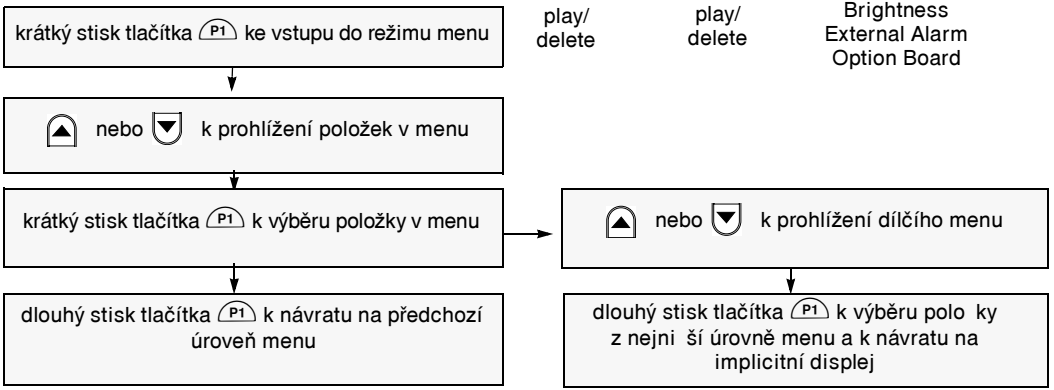
Funkce, které lze v menu vybrat, jsou uvedeny na schématu pro pohyb v menu.

TABULKA PRO POHYB V MENU (CM360)

(Přečtete si pokyny pro pohyb v menu v levém dolním rohu na této stránce)



Pokyny pro pohyb v menu



LCD DISPLEJ A IKONY (CM360)



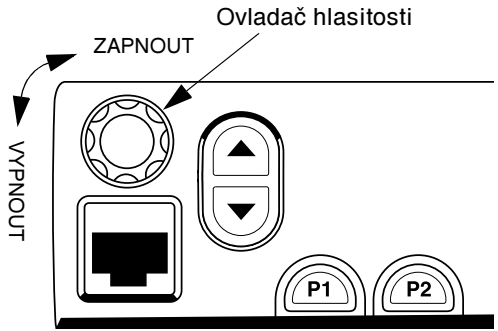
Zobrazuje stav radiostanice, adresy nebo kanál na jednom řádku o 8 znacích. Horní řádek displeje zobrazuje ikony udávající stav radiostanice, které jsou vysvětleny v následující tabulce:

Symbol	Název a popis
	Indikátor desky pro doplňkové funkce Oznamuje, že v radiostanici byla instalována deska pro doplňkové funkce.
	Indikátor diktafonu Blikání udává, že v diktafonu jsou uloženy zprávy nebo vzkazy.
L H	**Indikátor úrovně výkonu** "**L**" svítí, když je radiostanice nastavena na nízký výkon při vysílání. "**H**" svítí, když je radiostanice nastavena na vysoký výkon při vysílání.
	Indikátor monitorování Zapnutý označuje umlčení nosiče. Vypnutý označuje umlčení signálu.
	Indikátor skenování Označuje skenování. Pokud radiostanice při skenování narazí na prioritní kanál, rozsvítí se v režimu prioritního skenování puntík.
	Indikátor DTMF (dvojtónové vícenásobné frekvence) Oznamuje aktivaci DTMF.
	Indikátor zmeškaných volání Rozsvícený hlásí, že v seznamu jsou volání. Vypnutý udává, že v seznamu nejsou žádná volání. Blikající oznamuje, že v seznamu je nové volání.
	Indikátor přímého vysílání Oznamuje aktivaci přímého vysílání.

Poznámka: Při extrémně nízkých teplotách může dojít k mírnému zpoždění při zobrazení nových informací. Jde o běžný jev, který neovlivňuje funkčnost radiostanice.

ZAČÍNÁME

Zapnutí a vypnutí radiostanice



ZAPNOUT	VYPNOUT
Otáčejte **ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti** ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.	Otáčejte **ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti** proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Zmizí zobrazení na displeji a indikátory LED se vypnou.

Ovládání hlasitosti

Hlasitost zvýšíte otáčením **ovladače zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti** ve směru hodinových ručiček a snížíte otáčením proti směru hodinových ručiček.

Hlášení o zapnutí radiostanice (CM360)

Při zapnutí se na radiostanici zobrazí hlášení nastavené dealerem, např.:

RADIO ON

Po zobrazení tohoto textu radiostanice provede automatický test. Během testu bude svítit zelený indikátor LED. Po dokončení úspěšného automatického testu vydá radiostanice tón udávající úspěšný automatický test, zelený indikátor LED se vypne a na displeji se zobrazí kanál, který byl zapnutý při vypnutí radiostanice; displej bude většinou vypadat takto:

CHAN 35

Půjde o číslo nebo jméno aktuálního kanálu.

Indikace zapnutí radiostanice (CM340)

Radiostanice po zapnutí provede automatický test. Během testu bude svítit zelený indikátor LED. Po dokončení úspěšného automatického testu vydá radiostanice tón udávající úspěšný automatický test, zelený indikátor LED se vypne a na displeji se zobrazí kanál, který byl zapnutý při vypnutí radiostanice.

Pokud bude automatický test radiostanice neúspěšný, zazní tón udávající neúspěšný test a zobrazí se číslo chyby.

Poznámka: Pokud bude automatický test radiostanice neúspěšný, poznamenejte si číslo chyby a obrat'te se na svého dealera.

Volba rádiového kanálu

Radiostanice umožňuje přístup až ke 100 kanálům (CM360), 10 kanálům (CM340), ale je možné, že některé z nich nebyly naprogramovány. Další informace obdržíte od svého dealera.

Tlačítkem ▲ zvýšíte číslo kanálu, a tlačítkem ▼ číslo kanálu snížíte.

Použití tlačítka pro kanál uložený do paměti

Dealer může naprogramovat některé z programovatelných tlačítek jako tlačítko pro kanál uložený do paměti, které vám umožní rychlý přístup k často využívanému kanálu. Stiskem tlačítka se dostanete na kanál, který byl tlačítku přiřazen.

Použití mikrofonu s klávesnicí (CM360) (pokud je naprogramována)

Zadejte na klávesnici číslo požadovaného kanálu.

Stiskem tlačítka # na klávesnici nebo krátkým stiskem tlačítka P1 (pouze CM360) zvolíte kanál.

Vysílání

1. Vyberte požadovaný kanál.
2. Stiskněte klíčovací tlačítko a zřetelně mluvte do mikrofonu. Měli byste mít ústa 2,5 až 5 cm od mikrofonu.
3. Při vysílání bude svítit červený indikátor LED.
4. Při poslechu uvolněte klíčovací tlačítko.

Na radiostanici může být naprogramován zákaz vysílání za určitých podmínek (např. když příslušný kanál využívají jiní uživatelé); v takovém případě se při stisku klíčovacího tlačítka nebo tlačítka pro volání ozve tón udávající obsazený kanál, který vás upozorní, že vysílání je zakázáno.

Selektivní volání

Můžete selektivně volat specifickou radiostanici (individuální volání) nebo skupinu radiostanic (skupinové volání).

Volání můžete provádět za pomoci **kontaktního seznamu**, **seznamu zmeškaných volání** nebo **ručního vytáčení** (za použití mikrofonu s klávesnicí).

Příprava na příjem volání

1. Zapněte radiostanici a upravte hlasitost.
2. Přepněte přístroj na požadovaný kanál.
3. Pokud nyní přístroj přijme volání, uslyšíte ho s nastavenou hlasitostí.

Poznámka: V systému mohou platit časová omezení pro volání; pokud vymezený čas vyprší, volání může být automaticky ukončeno.

Příjem

1. Stiskněte klíčovací tlačítko nebo tlačítko pro volání.
2. Hovor bude automaticky ukončen po ukončení konverzace nebo po stisku tlačítka funkce monitoru.

Zrušení volání

Volání lze kdykoliv při nastavování zrušit stiskem tlačítka funkce monitor/zrušení volání nebo odložením mikrofonu do držáku (neboli „zavěšením“).
Volání může také zrušit časovač vysílání.

Ukončení volání

Volání by mělo být vždy ukončeno stiskem tlačítka funkce monitor/zrušení volání nebo odložením mikrofonu do držáku.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Tartalomjegyzék

A rádió működésének áttekintése 2

Rádióvezérlő gombok 2
Mikrofonvezérlő gombok 2
Hangjelzések. 3
Programozható gombok 5
Menügombok (CM360) 5
Menü-navigációs diagram (CM360) 6
LCD kijelző és ikonok (CM360) 7

Indítás. 8

A rádió be- és kikapcsolása 8
Hangerőszabályozás. 8
„Rádió bekapcsolva“ üzenet (CM360). 8
„Rádió bekapcsolva“ jelző (CM340) 8
Rádiócsatorna választás. 9
Hívás létesítése. 9
Szelektív hívás kezdeményezése 9
Hívás fogadása 10
Hívás megválaszolása 10
Hívás törlése 10
Hívás befejezése. 10

BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

Ez a felhasználói útmutató a CM360 és CM340 mobil rádiók működését ismerteti.



Figyelmeztetés!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a rádióhoz tartozó „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség“ (6866537D37_) című prospektusban megadott biztonságos üzemeltetési utasításokat.

FIGYELEM!

A rádiófrekvenciának való kitettséget szabályozó ICNIRP előírásoknak megfelelően a rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható. A rádiófrekvenciás energiának való kitettség határértékeinek betartására a termék használata előtt kérjük, olvassa el a „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség“ (Motorola kiadványszám: 6866537D37_) című prospektusban megadott, rádiófrekvenciás energiának való kitettségre és biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasításokat.

Szoftver szerzői jogvédelmi tájékoztató

A jelen kézikönyvben leírt termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákban vagy más közegekben tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Europe és a Motorola Inc. részére bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok tekintetében, beleértve a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolási vagy bármilyen formában történő sokszorosítási jogát. Ennek megfelelően, a kézikönyvben leírt szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok egyike sem másolható vagy sokszorosítható semmilyen formában a szerzői jogok tulajdonosainak kifejezett írásos engedélye nélkül. Továbbá a termékek megvásárlása nem tekinthető a szerzői jogvédelmeket, szabadalmakat vagy szabadalmi kérelmeket illető jogosítványok engedélyezésének, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, kereseti igény meggátlásával vagy más módon, és a termékek megvásárlása csak a termékértékesítési törvények alkalmazásából következő nem kizárólagos, szokásos, szerzői jogdíjmentes használati jogosultságot biztosítja a vásárlónak.

A RÁDIÓ MŰKÖDÉSÉNEK ÁTTEKINTÉSE

Rádióvezérlő gombok

Az alábbi számok az első és hátsó fedőlap belső oldalán található illusztrációkra vonatkoznak.

1. **Be-Ki kapcsoló / Hangerő szabályozó gomb**
 A rádió be- vagy kikapcsolására és a hangerő beállítására szolgál.
2. **LED jelzők**
 A rádió státuszát jelzik:
 Zöld: folyamatosan világít a készülékindulásakor; kikapcsol a sikeres bekapcsolás után; villog frekvencia pásztázás (scanning) közben.
 Piros: folyamatosan világít adás közben; villog, ha a csatorna foglalt.
 Sárga: folyamatosan világít, amikor a rádiót hívják; villog – csoporthívás emlékeztető; duplán villog – egyéni hívás emlékeztető.
3. **Mikrofondugasz**

CM360 rádiók

4. **LCD kijelző**
 Nyolckarakteres egysoros kijelző, a rádió státuszát jelzi maximum nyolc ikonnal.
5. **Navigálás fel vagy le**
 Csatorna-választásra, menü-navigációra és menülisták kiválasztására használható.



6. **Menügomb** (P1)
 A menü megjelenítésére és a menüopciók kiválasztására használható.
7. **Programozható gombok** (P2) (P3) (P4)
 Kettős funkciójú gombok. Rövid lenyomása az 1. funkciót, hosszú lenyomása a 2. funkciót hívja elő.

CM340 rádiók

4. **LCD kijelző**
 Az egyszámjegyes (0–9) kijelző a csatornaszámot mutatja. A kijelzőn egy pont is megjelenik, ha a rádió a magas teljesítményszinten üzemel. Körözvényhívás üzemmódban a csatornaszám villog.
5. **Fel/Le gomb**
 Csatorna-választásra használt gomb.



6. **Programozható gomb 1** (P1)
7. **Programozható gomb 2** (P2)

Mikrofonvezérlő gombok

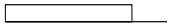
(Nyomógombos mikrofon – CM360)

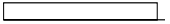
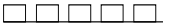
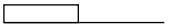
A mikrofont 2,5–5 cm-re tartsa a szájától, és tisztán artikulálva beszéljen.

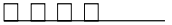
8. **Nyomógombok**
9. **Programozható gombok** (A) (B) (C)
10. **Adásgomb (PTT)**
 Beszéd közben tartsa lenyomva; vételkor engedje fel.
11. **Mikrofon**

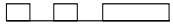
Hangjelzések

Magas fekvésű hangjelzés
Alacsony fekvésű hangjelzés

Hangjelzés	Jel	Leírás
Feszültségi szint elérése sikerült		A rádió önellenőrzése sikeresen befejeződött.
Feszültségi szint elérése meghiúsult		A rádió önellenőrzése meghiúsult.
Gomb/ Nyomógomb hiba		Gomb/nyomógomb/ menügomb lenyomása nem engedélyezett.
Foglalt		Csatorna foglalt vagy adásvétel tiltott.
Hívás meghiúsult		Nem létesült kapcsolat a hívott féllel.
Kötelező figyelés		Adásvétel nem engedélyezett amíg a rádió nem végez csatornafigyelést.

Hangjelzés	Jel	Leírás
Gombfunkció aktiválás		Bármely opciós gomb a funkció aktiválására való lenyomásakor.
Gombfunkció kikapcsolás		Bármely opciós gomb a funkció kikapcsolására való lenyomásakor.
Csoporthívás		A rádió csoporthívást fogad.
Egyéni hívás		A rádió egyéni hívást fogad.
Hívás-emlékeztetés		Megválaszolatlan hívásra való emlékeztetés.
Hívásidő túllépésére való előzetes figyelmeztetés		Figyelmeztet, hogy a hívásidő hamarosan lejár.
Figyelési emlékeztetés		Zajszűrési változásra figyelmeztet.
Hangtárolás		Hangtárolás - Hangfelvétel. (**CM360**)

Hangjelzés	Jel	Leírás
Hangtárolás		Hangtárolás - Figyelmeztetés. (**CM360**)
Hangtárolás		Hangtárolás - Megtelt. (**CM360**)
Keresés kezdete		A rádió keresni kezd.
Keresés vége		A rádió befejezi a keresést.
Prioritást élvező hívás dekódolása		A rádió prioritást élvező hívást észlel.
Prioritást élvező csatorna		A rádió ráállt a prioritást élvező csatornára.
Magányos dolgozó		Emlékezteti a magányos dolgozót, hogy válaszolnia kell.
Hardverhiba		Hardverhiba, a hangjelzés a hibátlan működés eléréséig hangzik.

Hangjelzés	Jel	Leírás
Üzenet törlése		Az előző vagy a jelenleg a Hangtárolóból lejátszott üzenetet törölték.
Szabad csatorna hang		Jelzi, hogy a jelenlegi csatorna szabad.
Beérkező vészhelyzet riasztás		Vészhelyzetet jelez.
Nyomógomb visszajelzés		Visszaigazoló hangjelzés bármely gomb lenyomásakor.
Hívás várakoztatás		A hívás várakoztatja a rendszer. A hangjelzést a hívó rádió adja ki.
Csengőhangok	Angol/Francia/ Általános	Beérkező hívások (magas fekvésű hangjelzés), kimenő hívások (alacsony fekvésű hangjelzés).

Programozható gombok

Rádiója több nyomógombját és gombját gyorsgombként lehet beprogramozni a rádió több funkciójára, a Vevői Programozó Szoftver (Customer Programming Software, CPS) segítségével. A programozható gombok között szerepelnek a következők:

CM360 (P2) (P3) (P4)

CM340 (P1) (P2)

Nyomógombos mikrofon (A) (B) (C)

Mindegyik gomb kettős funkciójú; rövid lenyomása az első funkciót, hosszú lenyomása a második funkciót hívja elő.

Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval a rádió által támogatott funkciók teljes listájáért.

Menügombok (CM360)

Menüválasztó gomb (P1)

A (P1) gomb a menü megjelenítésére és a menüopciók kiválasztására szolgál.

- **Rövid lenyomáss** (P1)
 A Menümódba való belépéshez. Amikor Menümódban van, ezzel a gombbal választhat a menü opciói közül.
- **Hosszú lenyomás** (P1)
 Általában a következő, magasabb menüszintre visz. Amikor a rádió a legmagasabb szintű menüben van, e gomb lenyomásával lehet kilépni a Menümódból.
- A menü legalsó szintjén azonban (pl. címjegyzék, státuszüzenetek jegyzéke) a gomb az adott bejegyzést fogja kiválasztani.
- A rádió az inaktivitási időkorlát túllépése esetén szintén kilép a Menümódból.

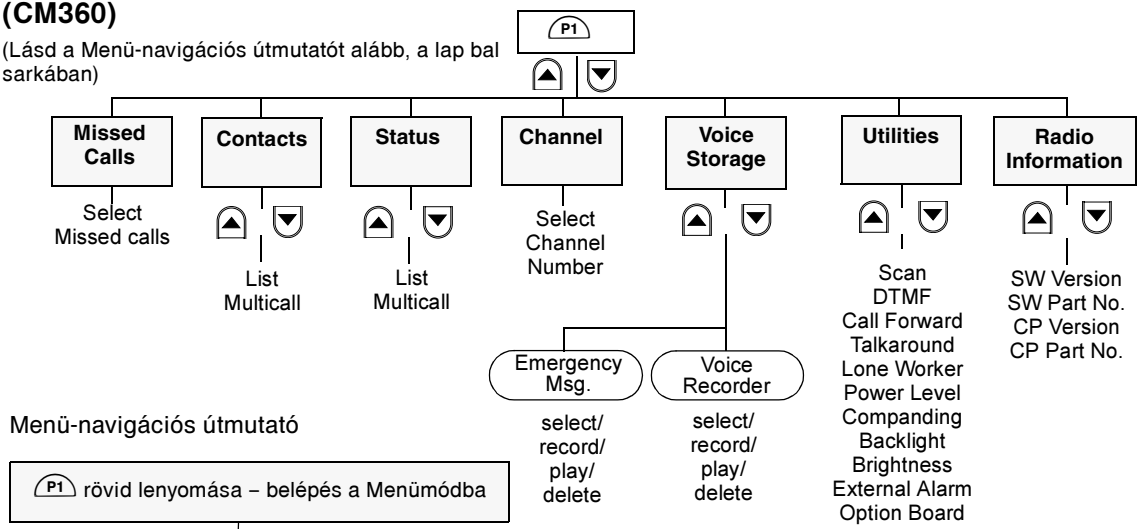
Fel/Le navigációs gombok (▲)/(▼)

Menümódban navigálásra használható. Növeli/csökkenti a csatornaszámot vagy görgeti a cím- és státuszüzenetek jegyzékét.

Lásd a menü-navigációs diagramot a menüből választható opciókért.

MENÜ-NAVIGÁCIÓS DIAGRAM (CM360)

(Lásd a Menü-navigációs útmutatót alább, a lap bal sarkában)



Menü-navigációs útmutató

P1 rövid lenyomása – belépés a Menümódba

vagy – Menüopciók közötti navigálás

P1 rövid lenyomása – Menüopció kiválasztása

P1 hosszú lenyomása – visszatérés az előző menüszintre

vagy – menü allisták közötti navigálás

P1 hosszú lenyomása – legalsó menübejegyzés kiválasztása és visszatérés az alapértelmezett menüponthoz.

LCD KIJELZŐ ÉS IKONOK (CM360)



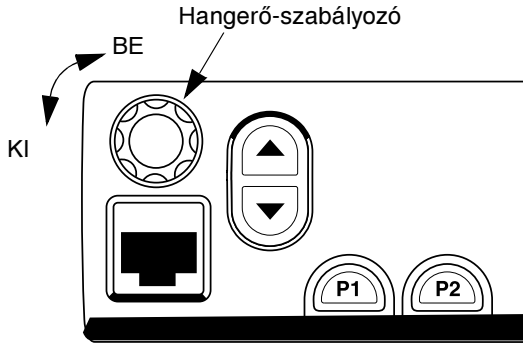
Megjeleníti a rádió státuszát, a címeket vagy a csatornát egy nyolckarakteres sorban. A kijelző felső sorában a rádió státuszát mutató ikonok láthatók, jelentésüket az alábbi táblázat ismerteti:

Szimbólum	Megnevezés és leírás
	Opciós panel jelzőr Jelzi, hogy a rádióba opciós panel van beépítve.
	Hangfelvétel jelző A villogása azt jelzi, hogy a hangfelvevőben üzenetek vagy emlékeztetők vannak.
L H	**Teljesítményszint jelző** Amikor a rádió alacsony teljesítményszinten való adásvételre van állítva, kigyullad az „**L**“. Amikor a rádió magas teljesítményszinten való adásvételre van állítva, kigyullad a „**H**“.
	Figyelés jelző Ha világít, hordozói zajszűrést jelez. Ha nem világít, a rádió jelzési zajszűrést használ.
	Keresés jelző Jelzi, hogy a rádió pásztázást hajt végre. A prioritásos keresési módban kigyullad a pont, miután a rádió ráállt a prioritást élvező csatornára.
	DTMF jelző DTMF aktiválva.
	Elmulasztott hívás jelző Ha világít, hívás van a jegyzéken. Ha nem világít, nincs hívás a jegyzéken. Ha villog, új hívás van a jegyzéken.
	Körözvényhívás jelző Körözvényhívás aktiválva.

Megjegyzés: Rendkívül alacsony hőmérsékleten az új információk kijelzése egy kissé késhet. Ez normális és nem befolyásolja a rádió működését.

EIKEZDJÜK

A rádió be- és kikapcsolása



BE	KI
Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el kattanásig a **Be/Kikapcsoló/ Hangerő-szabályozó** gombot.	Az óramutató járásával ellenkező irányban forgassa el kattanásig a **Be/Kikapcsoló/Hangerő-szabályozó** gombot. A kijelző kialszik, és a LED jelzők is kikapcsolnak.

Hangeroszabályozás

A hangerő növelésére fordítsa el a **Be/Ki/ Hangerőszabályozó** gombot az óra járásával megegyező irányba, a hangerő csökkentésére pedig az óra járásával ellenkező irányba

„Rádió bekapcsolva“ üzenet (CM360)

A muködéshez szükséges feszültségi szint elérésekor a rádió kijelzi a kereskedés által beprogramozott üzenetet, pl.:

RADIO ON

Miután kijelezte ezt a szöveget, a rádió önellenőrző rutint végez. A rutin futása közben a zöld LED világít. A sikeres ellenőrzés befejezésekor a rádió a „sikeres önellenőrzést jelző hangot“ adja, a zöld LED kialszik, és a kijelzőn megjelenik a kikapcsoláskor használt csatorna száma, rendszerint:

CHAN 35

Ez lehet egy szám vagy egy fedonév, és ez lesz a jelenlegi csatorna.

„Rádió bekapcsolva“ jelzés (CM340)

A bekapcsolás után a rádió önellenőrző rutint végez. A rutin futása közben a zöld LED világít. A sikeres ellenőrzés befejezésekor a rádió a „sikeres önellenőrzést jelző hangot“ adja, a zöld LED kialszik, és a kijelzőn megjelenik a kikapcsoláskor használt csatorna száma.

Ha az önellenőrzési rutin sikertelen, akkor a rádió a „sikertelenséget jelző hangot“ adja, és megjeleníti a hibaszámot.

Megjegyzés: Ha a rádió önellenőrzési rutinja nem jár sikerrel, jegyezze fel a hibaszámot, és forduljon a forgalmazóhoz.

Rádiócsatorna választás

A CM360 rádió 100 csatornát kínál, a CM340 rádió 10 csatornát, bár lehet, hogy egyes csatornák nincsenek beprogramozva. További tájékoztatásért forduljon a forgalmazóhoz.

A ▲ gomb lenyomása növeli a csatornaszámot, a ▼ gomb lenyomása csökkenti.

Csatornamemória-gomb használata

Az egyik programozható gombot a forgalmazó előre programozhatja csatornaszám rögzítésére, lehetővé téve ezzel egy gyakran használt csatorna előhívását. Egyetlen gombnyomással kiválasztható a hozzárendelt csatorna.

Mikrofon nyomógomb használata (CM360) (ha be van programozva)

Adja meg a kívánt csatornaszámot a billentyűzeten.

A billentyűzeten a # gomb lenyomásával vagy a P1 rövid lenyomásával (csak a CM360 rádiónál) kiválasztható a csatorna.

Hívás létesítése

1. Válassza ki a kívánt rádiócsatornát.
2. Nyomja meg a **PTT** gombot, és tisztán artikulálva beszéljen a mikrofonba. A mikrofont 2,5–5 cm-re tartsa a szájától.
3. Adás közben a piros kijelző folyamatosan világít.
4. Vételkor engedje fel a **PTT** gombot.

A rádió konfigurálható úgy, hogy bizonyos körülmények között az adás tiltva legyen (pl. amikor a csatornát mások használják), és ilyenkor a PTT vagy a hívás gomb lenyomásakor megszólal a csatorna foglaltságát jelző hang.

Szelektív hívás kezdeményezése

A rádióról szelektív hívás kezdeményezhető egy adott rádió (egyéni hívás) vagy több rádió (csoportos hívás) felé.

A híváshoz felhasználható a **címjegyzék**, a **nem fogadott hívások jegyzéke** vagy a **kézi tárcsázás** (nyomógombos mikrofonnal).

Hívás fogadása

1. Kapcsolja be a rádiót és állítsa be a hangerőt.
2. Állítsa be a kívánt rádiócsatornát.
3. Ha bármikor hívás érkezik, ön azt a beállított hangerőszinten fogja hallani.

Megjegyzés: A rendszer korlátozott hívásidővel rendelkezhet, s ezért a hívásidő túllépésekor a hívásnak automatikusan vége szakadhat.

Hívás megválaszolása

1. Nyomja meg a PTT vagy a Hívás gombot.
2. A hívás automatikusan véget ér, amikor a beszélgetés befejeződött, vagy ha megnyomja a Figyelő gombot.

Hívás törlése

A hívás létesítése folyamán a hívás bármikor törölhető a Figyelő/Hívástörlő gomb lenyomásával, vagy a mikrofonnak a tartóba való visszahelyezésével (ami „visszaakasztásként“ ismert).
A hívást a hívásidőzítő is megszakíthatja.

Hívás befejezése

A hívást mindig a Figyelő/Hívástörlő gomb lenyomásával, vagy a mikrofonnak a tartóba való visszahelyezésével kell befejezni.

INSTRUKCJA OBSŁUGI RADIOTELEFONU

Spis treści

Ogólny opis radiotelefonu 2

Elementy regulacyjne radiotelefonu 2
Elementy sterujące mikrofonu 2
Sygnały dźwiękowe 3
Przyciski programowalne 5
Przyciski Menu (CM360) 5
Mapa poruszania się po Menu (CM360) 6
Wyświetlacz LCD i ikony (CM360) 7

Przygotowanie do pracy 8

Włączanie i wyłączanie radiotelefonu 8
Regulacja głośności 8
Wiadomość o włączeniu radiotelefonu (CM360) 8
Wskaźnik włączenia radiotelefonu (CM340) . . . 8
Wysyłanie wywołania 9
Odbiór wywołania 9
Wysyłanie wywołania selektywnego 9
Anulowanie połączenia 10
Odpowiedź na wywołanie 10
Anulowanie wywołania 10
Zakończenie połączenia 10

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja dotyczy radiotelefonów CM360 i CM340.



UWAGA

Przed przystąpieniem do używania tego modelu radiotelefonu prosimy przeczytać instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania, znajdujące się w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej” - 6866537D37_, dostarczonej z radiotelefonem.

UWAGA!

Radiotelefon ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego, zgodnie z wymaganiami ICNIRP RF w odniesieniu do stopnia narażenia na energię elektromagnetyczną. Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia, w celu przestrzegania limitów narażenia na wpływ pól elektromagnetycznych, należy przeczytać informacje o wpływie energii pól elektromagnetycznych częstotliwości radiowej na organizm ludzki oraz wskazówki użytkowania w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej” (publikacja firmy Motorola, numer katalogowy 6866537D37_).

Prawa autorskie do oprogramowania

Wyroby opisane w niniejszej instrukcji mogą zawierać zapisane w pamięciach półprzewodnikowych lub na innych nośnikach programy komputerowe, które podlegają ochronie wg zasad praw autorskich do oprogramowania. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interesy firm Motorola Europe oraz Motorola Inc. w zakresie wylacznosci wlasnosci programów komputerowych, wlaczajac prawo do kopiowania i reprodukcji tych programów w jakiejkolwiek formie. Zgodnie z powyzszym, kazdy program komputerowy objety prawami autorskimi, zawarty w urzadzeniach opisywanych w niniejszej instrukcji moze byc skopiowany lub powielony w jakiejkolwiek formie wylacznie po uzyskaniu pisemnej zgody wlasciciela tych praw. Ponadto, zakup opisywanych urzadzen nie moze byc traktowany bezposrednio albo w domysle, jako nabycie praw do korzystania z licencji, patentów i zastosowan patentów wlasciciela praw autorskich, poza normalna eksploatacja urzadzen, nie wymagajaca dodatkowej zgody wlasciciela. Za normalna eksploatacje uwaza sie zastosowania okreslone w umowie kupna-sprzedazy.

OGÓLNY OPIS RADIOTELEFONU

Elementy regulacyjne radiotelefonu

Poniższe numery odnoszą się do ilustracji znajdujących się na wewnętrznych stronach przedniej oraz tylnej okładki.

1. **Pokrętło włączania/wyłączania i regulacji głośności**
 Służy do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz reguluje głośność.
2. **Kontrolki**
 Sygnalizują status radiotelefonu:
 Zielona: Świeci się podczas cyklu włączania; gaśnie po pomyślnym ukończeniu cyklu włączania; miga podczas przeszukiwania.
 Czerwona: Świeci się podczas nadawania; miga kiedy kanał jest zajęty (odbiera).
 Żółta: Świeci się, kiedy radiotelefon jest wywoływany; miganie oznacza wywołanie grupowe; miganie podwójnie - wywołanie indywidualne.
3. **Gniazdko mikrofonu**

Radiotelefony CM360

4. **Wyświetlacz LCD**
 8-znakowy, jednowierszowy wyświetlacz z maksymalnie ośmioma ikonami stanu.
5. **Nawigacja do góry i do dołu**
 Używane do przewijania kanałów, poruszania się po Menu i przewijania list Menu.



6. **Przycisk Menu** (P1)
 Służy do dostępu do Menu i wybierania opcji Menu.
7. **Programowane przyciski Menu** (P2) (P3) (P4)
 Przyciski o podwójnych funkcjach.
 Krótkie naciśnięcie uruchamia funkcję 1, a długie – funkcję 2.

Radiotelefony CM340

4. **Wyświetlacz LCD**
 Jednocyfrowy wyświetlacz (od 0 do 9), pokazuje numer kanału. Wyświetlacz ten pokazuje także kropkę, która oznacza wybranie pracy z dużą mocą (High).
 Numer kanału będzie migał, kiedy zostanie wybrany tryb obejścia przekaźnika.
5. **Przycisk Góra/Dół**
 Używany do przewijania kanałów.



6. **Przycisk programowany 1** (P1)
7. **Przycisk programowany 2** (P2)

Elementy regulacyjne mikrofonu

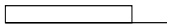
(Mikrofon z klawiaturą – CM360)

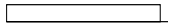
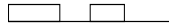
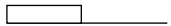
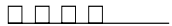
Należy trzymać mikrofon w odległości 2,5 cm do 5 cm od ust i mówić wyraźnie.

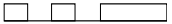
8. **Klawiatura**
9. **Przyciski programowane** (A) (B) (C)
10. **Przycisk nadawania (PTT)**
 Chcąc mówić, należy ten przycisk wcisnąć i przytrzymać, a zwolnić, aby słuchać.
11. **Mikrofon**

Sygnały dźwiękowe

Dźwięk wysoki □ Dźwięk niski ■

Dźwięk	Sygnał	Opis
Włączone zasilanie		Pomyślnie zakończony autotest.
Brak zasilania		Nieudany autotest.
Naciśnięcie niewłaściwego przycisku/ klawiatury		Brak pozwolenia na naciśnięcie przycisku/ klawiatury/ przycisku menu.
Zajęte		Kanał zajęty lub brak pozwolenia na nadawanie.
Połączenie przerwane		Nie uzyskano połączenia.
Przymusowe monitorowanie		Należy przeprowadzić monitorowanie kanału, aby możliwe było nadawanie.
Przycisk włączania funkcji		Aby włączyć funkcję, nacisnąć dowolny przycisk opcji.
Przycisk wyłączania funkcji		Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć dowolny przycisk opcji.

Dźwięk	Sygnał	Opis
Wywołanie grupowe		Radiotelefon odbiera wywołanie grupowe.
Wywołanie indywidualne		Radiotelefon odbiera wywołanie indywidualne.
Przypomnienie o wywołaniu		Przypomnienie o nieodebranym wywołaniu.
Wstępne ostrzeżenie o przekroczeniu czasu rozmowy		Ostrzega o przekroczeniu czasu rozmowy.
Zawiadomienie o monitorowaniu		Zawiadamia o zmianie poziomu wyciszania (squelch).
Zapis głosu		Zapis głosu - nagrywa. (**CM360**)
Zapis głosu		Zapis głosu - ostrzeżenie. (**CM360**)
Zapis głosu		Zapis głosu - brak miejsca. (**CM360**)
Początek przeszukiwania		Radiotelefon rozpoczyna przeszukiwanie.
Koniec przeszukiwania		Radiotelefon kończy przeszukiwanie.

Dźwięk	Sygnał	Opis
Wykrycie wywołania priorytetowego		Radiotelefon wykrywa wywołanie priorytetowe.
Kanał priorytetowy		Radiotelefon został ustawiony na kanale priorytetowym.
Funkcja – Samotny pracownik		Przypomina samotnemu pracownikowi o udzieleniu odpowiedzi.
Błąd sprzętu		Błąd sprzętu, dźwięk rozbrzmiewa aż do przeprowadzenia właściwej czynności.
Skasowana wiadomość		Poprzednia wiadomość lub wiadomość obecnie odtwarzana z zapisu głosu zostaje skasowana.
Sygnał wolnego kanału		Oznacza, że obecny kanał jest wolny.
Odebrany sygnał alarmowy		Oznacza sytuację alarmową.
Ton klawiatury		Ton potwierdzenia po naciśnięciu dowolnego przycisku.

Dźwięk	Sygnał	Opis
Wywołanie ustawione w kolejce		Wskazuje, że wywołanie zostało ustawione w kolejce. Sygnał dźwiękowy w radiotelefonie wywołującym.
Dźwięki dzwonka	Angielski/ Francuski/ Ogólne	Przychodzące wywołania (ton wysoki), wywołania wysyłane (ton niski).

Przyciski programowalne

Niektóre przyciski radiotelefonu mogą być programowane za pomocą Oprogramowania Użytkownika (CPS), jako przyciski skróconego wywołania wielu funkcji radiotelefonu. Programowalne przyciski to:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Mikrofon z klawiatura A B C

Każdy z przycisków posiada dwie funkcje: krótkie naciśnięcie może uruchomić jedną funkcję, długie uruchamia drugą.

Prosimy skontaktować się z dealerem w celu otrzymania pełnej listy funkcji dostępnych w tym radiotelefonie.

Przyciski Menu (CM360)

Przycisk wyboru Menu P1

Przycisk P1 służy do dostępu i wyboru opcji z Menu.

- **Krótkie nacisniecie** P1
 Służy do wyboru trybu pracy Menu. Kiedy radiotelefon pracuje w trybie Menu, przycisk ten służy też do wyboru opcji z Menu.
- **Dlugie nacisniecie** P1
 Zwykle służy do przejścia do wyższego poziomu Menu. Kiedy zostanie wybrany najwyższy poziom Menu, przycisk ten służy do wyjścia z Menu.
- Kiedy jest się w Menu dolnym (np. lista rozmówców, pozycja wywołania wielokrotnego typu status), przyciskiem tym można wybrać daną opcję.
- Radiotelefon wychodzi też z trybu Menu po upłynięciu “okresu bezczynności”.

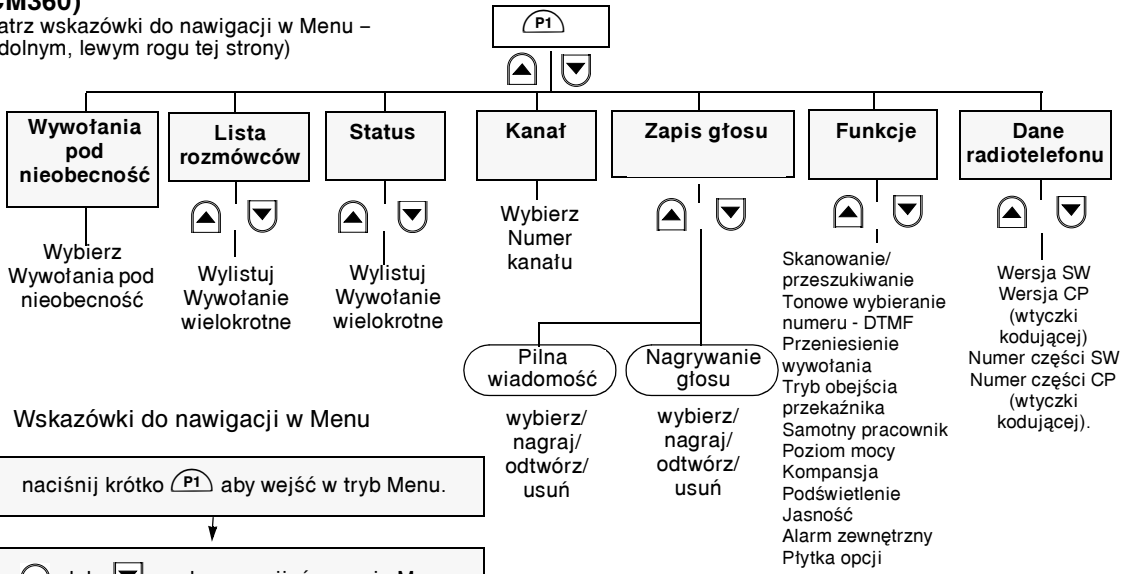
Przyciski nawigacyjne do góry i do dołu ▲/▼

W trybie Menu służy do przewijania. Zmienia numer kanału w górę i w dół lub przewija listy rozmówców i statusu.

Mapa poruszania się po Menu pokazuje wszystkie opcje wybierane z Menu.

MAPA PORUSZANIA SIĘ PO MENU (CM360)

(Patrz wskazówki do nawigacji w Menu – w dolnym, lewym rogu tej strony)



Wskazówki do nawigacji w Menu

naciśnij krótko P1 aby wejść w tryb Menu.

lub aby przewijać pozycje Menu.

naciśnij krótko P1 aby wybrać pozycję Menu.

naciskaj P1 długo, aby wybrać poprzednią pozycję Menu.

lub aby przewijać pod-listę Menu.

naciskaj P1 długo, aby wybrać pozycję dolnego poziomu Menu i powrócić do ekranu domyślnego.

WYŚWIETLACZ LCD I IKONY (CM360)



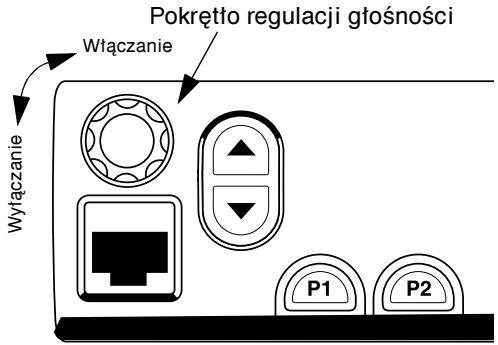
Wyświetla, w jednym 8-znakowym wierszu Status radiotelefonu, Adresy lub Kanały. W górnym wierszu wyświetlacza wyświetlane są ikony statusu, których opis znajduje się w poniższej tabelce.

Symbol	Nazwa i opis
	Wskaźnik płytki opcji Wskazuje, że płytka opcji jest zamontowana w tym radiotelefonie.
	Wskaźnik Nagrywania głosu Kiedy miga, oznacza to, że w pamięci radiotelefonu przechowywane są komunikaty lub notatki.
L H	**Wskaźnik poziomu mocy** Kontrolka “L” zapala się, kiedy radiotelefon został ustawiony na nadawanie z niską mocą (low power). Kontrolka “H” zapala się, kiedy radiotelefon został ustawiony na nadawanie z dużą mocą (high power).
	Wskaźnik monitorowania Zapalony oznacza odsłuch wszystkich sygnałów w kanale. Zgaszony oznacza odsłuch tylko sygnałów przeznaczonych dla danego radiotelefonu.
	Wskaźnik przeszukiwania Oznacza, że radiotelefon jest w trakcie przeszukiwania. W trybie przeszukiwania priorytetowego, kiedy został odnaleziony kanał priorytetowy, świeci się kropka.
	Wskaźnik DTMF Wskazuje włączenie funkcji DTMF.
	Wskaźnik wywołań nie odebranych Włączony oznacza wywołanie zapisane w pamięci/notesie wywołań. Wyłączony oznacza brak wywołań. Migający oznacza nowe wywołane w pamięci.
	Wskaźnik “Obejścia” Wskazuje włączenie funkcji “obejścia” przekaźnika (talkaround).

Uwaga: Przy bardzo niskich temperaturach może wystąpić niewielkie opóźnienie w wyświetlaniu nowych informacji. Jest to zjawisko normalne i nie wpływa na prawidłowe funkcjonowanie radiotelefonu.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Włączanie i wyłączanie radiotelefonu



Włączanie	Wyłączanie
Obracaj pokrętło **włączania/wyłączania/ regulacji głośności** w prawo, aż usłyszysz kliknięcie.	Obracaj pokrętło **włączania/wyłączania/ regulacji głośności** w lewo, aż usłyszysz kliknięcie. Z wyświetlacza zniknie wszystko i zgasną kontrolki LED.

Regulacja głośności

Przekręć pokrętło Włączania-Wyłączania/Regulacji głośności w prawo, w celu uzyskania wyższego poziomu głośności, lub w lewo, w celu obniżenia poziomu głośności.

Komunikat o włączeniu radiotelefonu (CM360)

Po włączeniu radiotelefonu na wyświetlaczu będzie widnieć tekst specjalnie zaprogramowany dla Państwa przez dealera Motoroli, np.:

RADIO Wł

Po wyświetleniu tego tekstu radiotelefon przeprowadza autotest. W tym czasie świeci się kontrolka zielona. Po pomyślnym przeprowadzeniu autotestu, radiotelefon wygeneruje sygnał dźwiękowy, zgaśnie zielona kontrolka, a na wyświetlaczu pokaże się numer kanału, który był używany przed wyłączeniem, np.:

KAN 35

Może to być numer lub nazwa, aktualnie wybrany przy pomocy pokrętła wyboru kanałów.

Wskazanie włączenia radiotelefonu (CM340)

Po włączeniu, radiotelefon przeprowadza autotest. W tym czasie świeci się kontrolka zielona. Po pomyślnym przeprowadzeniu autotestu, radiotelefon wygeneruje sygnał dźwiękowy, zgaśnie zielona kontrolka, a na wyświetlaczu pokaże się numer kanału, który był używany przed wyłączeniem.

Jeśli autotest radiotelefonu zakończy się niepomyślnie, zabrzmi sygnał dźwiękowy oznaczający awarię i zostanie wyświetlony numer błędu.

Uwaga: Kiedy autotest radiotelefonu zakończy się niepomyślnie, proszę zanotować numer błędu i skontaktować się z dealerem.

Wybieranie kanału radiowego

Radiotelefon CM360 ma 100 kanałów, CM340 - 10 kanałów, jednak nie wszystkie z nich mogą być zaprogramowane. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u autoryzowanego przedstawiciela Motorola.
Wciśnij ⏶ aby zwiększyć numer kanału,
lub ⏷ aby zmniejszyć.

Korzystanie z przycisku zapamiętywania kanałów

Jeden z przycisków programowalnych może być zaprogramowany przez dealera jako przycisk zapamiętywania kanałów, umożliwiający szybki dostęp do często używanego kanału. Wciśnięcie tego przycisku przenosi użytkownika do przypisanego kanału.

Korzystanie z klawiatury mikrofonu (CM360) (Jeśli zaprogramowane)

Wybierz na klawiaturze numer potrzebnego kanału.
Wciśnięcie # na klawiaturze, lub krótkie wciśnięcie P1 (tylko CM360) powoduje wybranie kanału.

Wysyłanie wywołania

1. Wybierz potrzebny kanał.
2. Wciśnij przycisk nadawania **PTT** i mów wyraźnie do mikrofonu. Mikrofon należy trzymać w odległości 2,5 cm do 5 cm od ust.
3. Podczas nadawania czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
4. Aby słuchać, zwolnij przycisk nadawania **PTT**.

Radiotelefon może być skonfigurowany na ”wstrzymywanie nadawania” w pewnych warunkach (np. kiedy dany kanał jest wykorzystywany przez innych). W takiej sytuacji po wciśnięciu przycisku nadawania PTT lub przycisku wywołania rozlegnie się sygnał dźwiękowy zajętości kanału oznaczający, że nadawanie zostało wstrzymane.

Wykonywanie wywołania selektywnego

Wywołanie selektywne można wysłać do określonego radiotelefonu (wywołanie indywidualne), lub do grupy radiotelefonów (wywołanie grupowe).

Można to robić wykorzystując **Listę rozmówców**, **Listę wywołań „pod nieobecność”** lub **wybierając ręcznie** (z klawiatury mikrofonu).

Odbiór wywołania

1. Włącz radiotelefon oraz ustaw poziom głośności.
2. Wybierz żądany kanał.
3. Odbierane wywołania będą słyszalne na uprzednio ustawionym poziomie głośności.

Uwaga: W tym systemie czas trwania rozmowy może być ograniczony. Po jego upływie może nastąpić automatyczne przerwanie połączenia.

Odpowiedź na wywołanie

1. Wciśnij przycisk nadawania PTT lub przycisk wywołania.
2. Połączenie zostanie zakończone automatycznie, kiedy zakończy się rozmowa lub kiedy zostanie wciśnięty przycisk odsłuchu.

Anulowanie połączenia

Inicjowanie wywołania można w każdej chwili przerwać poprzez wciśnięcie przycisku monitorowania / anulowania lub też ponowne umieszczenie mikrofonu w uchwycie (określane jako ‘odłożenie mikrofonu’).

Zakończenie połączenia

Połączenie należy zawsze zakończyć poprzez wciśnięcie przycisku monitorowania / anulowania lub ponowne umieszczenie mikrofonu w uchwycie.

GHIDUL DE BAZĂ AL UTILIZATORULUI

Cuprins

Prezentarea generală a radiotelefonului 2

Comenzi radiotelefon 2
Comenzi microfon 2
Tonuri de semnalizare audio 3
Butoane programabile 5
Taste de meniu (CM360) 5
Diagramă de navigare prin meniu (CM360) . . . 6
Afişaj LCD şi simboluri (CM360) 7

Primii Paşi 8

Pornirea şi oprirea radiotelefonului 8
Reglarea volumului 8
Mesaj “radiotelefon pornit” (CM360) 8
Indicator „radiotelefon pornit” (CM340) 8
Selectarea unui canal radio 9
Trimitere apel 9
Efectuarea unui apel selectiv 9
Recepţionare apel 10
Răspuns la apel 10
Anulare apel 10
Terminare apel 10

INFORMAŢII PRIVIND SIGURANŢA

Acest ghid descrie modul de utilizare a radiotelefoanelor mobile CM360 şi CM340.



Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiţi instrucţiunile privind siguranţa utilizării, specificate în broşura „Siguranţa produsului şi expunerea la radiofrecvenţă” (6866537D37_), furnizată împreună cu radiotelefonul dvs.

ATENŢIE!

În vederea respectării cerinţelor ICNIRP privind expunerea la energia de radiofrecvenţă, acest radiotelefon nu poate fi utilizat decât în scopuri profesionale. Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiţi informaţiile privind energia de radiofrecvenţă şi instrucţiunile de utilizare incluse în broşura „Siguranţa produsului şi expunerea la radiofrecvenţă” (număr publicaţie Motorola: 6866537D37_) în vederea respectării limitelor de expunere la energia de radiofrecvenţă.

Informaţii de copyright

Produsele descrise în acest manual pot include programe de calculator protejate de copyright, păstrate în memorii de semiconductoare sau în alte medii. Legile Statelor Unite ale Americii şi cele ale altor ţări acordă companiei Motorola unele drepturi exclusive pentru programe de calculator protejate de copyright, inclusiv dreptul în exclusivitate de a copia sau reproduce sub orice formă programul de calculator. În consecinţă, nici un program de calculator protejat de copyright, inclus în produsele descrise în acest manual, nu poate fi copiat sau reprodus sub nici un aspect fără permisiunea explicită scrisă a posesorilor de copyright. De asemenea, achiziţionarea acestor produse nu reprezintă acordarea, fie direct sau prin implicaţie, estoppel sau alte metode, vreunei licenţe sub copyright, brevete sau aplicaţii pentru brevete ale companiei Motorola, cu excepţia licenţei normale ne-exclusive de utilizare, fără plata taxelor de redevenţă, garantată prin lege la vânzarea produsului.

PREZENTAREA GENERALĂ A RADIOTELEFONULUI

Dispozitive de reglare ale radiotelefonului

Numerele de mai jos se referă la ilustraţiile prezentate pe dosul copertei anterioare şi posterioare.

1. **Buton pornire/oprire / reglare volum**
 Porneşte sau opreşte radiotelefonul, şi reglează volumul.
2. **Indicatoare LED**
 Indică starea de funcţionare a radiotelefonului:
 Verde: Luminează continuu pe parcursul rutinei de pornire; se stinge dacă pornirea s-a efectuat cu succes; luminează intermitent pe parcursul scanării.
 Roşu: Luminează continuu pe parcursul transmiterii; luminare intermitentă - canal ocupat în timpul recepţionării.
 Galben: Luminează continuu când radiotelefonul este apelat; luminare intermitentă – atenţionare apel de grup; luminare dublă – atenţionare apel individual.
3. **Mufă microfon**

Radiotelefoane CM360

4. **Afişaj LCD**
 Afişaj cu opt caractere pe un singur rând, cu maximum 8 simboluri de afişare a stării de funcţionare.
5. **Navigare în sus sau în jos**
 Utilizat pentru derularea canalelor, navigare prin meniu şi derularea listei meniului.



6. **Buton meniu** (P1)
 Utilizat pentru accesarea meniului şi selectarea opţiunilor meniului.
7. **Butoane programabiles** (P2) (P3) (P4)
 Butoane cu funcţii duble. Apăsarea scurtă selectează funcţiunea 1; apăsarea lungă selectează funcţia 2.

Radiotelefoane CM340

4. **Afişaj LCD**
 Afişarea unui singur număr (de la 0 la 9) indică numărul canalului. Dacă apare şi un punct luminos, acesta arată că s-a selectat modul „High power” (funcţionare cu putere mare).
 Dacă s-a selectat modul Talkaround (transmisie directă), şi radiotelefonul funcţionează în acest mod, numărul canalului va lumina intermitent.
5. **Tastă Sus/Jos**
 Utilizată pentru derularea canalelor.



6. **Buton programabil 1** (P1)
7. **Buton programabil 2** (P2)

Reglarea microfonului

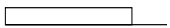
(Microfon de tastatură - CM360)

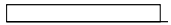
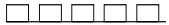
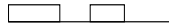
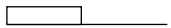
Ţineţi microfonul la 2,5 - 5 cm de la gură, şi vorbiţi clar.

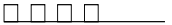
8. **Tastatură**
9. **Taste programabile** (A) (B) (C)
10. **Push- to- talk (PTT, buton de transmisie)**
 Apăsaţi butonul şi ţineţi-l apăsat în decursul vorbirii; eliberaţi butonul la ascultare.
11. **Microfon**

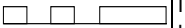
Tonuri de semnalizare audio

Ton înalt ☐ Ton grav ■

Ton	Semnal	Descriere
Pornire reuşită		Autotest radio efectuat cu succes.
Pornire eşuată		Autotest radio eşuat.
Eroare buton/ tastatură		Nu se permite apăsare buton/tastă/ tastă meniu.
Ocupat		Canal ocupat sau transmisie interzisă.
Apel eşuat		Conectare apel eşuată.
Monitorizare forţată		Radioul trebuie să monitorizeze canalul înainte de a se permite transmisia.
Activare funcţiune buton		La apăsarea oricărui buton de opţiuni pentru activarea unei funcţiuni.
Dezactivare funcţiune buton		La apăsarea oricărui buton de opţiuni pentru dezactivarea unei funcţiuni.

Ton	Semnal	Descriere
Apel de grup		Radiotelefonul recepţionează un apel de grup.
Apel individual		Radiotelefonul recepţionează un apel individual.
Reamintire apel		Reamintire – nu s-a răspuns la apel.
Prealertare expirare timp apel		Avertizare – timpul de apel expiră.
Alertare monitorizare		Avertizare – schimbare de suprimare zgomot.
Memorie înregistrare voce		Memorie înregistrare voce – Înregistrare. (**CM360**)
Memorie înregistrare voce		Memorie înregistrare voce – Avertizare (**CM360**)
Memorie înregistrare voce		Memorie înregistrare voce – Memorie epuizată. (**CM360**)

Ton	Semnal	Descriere
Pornire scanare		Radiotelefonul începe scanarea.
Oprire scanare		Radiotelefonul termină scanarea.
Descifrare apel prioritar		Radiotelefonul detectează un apel de prioritate.
Canal prioritar		Radiotelefonul este pe un canal de prioritate.
Utilizator izolat		Reaminteşte utilizatorului izolat să răspundă.
Eroare hardware		Eroare hardware, tonul continuă până la reluarea funcţionării corecte.
Anulare mesaj		Mesajul anterior sau cel redat din memorie a fost şters.
Ton canal liber		Canalul actual este liber.

Ton	Semnal	Descriere
Recepţionare alertare de urgenţă		Indică o situaţie de urgenţă.
Confirmare tastatură		Ton de confirmare la apăsarea oricărei taste.
Apel stocat		Indică stocarea unui apel. Semnalizare sonoră la radiotelefonul apelant.
Tonuri de sonerie	Engleză/ Franceză/General	Apeluri recepţionate (ton înalt), apeluri transmise (ton grav).

Butoane programabile

Mai multe dintre tastele şi butoanele radiotelefonului dv. pot fi programate ca scurtături pentru diferite funcţiuni ale aparatului, cu ajutorul unui Software de Programare pentru Clienţi (Customer Programming Software -CPS). Butoanele programabile includ:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Microfon de tastatură A B C

Fiecare buton are două funcţii; apăsarea scurtă selectează prima funcţie, apăsarea lungă selectează a doua funcţie.

Lista completă a funcţiilor disponibile pentru radiotelefonul dvs. poate fi obţinută de la dealer.

Taste de meniu (CM360)

Tastă selectare meniu P1

Butonul P1 este dedicat accesării meniului şi selectării opţiunilor de meniu.

- **Apăsare scurtă** P1
 Utilizată pentru accesarea Modului Meniu. În Modul Meniu, această tastă se utilizează şi pentru selectarea opţiunilor de meniu.
- **Apăsare lungă** P1
 De obicei este utilizată pentru a trece la nivelul următor de meniu, de pe linia de mai sus. La selectarea meniului de la nivelul cel mai înalt, această tastă se utilizează pentru a ieşi din Modul Meniu.
- Cu toate acestea, la selectarea opţiunii de meniu de pe ultima linie (de ex. lista de contact, listă pentru apeluri multiple), această tastă selectează înregistrarea dorită.
- De asemenea, radiotelefonul iese din Modul Meniu după depăşirea limitei de timp de inactivitate.

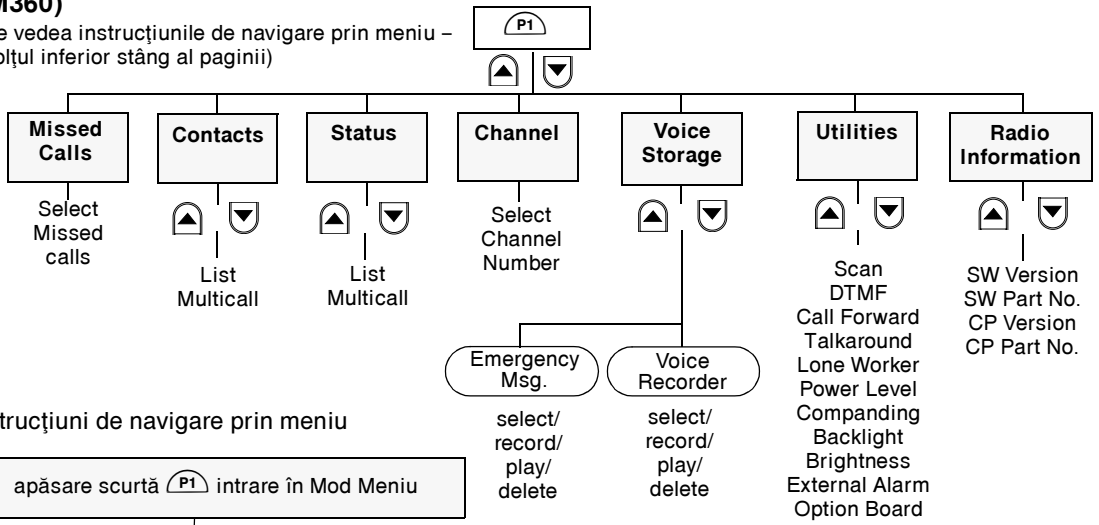
Taste de navigare Sus/Jos ▲/▼

Utilizate pentru navigare în Mod Meniu. Selectează numere mai mari/mai mici de canal, sau navigaţi în lista de contact sau lista de stare.

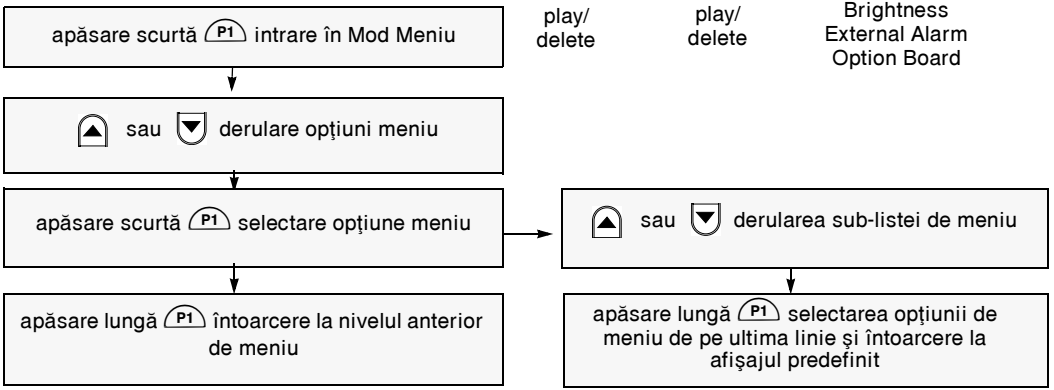
Posibilităţile selectabile prin meniu sunt specificate în diagrama de navigare prin meniu.

DIAGRAMĂ DE NAVIGARE PRIN MENIU (CM360)

(A se vedea instrucţiunile de navigare prin meniu – în colţul inferior stâng al paginii)



Instrucţiuni de navigare prin meniu



AFIŞAJ LCD ŞI SIMBOLURI (CM360)



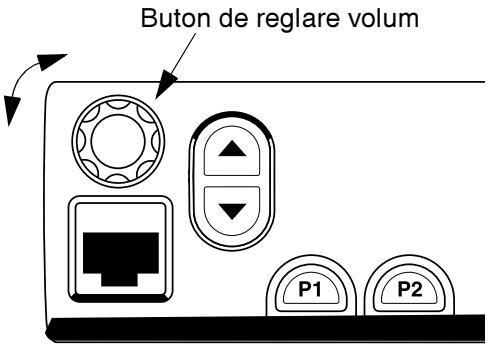
Afişează starea de funcţionare a radiotelefonului, adresele sau canalul, sau un rând de 8 caractere. Prima linie de afişaj arată simbolurile de stare, explicate în tabelul de mai jos:

Simbol	Denumire şi descriere
	Indicator panou opţiuni Indică faptul că s-a montat un panou de opţiuni în aparat.
	Indicator Înregistrare Voce Lumina intermitentă indică existenţa mesajelor stocate sau a notelor în dispozitivul de înregistrare voce.
L H	**Indicator nivel putere** "**L**" luminează dacă radioul este configurat pentru transmisie la putere mică. "**H**" luminează dacă radioul este configurat pentru transmisie la putere mare.
	Indicator monitorizare Dacă luminează, indică suprimare zgomot de frecvenţă purtătoare. Dacă nu luminează, se utilizează suprimare zgomot de semnal.
	Indicator scanare Indică o scanare activă. Indicatorul este luminos în decursul funcţionării în mod de scanare prioritară, când aparatul a găsit un canal prioritar.
	Indicator DTMF Indică faptul că s-a activat DTMF.
	Indicator apel fără răspuns Aprins: apel pe listă. Stins: nu sunt apeluri pe listă. Dacă luminează intermitent, indică apel nou pe listă.
	Indicator mod transmisie directă ("Talkaround") Indică activarea acestui mod.

Notă: La temperaturi extrem de scăzute s-ar putea ca informaţiile noi să se afişeze cu o oarecare întârziere. Acest lucru este normal şi nu afectează funcţionarea radiotelefonului dv.

PRIMII PAŞI

Pornirea/Oprirea radiotelefonului



PORNIT	OPRIT
Rotiţi butonul **Pornire/ Oprire/Reglare volum** în sensul deplasării acelor ceasornicului până ce auziţi un clic.	Rotiţi butonul **Pornire/ Oprire/Reglare volum** în sensul opus deplasării acelor ceasornicului până ce auziţi un clic. Afişajul dispare şi indicatorul LED se stinge.

Reglarea volumului

Rotiţi butonul **Pornit/Oprit/Volum** în sensul deplasării acelor ceasornicului pentru volum mai înalt, şi în sens invers pentru volum mai scăzut.

Mesaj „radiotelefon pornit” (CM360)

La pornire, radiotelefonul va afişa un mesaj programat pentru dv. de către dealer, cum ar fi:

RADIO ON

După afişarea acestui text, aparatul efectuează o rutină de autotestare. În decursul acestei rutine se aprinde lumina verde LED. La efectuarea cu succes a autotestării, radiotelefonul emite un ton de „Autotestare reuşită”, indicatorul LED verde se stinge, şi afişajul arată numărul canalului utilizat în momentul opririi radiotelefonului, de obicei:

CHAN 35

Acesta poate fi un număr sau o denumire, şi va reprezenta canalul actual.

Afişaj „radiotelefon pornit” (CM340)

La pornire, aparatul efectuează o rutină de autotestare. În decursul acestei rutine se aprinde lumina verde LED. La efectuarea cu succes a autotestării, radiotelefonul emite un ton de „Autotestare reuşită”, indicatorul LED verde se stinge, şi afişajul arată numărul canalului utilizat în momentul opririi radiotelefonului.

Dacă radiotelefonul nu reuşeşte să efectueze rutina de pornire, va emite un ton de „Autotestare nereuşită”, şi se afişează numărul erorii.

Notă: Dacă radiotelefonul dvs. nu reuşeşte să efectueze rutina de autotestare, notaţi numărul erorii şi contactaţi dealerul.

Selectarea unui canal radio

Radiotelefonul dvs. oferă maximum 100 de canale (CM360), sau 10 canale (CM340), dar s-ar putea ca unele canale să nu fie programate. Contactaţi dealerul pentru informaţii suplimentare.

Apăsaţi ⏶ pentru a naviga către un număr de canal mai mare sau ⏷ pentru a naviga că tre un număr de canal mai mic.

Utilizarea unui buton de Canal Memorat

Dealerul dvs. poate programa unul dintre butoanele programabile ca buton de Canal Memorizat pentru a vă permite accesul rapid la un canal utilizat frecvent. Dacă apăsaţi butonul o dată, radiotelefonul trece pe canalul programat.

Utilizarea tastaturii de microfon (CM360) (Dacă s-a programat)

Introduceţi numărul de canal dorit cu ajutorul tastaturii.

Apăsaţi # pe tastatură sau apăsaţi scurt P1 (numai la CM360) pentru selectarea canalului.

Transmitere apel

1. Selectaţi canalul de radio dorit.
2. Apăsaţi butonul **PTT** şi vorbiţi clar în microfon. Ţineţi microfonul la 2,5 – 5 cm de la gură.
3. Lumina indicatoare roşie va lumina pe toată durata transmiterii.
4. Eliberaţi butonul pentru ascultare.

Radiotelefonul dvs. poate fi configurat în mod „Transmisie blocată” în unele condiţii (de ex. atunci când canalul este utilizat de alţii). În acest caz, la apăsarea butonului PTT sau a butonului de apel veţi auzi tonul „canal ocupat”, indicând blocarea transmisiei.

Efectuarea unui apel selectiv

Puteţi efectua un apel selectiv (apel individual) la un anumit radiotelefon, sau la un grup de radiotelefoane (apel de grup).

Puteţi efectua apeluri utilizând **Lista de contact**, **Lista apelurilor nepreluate** sau prin **Formarea manuală** a numărului (utilizând microfonul de tastatură).

Recepţionare apel

1. Porniţi radiotelefonul şi reglaţi nivelul volumului.
2. Găsiţi canalul dorit.
3. La sosirea unui apel în orice moment, îl veţi auzi la nivelul de volum reglat.

Notă: S-ar putea ca sistemul să aibă un timp limitat de apel, la depăşirea căruia apelul va termina automat.

Răspuns la apel

1. Apăsaţi butonul PTT sau butonul de apel.
2. Apelul se termină automat în momentul încheierii conversaţiei, sau după apăsarea butonului Monitorizare.

Anulare apel

Apelul poate fi anulat oricând în decursul pregătirii acestuia, prin apăsarea butonului Monitorizare/Anulare apel, sau prin reaşezarea microfonului pe suport (cunoscut ca mod “pe furcă”).
Apelul poate fi anulat şi de către cronometru.

Terminare apel

Apelurile trebuie terminate întotdeauna prin apăsarea butonului Monitorizare/Anulare apel, sau prin reaşezarea microfonului pe suport.

TEMEL KULLANICI KILAVUZU

İçindekiler

Telsiz Genel Bilgileri. 2

Telsiz Kontrolleri. 2
Mikrofon Kontrolleri 2
Sesli Uyarı Tonları 3
Programlanabilir Butonlar 5
Menü Tuşları (CM360) 5
Menü Gezinme Şeması (CM360) 6
LCD Ekran ve Simgeler (CM360). 7

Başlangıç. 8

Telsizin Açılması ve Kapatılması 8
Ses Ayarı 8
Telsiz Açık Mesajı (CM360) 8
Telsiz Açık İndikatörü (CM340) 8
Bir Telsiz Kanalı Seçimi 9
Çağrı Gönderme 9
Seçilebilir Çağrı Yapma 9
Çağrı Alma 10
Çağrıya Cevap Verme 10
Çağrı İptal Etme 10
Çağrı Sonlandırma 10

GÜVENLİK BİLGİSİ

Bu kullanıcı kılavuzu CM360 ve CM340 Araç Telsizlerinin işleyişini kapsamaktadır.



DIKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen telsizinizle birlikte verilen 6866537D37_ Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki güvenli kullanma talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu telsizin kullanımı, ICNIRP RF enerjisine maruz kalma şartları uyarınca yalnız mesleki kullanımla sınırlandırılmıştır. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma sınırlarının aşılmaması için lütfen Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki (Motorola Yayın No. 6866537D37_) RF Enerjisi bilgilerini ve kullanma talimatlarını okuyunuz.

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakkı

Bu manuelde anlatılan ürünler yarı iletken hafızalarda veya diğer ortamlarda saklanan telif hakkı alınmış bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerin kanunları, Motorola Europe ve Motorola Inc.'in telif hakkı alınmış bilgisayar programlarını, herhangi bir şekilde kopyalama ve çoğaltma dahil, bazı müstesna haklarını korumaktadırlar. Buna göre, bu manuelde anlatılan ürünlerin içerdiği telif hakkı alınmış hiç bir bilgisayar programı, hak sahiplerinin açık ve yazılı izni bulunmadan, hiç bir suretle kopya edilemez veya çoğaltılamaz. Ayrıca, bu ürünlerin satın alınması, bir ürünün satışı ile birlikte kanunlardan doğan, normal kullanım hakkı dışında (mülkiyet hakkı olmaksızın), doğrudan veya dolaylı olarak veya herhangi bir başka surette, hak sahiplerinin telif hakları, patentleri veya patent başvuruları altında, hiç bir hak sağlamayacaktır.

TELSİZ GENEL BİLGİLERİ

Telsiz Kontrolleri

Numaralar ön ve arka kapakların içindeki resimlerde gösterilenlere karşılık gelmektedir.

1. **Açma-Kapama/Ses Kontrolü**
 Telsizi açmak veya kapatmak ve telsiz ses düzeyini ayarlamak için kullanılır.
2. **LED İndikatörleri**
 Telsizin durumunu gösterir:
 Yeşil: Telsizin açılması sürecinde sürekli yanar; açılma süreci başarıyla tamamlanınca söner; tarama yapılırken yanıp söner.
 Kırmızı: Göndermede iken sürekli yanar: Yanıp sönüyor – almada iken kanal meşgul.
 Sarı: Telsiz arandığı zaman sürekli yanar; yanıp sönme - grup çağrı uyarısı; iki yanıp sönme – birebir çağrı uyarısı
3. **Mikrofon Jakı**

CM360 Telsizleri

4. **LCD Ekran**
 En fazla 8 telsiz durum simgesi kapsayabilen, tek satır, 8 karakterlik ekran.
5. **Yukarı veya aşağı gezinme**
 Kanaldan kanala ilerleme, menüde gezinme ve menü listelerinde ilerleme için kullanılır.



6. **Menü Butonu** (P1)
 Menüye erişmek ve menü seçeneklerini seçmek için kullanılır.
7. **Programlanabilir Butonlar** (P2) (P3) (P4)
 Çift işlevli butonlar. Kısa süreli basma işlev 1'i seçer; uzun süreli basma işlev 2'yi seçer.

CM340 Telsizleri

4. **LCD Ekran**
 Tek rakamlı (0 – 9) ekran Kanal numarasını gösterir. Ekran aynı zamanda Yüksek güç seçildiğini bir nokta ile gösterir.
 Simpleks görüşme modu seçildiyse, "Simpleks" görüşme sırasında kanal numarası yanıp söner.
5. **Yukarı/Aşağı tuşu**
 Kanaldan kanala ilerlemek için kullanılır.



6. **Programlanabilir Buton 1** (P1)
7. **Programlanabilir Buton 2** (P2)

Mikrofon Kontrolleri

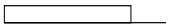
(Tuştakımlı Mikrofon – CM360)

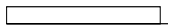
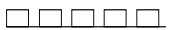
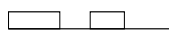
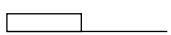
Mikrofonu ağzınıza 2,5 – 5 cm uzaklıkta olacak şekilde tutun ve mikrofona anlaşılır şekilde konuşun.

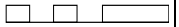
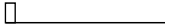
8. **Tuştakımı**
9. **Programlanabilir Tuslar** (A) (B) (C)
10. **Bas-Konuş (PTT)**
 Konuşmak için bu butona basın ve basılı tutun, dinlemek için bırakın.
11. **Mikrofon**

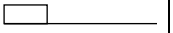
Sesli Uyarı Tonları

İnce ton □ Kalın ton ■

Ton	Sinyal	Tanımı
Telsizin Açılması tamam		Telsizin kendi kendini testi tamam.
Telsizin Açılması başarısız		Telsizin kendi kendini testi başarısız.
Buton/Tuş takımı hatası		Buton/tuş takımı tuşu/ menü tuşuna basılamıyor.
Meşgul		Kanal meşgul veya gönderilemiyor.
Çağrı başarısız		Çağrı ulaşmada başarısız.
Güç Monitörü		Telsiz göndermeyi sağlamadan önce kanalı izlemelidir.
Buton Özellik Aktif		Bir özelliği aktif yapmak için herhangi bir seçenek butonuna basılır.

Ton	Sinyal	Tanımı
Buton Özellik İptal		Bir özelliği iptal için herhangi bir seçenek butonuna basılır.
Grup Çağrı		Telsiz Grup Çağrısı alıyor.
Birebir Çağrı		Telsiz Birebir Çağrı alıyor.
Çağrı Hatırlatıcı		Cevaplandırılmamış çağrı hatırlatılır.
TOT Ön-Uyarı		Kalan konuşma süresini uyaran zamanlayıcı.
Monitör Uyarı		Susturucu değişme uyarısı.
Ses Kaydı		Ses kaydı-Kayıtta. (**CM360**)
Ses Kaydı		Ses kaydı-Uyarı. (**CM360**)
Ses Kaydı		Ses kaydı-Dolu. (**CM360**)
Tarama Başladı		Telsiz taramaya başlar.

Ton	Sinyal	Tanımı
Tarama Durdu		Telsiz taramayı bitirir.
Öncelikli Çağrı Alma		Telsiz bir öncelikli çağrıyı yakalar.
Öncelikli Kanal		Telsiz öncelikli kanalda.
Yalnız İşçi		Yalnız işçiye cevap ver uyarısı.
Donanım Hatası		Donanım hatası, uygun müdahale yapılana kadar ton sinyali devam eder.
Mesaj İptal		Ses saklamadaki eski veya o anda okunan mesaj silindi.
Kanal Boş Sinyali		O andaki kanalın boş olduğunu gösterir.
Acil Durum İkazı		Acil durum olduğunu gösterir.
Tuş Takımı Onayı		Herhangi bir tuşa basıldığında onay tonu.

Ton	Sinyal	Tanımı
Çağrı Hafızada		Çağrının hafızaya alındığını belli eder. Arayan telsizde sesli uyarı.
Çalan tonlar	İngilizce/ Fransızca/Genel	Gelen çağrılar (ince ton). Giden çağrılar (kalın ton).

Programlanabilir Butonlar

Telsizinizin anahtar ve butonlarından bazıları, telsizinizin pek çok özelliğini kontrol etmek için kısayol butonu olarak satıcınız tarafından programlanabilir. Programlanabilir butonlar şunlardır:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

Tuştakımlı Mikrofon A B C

Her buton iki işlevlidir; kısa süreli basma bir işlevi, uzun süreli basma ikinci işlevi seçebilir.

Telsizinizde bulunan fonksiyonların tam listesi için lütfen satıcınıza başvurunuz.

Menü Tuşları (CM360)

Menü Seç Tusu P1

P1 butonu Menü erişimine ve menü seçeneklerinin seçimine tahsis edilmiştir.

- **Kisa süreli basma** P1
 Menü Moduna girmek için kullanılır. Menü Modunda iken, bu tuş ayrıca menü seçmek için kullanılır.
- **Uzun süreli basma** P1
 Normalde bir sonraki daha üst Menü seviyesine çıkmak için kullanılır. En üst seviyedeki menü seçildiği zaman, bu tuş Menü Modundan çıkmak için kullanılır.
- Ancak en alt menü seviyesinde iken (örneğin; isim listesi, çoklu çağrı kaydı durumu), bu tuş kaydı seçer.
- Telsiz belli bir “Etkinlik Olmama” süresi dolunca Menü Modundan çıkar.

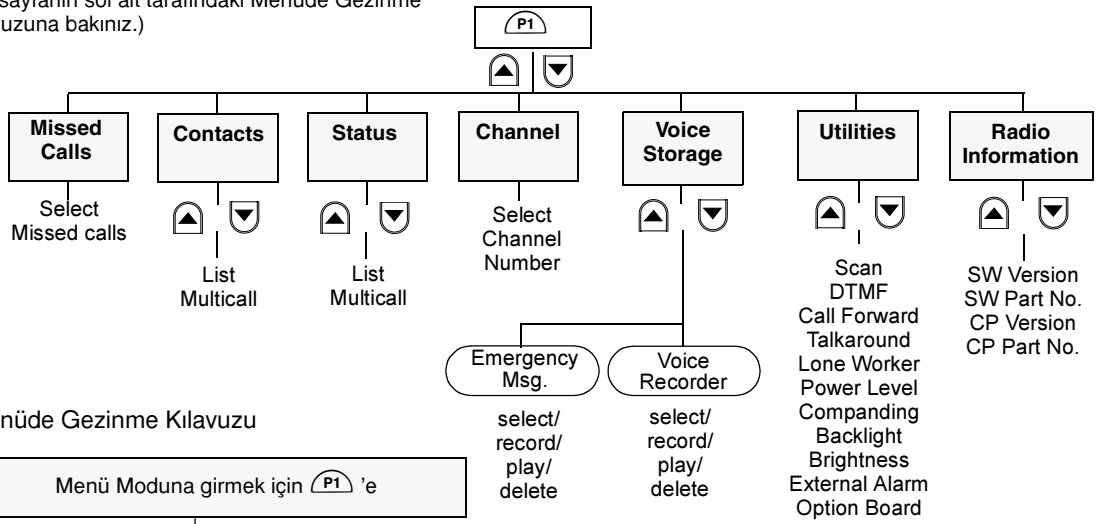
Yukari/Asagi Gezinme Tuslari ▲/▼

Menü Modunda iken, ilerlemek için kullanılır. Kanal numarasını birer artır/eksilt ya da isim ve durum listelerinde ilerle.

Seçilebilir menü özellikleri için menü gezinme şemasına bakın.

MENÜ GEZİNME ŞEMASI (CM360)

(Bu sayfanın sol alt tarafındaki Menüde Gezinme kılavuzuna bakınız.)



Menüde Gezinme Kılavuzu

Menü Moduna girmek için P1 'e

Menü seçeneklerinde ilerlemek için ▲ veya ▼ 'e kısa süreli bas

Menü seçeneğini seçmek için P1 'e kısa süreli bas

Menü alt listesinde ilerlemek için ▲ veya ▼ 'e uzun süreli bas

en alt menü seviyesini seçmek ve ana ekrana dönmek için P1 'e uzun süreli bas

Bir önceki menü seviyesine dönmek için P1 'e

LCD EKRAN VE SİMGELER (CM360)



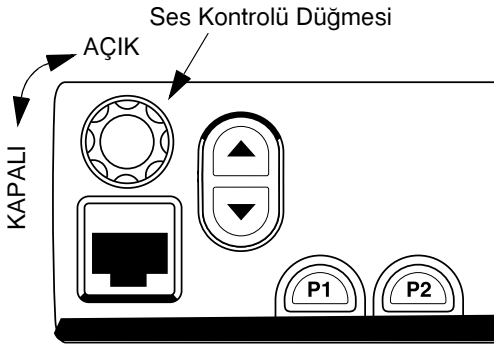
8 karakterli tek satırda Telsiz Durumu, Adresler veya Kanalı gösterir. Ekranın üst satırı aşağıdaki tabloda açıklanan telsiz durum simgelerini görüntüler.

Sembol	Adı ve Tanımı
	Opsiyon Kartı İndikatörü Bir opsiyon kartının telsize takılı olduğunu belli eder.
	Ses Kaydedici İndikatörü Yanıp sönmesi ses kaydedicide saklanmış mesajlar veya notlar olduğunu belli eder.
L H	**Güç Seviye İndikatörü** Telsiziniz düşük güçte gönderme yapmak üzere konfigüre edilmiş ise, "**L**" yanar. Telsiziniz yüksek güçte gönderme yapmak üzere konfigüre edilmiş ise, "**H**" yanar.
	Monitör İndikatörü Yanık, taşıyıcılı susturmayı belli eder. Sönük, sinyalleşmeli susturmayı belli eder.
	Tarama İndikatörü Tarama yapmakta olduğunuzu belli eder. Öncelikli tarama modunda, tarama öncelikli kanalda iken nokta yanar.
	DTMF İndikatörü DTMF'in aktif olduğunu gösterir.
	Cevap Verilmemiş Çağrı İndikatörü Yanık, listede çağrı olduğunu belli eder. Sönük, listede çağrı olmadığını belli eder. Yanıp sönmesi listede yeni çağrı olduğunu belli eder.
	Simpleks İndikatörü Simpleksin aktif olduğunu belli eder.

Not: Aşırı düşük sıcaklıklarda yeni bilgilerin görüntülenmesinde biraz gecikme olabilir. Bu normaldir ve telsizinizin çalışmasını etkilemez.

BAŞLANGIÇ

Telsizin Açılması ve Kapatılması



AÇIK	KAPALI
Açma/Kapama/Ses Kontrolü düğmesini bir klik sesi duyana kadar soldan sağa doğru çevirin.	**Açma/Kapama/Ses Kontrolü** düğmesini bir klik sesi duyana kadar sağdan sola doğru çevirin. Ekran silinir ve LED indikatörleri söner.

Ses Ayarı

Açma/Kapama/Ses Ayar düğmesini, sesi artırmak için saat yönünde, sesi azaltmak için de saat yönünün tersinde çeviriniz.

Telsiz Açık Mesajı (CM360)

Telsiz açıldığında, satıcınız tarafından düzenlenmiş bir mesaj gösterecektir, örneğin:

RADIO ON

Bu metin görüntülendikten sonra telsiz kendi kendini test sürecine girer. Bu süreç sırasında Yeşil LED yanar. Kendi kendini test başarıyla tamamlandığında Kendi Kendini Test Başarılı Tonu duyulur, Yeşil LED ışığı söner ve ekran telsiz kapatıldığında kullanımda olan kanal numarasını gösterir; tipik olarak:

CHAN 35

Telsiz açıldığında, satıcınız tarafından düzenlenmiş bir mesaj gösterecektir, örneğin:

Telsiz Açık İndikasyonu (CM340)

Telsiz açıldığında telsiz kendi kendini test sürecine girer. Bu süreç sırasında Yeşil LED yanar. Kendi kendini test başarıyla tamamlandığında Kendi Kendini Test Başarılı Tonu duyulur, Yeşil LED ışığı söner ve ekran telsiz kapatıldığında kullanımda olan kanal numarasını gösterir.

Telsizin açılma süreci başarısız olursa, telsizin açılması başarısız tonu duyulur ve hata numarası ekranda görüntülenir.

Not: Telsiziniz kendi kendini test sürecinde başarısız olursa, hata numarasını kaydedin ve satıcınıza danışın.

Bir Telsiz Kanalı Seçimi

Telsiziniz size en fazla 100 kanal (CM360), 10 kanal (M340) sunmaktadır, ancak bazı kanallar programlanmamış olabilir. Daha fazla bilgi için yetkili satıcınıza başvurun.

Kanal numarasını birer artırmak için ▲ 'e ya da birer eksiltmek için ▼ 'e basın.

Bir Hafıza Kanalı butonunun kullanımı

Programlanabilir butonlardan biri, sıklıkla kullanılan bir kanala hızlı erişim için yetkili satıcınız tarafından Hafıza Kanalı Butonu olarak programlanabilir. Butona bir kere basmanız sizi programlanan kanala götürür.

Mikrofon Tuştakımının Kullanımı (CM360) (Programlanmışsa)

İstenen kanal numarasını tuştakımından girin.

Tuştakımında # tuşuna veya P1 tuşuna (yalnız CM360) kısa süreli bir basış kanalı seçer.

Çağrı gönderme

1. İstediğiniz telsiz kanalını seçin.
2. **PTT** butonuna basın ve mikrofona anlaşılır şekilde konuşun. Ağzınız mikrofona 2,5 ilâ 5 cm uzaklıkta olmalıdır.
3. Göndermede iken kırmızı indikatör sürekli yanar.
4. Dinlemek için **PTT** butonunu bırakın.

Telsiziniz belli durumlarda (örneğin, kanalın başkalarınca kullanılmakta olması) 'Göndermeyi Önleme' özelliği için düzenlenebilir; bu durumda PTT butonuna veya çağrı butonuna bastığınızda göndermenin önlendiğini belirtmek üzere kanal meşgul tonu duyulur.

Seçilebilir Çağrı Yapma

Belli bir telsize birebir çağrı ya da bir grup telsize grup çağrısı olarak bilinen seçilebilir çağrı yapabilirsiniz.

Isim Listesi, **Cevap Verilmemis Çagrilar Listesi** ya da **Manuel Arama** (tuştakımlı mikrofonu kullanarak) yoluyla çağrı yapabilirsiniz.

Çağrı Alma

1. Telsizinizi açın ve ses seviyesini ayarlayın.
2. İstediğiniz kanala geçin.
3. Herhangi bir zamanda telsiziniz arandığında çağrıyı ayarladığınız ses seviyesi oranında duyacaksınız.

Not: Sistem limitlenmiş bir çağrı süresine sahip olabilir ve eğer bu süre aşılırsa, çağrı otomatik olarak sonlandırılabilir.

Çağrıya Cevap Verme

1. PTT butonuna veya Çağrı butonuna basın.
2. Görüşme sona erince veya Monitör butonuna bastığınızda çağrı otomatik olarak sonlanır.

Çağrıyı İptal Etme

Herhangi bir zamanda çağrıyı bitirmek için Monitör/Çağrı İptal butonuna basın veya mikrofonu yerine koyun (bu duruma “askıda” denir).
Çağrı zamanlayıcısı da çağrıyı iptal edebilir.

Çağrı Sonlandırma

Çağrıyı daima Monitör/Çağrı İptal butonuna basarak veya mikrofonu yerine koyarak sonlandırınız.

استلام مكالمة

1. قم بتشغيل جهازك اللاسلكي واضبط مستوى حجم الصوت.
2. قم بالتبديل إلى القناة اللاسلكية المرغوبة.
3. إذا تم استلام مكالمة في أي لحظة، ستسمع تلك المكالمة بحجم الصوت الذي قمت بتحديد مستواه.

ملاحظة: قد يكون لدى النظام توقيت محدود لمدة المكالمة، وقد يتم إنهاء المكالمة تلقائياً في حال تجاوز تلك المدة المحدودة للمكالمة.

الإجابة على مكالمة

1. اضغط على زرّ ريشة تحويل الإرسال PTT.
2. سيتم إنهاء المكالمة تلقائياً عند انتهاء المحادثة أو عندما تضغط على زر الاستكشاف.

إلغاء مكالمة

عند القيام بإعداد مكالمة، يمكنك في أي لحظة أن تلغيها بالضغط على زرّ الاستكشاف/ إلغاء المكالمة، أو بإرجاع الميكروفون إلى حاملة الميكروفون (يشار إلى ذلك بكلمة "مشبوك").
عداد وقت المكالمة يمكن أن يقوم أيضاً بإلغاء مكالمة.

إنهاء مكالمة

يجب إنهاء المكالمة دائماً بالضغط على زرّالاستكشاف/ إلغاء المكالمة، أو بإرجاع الميكروفون إلى حاملته.

اختيار قناة راديوية

جهازك اللاسلكي يقدم مجموعة من الأقنية بعدد أقصاه 100 قناة (جهاز CM360)، أو 10 أقنية (جهاز CM340). لكن بعض الأقنية قد لا يكون مبرمجاً. قم بالتحقق من ذلك مع الموزع/ البائع المحلي للحصول على معلومات إضافية.

اضغط على ▲ لزيادة رقم القناة أو اضغط على ▼ لإنقاص هذا الرقم.

استعمال زرّ قناة الذاكرة

هناك زرّ قابل للبرمجة قد تكون جرت برمجته مسبقاً من قبل الموزع/ البائع المحلي كزرّ قناة الذاكرة، بحيث يتيح لك الوصول بسرعة إلى قناة تستعمل بكثرة. إن الضغط على هذا الزرّ سيأخذك إلى تلك القناة المحددة.

استعمال لوحة مفاتيح الميكروفون (CM360) (إذا كان مبرمجاً)

قم بإدخال رقم القناة على لوحة المفاتيح.
الضغط على + في لوحة المفاتيح أو الضغط لفترة قصيرة على PTT (جهاز CM360 فقط) يؤدي إلى اختيار القناة.

إرسال مكالمة

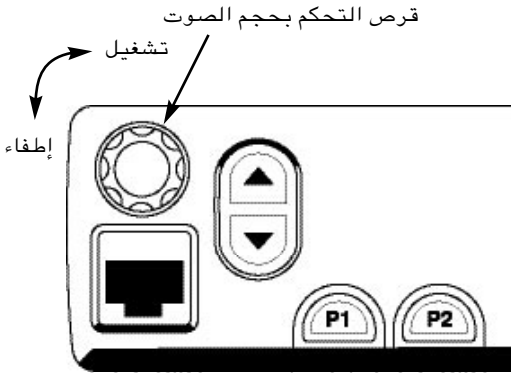
1. اختر القناة اللاسلكية المرغوبة.
2. اضغط على زرّ ريشة تحويل الإرسال **PTT** وتكلم بوضوح نحو الميكروفون. يجب أن يكون فمك على بعد 2.5 إلى سنتمترات من الميكروفون.
3. أثناء الإرسال، سيضيء المؤشر الأحمر باستمرار.
4. قم بإطلاق زرّ ريشة تحويل الإرسال **PTT** للاستماع.

من الممكن أن يكون جهازك اللاسلكي قد تم ضبط إعداداته لـ "منع الإرسال" ضمن ظروف معينة (مثلاً عندما تكون القناة مشغولة من قبل الآخرين)، وفي تلك الحالة سينطلق طنين نغمة "القناة مشغولة" عندما تضغط على زرّ ريشة تحويل الإرسال **PTT** أو على زرّ النداء، وذلك للإشارة إلى أن الإرسال ممنوع.

إجراء مكالمة انتقائية

بإمكانك إجراء مكالمة انتقائية، إما لجهاز لاسلكي محدّد فيما يُعرف بـ "مكالمة فردية"، أو لمجموعة من الأجهزة اللاسلكية فيما يُعرف بـ "مكالمة جماعية".
يمكنك إجراء المكالمات باستعمال **لائحة أرقام الاتصال**، أو **لائحة المكالمات غير المُجابة**، أو **بطلب الرقم يدوياً** (باستخدام لوحة مفاتيح الميكروفون).

الاستعداد للتشغيل
تشغيل/إطفاء الجهاز اللاسلكي



تشغيل

قم بتدوير قرص **التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء** باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع طقّة.

إطفاء

قم بتدوير قرص **التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء** بعكس عقارب الساعة حتى تسمع طقّة. يتم عندئذ محو الشاشة وتنطفئ المؤشرات الضوئية.

ضبط حجم الصوت

قم بتدوير قرص **التحكم بحجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء** باتجاه عقارب الساعة لزيادة حجم (جهارة) الصوت، أو بعكس عقارب الساعة لإنقاص حجم الصوت.

رسالة "الجهاز شغال Radio On" (CM360)

عند بدء التشغيل، قد يعرض الجهاز رسالة مخصوصة بواسطة الموزع/ البائع المحلي، مثلاً: الجهاز شغال.

RADIO ON

بعد عرض هذا النص، يجري الجهاز اختباراً ذاتياً روتينياً. وأثناء هذا العمل الروتيني، يضيء المؤشر الضوئي الأخضر. وبعد استكمال الاختبار الذاتي بنجاح، يطلق الجهاز "نغمة نجاح الاختبار الذاتي"، وينطفئ المؤشر الضوئي الأخضر، وتعرض الشاشة القناة التي كانت تُستعمل بوجود طاقة ضئيلة غير كافية. مثلاً: القناة 35

CHAN 35

قد يكون هذا رقماً أو اسماً مستعاراً، وسيبيّن القناة الحالية.

إشارة "الجهاز شغال Radio On" (CM340)

عند بدء التشغيل، يجري الجهاز اختباراً ذاتياً روتينياً. وأثناء هذا العمل الروتيني، يضيء المؤشر الضوئي الأخضر. وبعد استكمال الاختبار الذاتي بنجاح، يطلق الجهاز "نغمة نجاح الاختبار الذاتي"، وينطفئ المؤشر الضوئي الأخضر، وتعرض الشاشة القناة التي كانت تُستعمل بوجود طاقة ضئيلة غير كافية.

إذا أخفق الجهاز اللاسلكي في إجراء روتين بدء التشغيل، تنطلق نغمة "إخفاق بدء التشغيل" ويتم عرض رقم الخطأ على الشاشة.

ملاحظة: إذا أخفق جهازك اللاسلكي في إجراء روتين الاختبار الذاتي، قم بتدوين رقم الخطأ واستشارة الموزع/ البائع المحلي.

شاشة العرض إل سي دي والأشكال الرمزية (CM360)



تعرض حالة الجهاز اللاسلكي، أو العناوين أو القناة، على سطر واحد يشمل 8 حروف. والسطر الأعلى في الشاشة يعرض الأشكال الرمزية لحالة الجهاز، كما هي موضحة في الجدول أدناه.

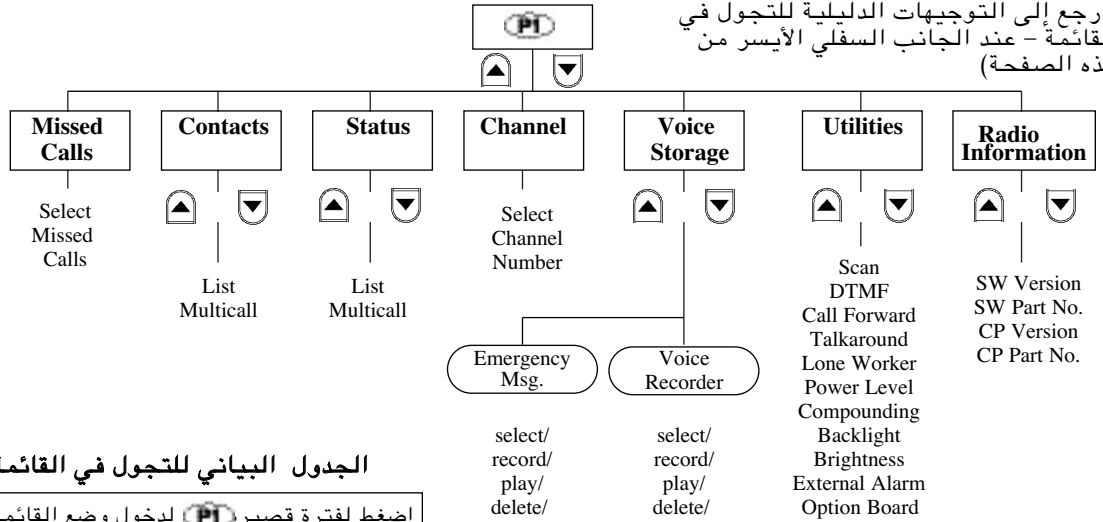
الرمز	الاسم والأوصاف
	مؤشر لوحة الخيارات يشير إلى أن لوحة الخيارات مثبتة في الجهاز اللاسلكي.
	مؤشر المسجلة الصوتية يومض بشكل متقطع ليشير إلى وجود مذكرات أو رسائل مخزونة في المسجلة الصوتية
L H	**مؤشر مستوى الطاقة** يضيء "**L**" إذا تم ضبط إعدادات جهازك اللاسلكي للإرسال بطاقة منخفضة. يضيء "**H**" إذا تم ضبط إعدادات جهازك اللاسلكي للإرسال بطاقة مرتفعة.
	مؤشر الاستكشاف مضيء: يشير إلى كبت شوشرة الموجة الحاملة. منطفئ: يشير إلى كبت شوشرة الإشارة.
	مؤشر البحث يشير إلى أنك تقوم بالبحث. تضيء النقطة أثناء وضع البحث عن قنوات ذات أولوية عندما يستقر البحث على قناة ذات أولوية.

الرمز	الاسم والأوصاف
	مؤشر اتصال DTMF يشير إلى تمكين اتصال DTMF.
	مؤشر مكالمة غير مجابة مضيء: يشير إلى وجود مكالمة في اللائحة. منطفئ: يشير إلى عدم وجود مكالمات في اللائحة. وميض متقطع: يشير إلى وجود مكالمة جديدة في اللائحة.
	مؤشر معيد الإشارات يشير إلى تمكين معيد الإشارات.

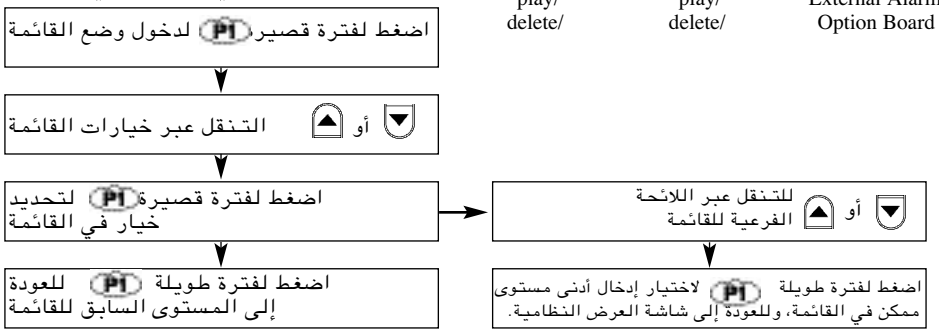
ملاحظة: عند درجات الحرارة المنخفضة للغاية، قد تشهد تأخيراً بسيطاً في عرض المعلومات الجديدة على الشاشة. هذه ظاهرة طبيعية ولا تؤثر على وظائف تشغيل جهازك اللاسلكي.

الجدول البياني للتجول في القائمة (CM360)

(ارجع إلى التوجيهات الدليلية للتجول في القائمة – عند الجانب السفلي الأيسر من هذه الصفحة)



الجدول البياني للتجول في القائمة



الأزرار القابلة للبرمجة

يمكن استعمال "برمجيات الزبون للبرمجة" (CPS) من أجل برمجة عدة مفاتيح وأزرار في جهازك اللاسلكي، لتصبح أزرار اختصار للعديد من خاصيات ومزايا الجهاز اللاسلكي.
وتشمل الأزرار القابلة للبرمجة ما يلي:

CM360 P2 P3 P4

CM340 P1 P2

لوحة المفاتيح الميكروفون A B C

لكل زر وظيفتان اثنتان؛
والضغط عليه لفترة قصيرة يختار وظيفة منهما، بينما الضغط لفترة طويلة يختار الوظيفة الأخرى.
اتصل بالموزع/ البائع المحلي في منطقتك للحصول على لائحة كاملة بالوظائف التي يدعم جهازك اللاسلكي القيام بها.

مفاتيح القائمة (CM360)

مفتاح اختيار القائمة P1

الزر P1 مخصص لدخول القائمة وتحديد خيارات في القائمة.

- **الضغط لفترة قصيرة P1**
 يستعمل للدخول في وضع القائمة. وحين تكون في وضع القائمة، يُستعمل هذا المفتاح أيضاً لتحديد اختيارات القائمة.
- **الضغط لفترة طويلة P1**
 يُستعمل عادة للصعود إلى مستوى أعلى في القائمة.
 وعندما تختار أعلى مستوى ممكن في القائمة، يُستعمل هذا المفتاح للخروج من وضع القائمة.
- لكن عندما تكون في أدنى مستوى ممكن في القائمة (مثلاً لائحة أرقام الاتصال، إدخال النداء المتعدد للحالة) يقوم هذا المفتاح باختيار الإدخال.
- الجهاز اللاسلكي يخرج أيضاً من وضع القائمة بعد انقضاء مدة إنهاء "فترة الخمول".

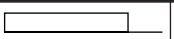
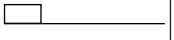
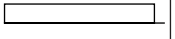
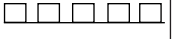
مفاتيح التجول صعوداً/ نزولاً ▼ / ▲

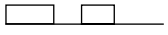
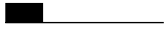
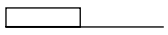
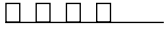
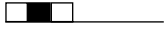
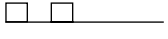
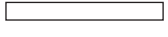
تُستعمل للتنقل أثناء الوجود في وضع القائمة.
زيادة/ إنقاص رقم القناة أو التنقل عبر لائحة أرقام الاتصال ولائحة الحالات.
عليك بالرجوع إلى الجدول البياني للتجول في القائمة للاطلاع على خاصيات القائمة القابلة للاختيار.

الأوصاف	الإشارة	النغمة
الرسالة السابقة أو الرسالة التي تسمعها الآن من مخزن المكالمات تم محوها.		إلغاء الرسالة
تشير إلى أن القناة الحالية حرة.		صفير القناة حرة
تشير إلى وجود أحد أوضاع الطوارئ.		منبه حالة طوارئ قادمة
نغمة الاطمئنان لنجاح الضغط على أي مفتاح.		إقرار لوحة المفاتيح
تشير إلى تكديس المكالمة. تنطلق هذه النغمة عند إجراء مكالمة مع جهاز لاسلكي.		المكالمة تكدست
مكالمات قادمة (طنين عالي النغم)، مكالمات مرسلة (طنين خفي).	إنكليزي/ فرنسي/ عام	نغمات الرنين

نغمات الإشارات السمعية

طنين عالي النغم ☐ طنين خفيض النغم ■

الأوصاف	الإشارة	النغمة
نجاح الاختبار الذاتي للجهاز.		نجاح تشغيل الطاقة
فشل الاختبار الذاتي للجهاز.		إخفاق تشغيل الطاقة
لا يُسمح بالضغط على الزر/ مفتاح لوحة المفاتيح/ مفتاح القائمة.	 المفاتيح	خطأ في الزر/ لوحة
القناة مشغولة أو لا يُسمح لها بالإرسال.		مشغول
فشل في توصيل المكالمة.		إخفاق المكالمة
يجب أن يقوم الجهاز اللاسلكي باستكشاف قوة الإشارة قبل السماح بالإرسال.		استكشاف قوة الإشارة
يتم الضغط على أي زر اختيارات لتمكين خاصية معينة.		زر تمكين الخاصية
يتم الضغط على أي زر اختيارات لتعطيل خاصية معينة.		زر تعطيل الخاصية
الجهاز يستقبل مكالمة جماعية.		مكالمة جماعية
الجهاز يستقبل مكالمة فردية.		مكالمة فردية

الأوصاف	الإشارة	النغمة
التذكير بمكالمة غير مُجابة.		التذكير بمكالمة
إنذار بانقضاء مدة إنهاء الإرسال.		منبه مسبق TOT
تنبه هذه النغمة عن التغير في كبت شوشرة الإشارات اللاسلكية.		منبه المراقبة
مخزن المكالمات – تسجيل. (CM360)		مخزن المكالمات
مخزن المكالمات – تحذير. (CM360)		مخزن المكالمات
مخزن المكالمات – ممتلئ. (CM360).		مخزن المكالمات
الجهاز يبدأ عملية البحث.		بدء البحث
الجهاز يوقف عملية البحث.		إيقاف البحث
الجهاز يكتشف مكالمة ذات أولوية.		كشف شفرة مكالمة ذات أولوية
الجهاز استقر على قناة ذات أولوية.		قناة ذات أولوية
تقوم بتذكير المستخدم المنعزل بالاستجابة.		مستخدم منعزل
عطل في المعدات، تبقى النغمة حتى يصبح التشغيل صحيحاً.		عطل في التجهيزات

لمحة عامة عن الجهاز اللاسلكي

أدوات التحكم بالجهاز اللاسلكي

تشير الأرقام الواردة أدناه إلى الرسوم التوضيحية داخل الغلافين الأمامي والخلفي.

1. **قرص حجم الصوت/ تشغيل/ إطفاء**
يُستعمل لتشغيل الجهاز اللاسلكي أو إطفائه، وكذلك لضبط حجم (جهارة) الصوت في الجهاز.

2. **المؤشرات الضوئية LED**
تشير هذه إلى حالة الجهاز اللاسلكي:
الأخضر: يضيء باستمرار أثناء العملية الروتينية لبدء تشغيل الطاقة؛ ينطفئ بعد نجاح تشغيل الطاقة؛ يومض بشكل متقطع أثناء عملية البحث.
الأحمر: يضيء باستمرار أثناء الإرسال؛ يومض بشكل متقطع إذا كانت القناة مشغولة بالاستقبال.
الأصفر: يضيء باستمرار عندما يتلقى الجهاز نداء مكالمة؛ يومض بشكل متقطع للتذكير بمكالمة جماعية؛ وميض مزدوج: التذكير بمكالمة فردية.

3. **مقبس الميكروفون**

الأجهزة CM360

4. **شاشة العرض إل سي دي**
شاشة عرض تتسع لـ 8 حروف في سطر واحد مع 8 أشكال رمزية لحالة الجهاز كحد أقصى

5. **التجول صعوداً أو نزولاً**
يستعمل للتنقل بين القنوات، وللتجول في القائمة،وللتنقل عبر لوائح القائمة.



6. **زر القائمة** P1
يستعمل للدخول في القائمة وتحديد خيارات في القائمة.

7. **الأزرار القابلة للبرمجة** P4 P3 P2
أزرار ثنائية الوظائف: اضغط لفترة قصيرة لاختيار الوظيفة 1؛ اضغط لفترة طويلة لاختيار الوظيفة 2.

الأجهزة CM340

4. **شاشة العرض إل سي دي**
شاشة عرض لرقم واحد (من صفر إلى 9)، تبيّن رقم القناة. كما تعرض الشاشة أيضاً نقطة لتشير إلى اختيار الطاقة العالية.
إذا تم اختيار وضع "معيد الإشارات"، يومض رقم القناة أثناء وضع "معيد الإشارات".

5. **مفتاح الصعود/ النزول**
يستعمل للتنقل بين القنوات.



6. **الزر القابل للبرمجة ١** P1

7. **الزر القابل للبرمجة ٢** P2

أدوات التحكم بالميكروفون

(ميكروفون بلوحة مفاتيح – الجهاز CM360)
احمل الميكروفون على بعد 2.5 إلى 5 سنتمترات (1 إلى 2 بوصة) من فمك، وتكلم بوضوح باتجاهه.

8. **لوحة المفاتيح**

9. **المفاتيح القابلة للبرمجة** A B C

10. **زر ريشة تحويل الإرسال (PTT)**
اضغط على هذا الزر وأبقه مضغوطاً للتكلم؛ قم بإطلاقه للاستماع.

11. **الميكروفون**

الدليل الأساسي للمستعمِل

المحتويات

لمحة عامة عن الجهاز اللاسلكي..... 2
أدوات التحكم بالجهاز اللاسلكي..... 2
أدوات التحكم بالميكروفون..... 2
نغمات الإشارات السمعية 3
الأزرار القابلة للبرمجة 5
مفاتيح القائمة (CM360) 5
الجدول البياني للتجول في القائمة(CM360)..... 6
شاشة العرض إل سي دي والأشكال الرمزية (CM360) 7

الاستعداد للتشغيل 8
تشغيل/ إطفاء الجهاز اللاسلكي 8
ضبط حجم الصوت 8
رسالة "الجهاز شغال Radio On (CM360)..... 8
إشارة "الجهاز شغال Radio On (CM360)..... 8
اختيار قناة راديوية 9
إرسال مكالمة 9
إجراء مكالمة انتقائية..... 9
استلام مكالمة 10
الإجابة على مكالمة..... 10
إلغاء مكالمة..... 10
إنهاء مكالمة..... 10

معلومات السلامة والأمان

يغطي هذا الدليل الأساسي عمليات تشغيل الجهازين اللاسلكيين المحمولين CM360 و CM340.



تنبيه

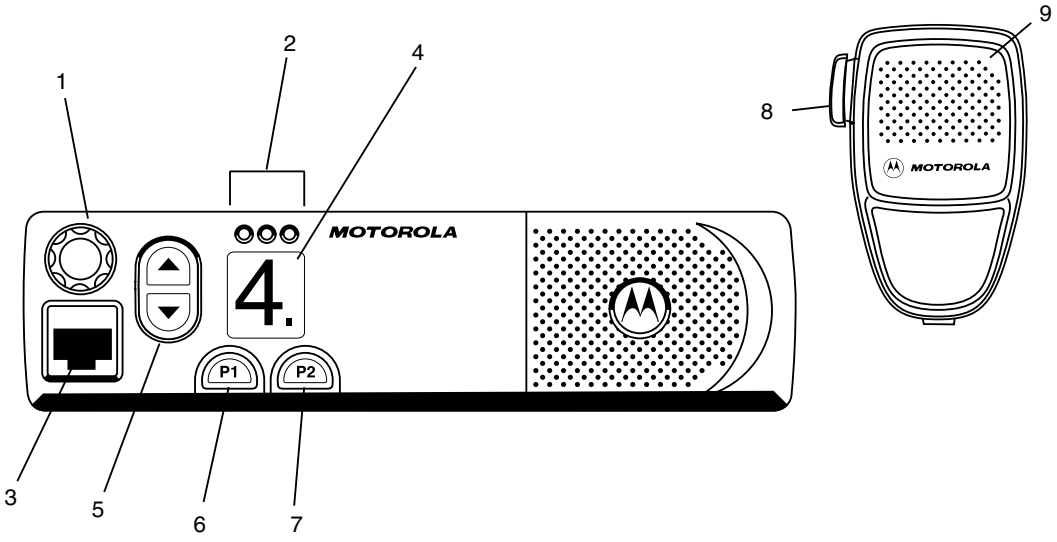
قبل استعمال هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالإستعمال المأمون والموجودة في الكتيّب رقم 6866537D37- المرفق مع جهازك وعنوانه "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF".

نرجو الانتباه!

يقتصر استخدام هذا الجهاز اللاسلكي على الاستعمالات والتطبيقات المهنية فقط، وذلك لتلبية المتطلبات الخاصة بمدى التعرض للموجات الراديوية كما وضعتها "الهيئة الدولية للحماية من الإشعاعات غير المؤيّنة" ICNIRP. قبل استعمال هذا المنتج، اقرأ معلومات الاطلاع على طاقة الموجات الراديوية RF وتعليمات التشغيل الواردة في كتيّب "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF" (النشرة رقم 6866537D37- من منشورات موتورولا) لضمان التقيد بالحدود القصوى للتعرض للموجات الراديوية.

حقوق التأليف والنشر لبرامج الكمبيوتر

إن المنتجات المذكورة في هذا الدليل قد تشتمل على برامج كمبيوتر محفوظة حقوق نشرها وتأليفها ومخزنة في ذاكرة شبه الموصل أو غيرها من الوسائط. إن القوانين في الولايات المتحدة الأمريكية وفي غيرها من الأقطار الأخرى تحفظ لشركة "Motorola Europe" وشركة "Motorola Inc." بعض الحقوق الحصرية لبرامج الكمبيوتر المحفوظة حقوق نشرها وتأليفها، بما في ذلك حق النسخ أو استخراج النسخ بأي شكل من الأشكال لهذه البرامج الكمبيوترية المحفوظة حقوق نشرها وتأليفها. وبناءً على ذلك فإن أي برامج كمبيوتر محفوظة حقوق نشرها وتأليفها داخلة في المنتجات المذكورة في هذا الدليل لا يجوز نسخها أو استخراج نسخ لها بأي طريقة كانت بدون إذن كتابي صريح من قبل أصحاب الحقوق. وإضافة إلى ذلك فإن شراء هذه المنتجات لا يمنح سواء مباشرة أو ضمناً أو بالحجة المغلقة أو بخلاف ذلك أي ترخيص بموجب حقوق النشر والتأليف أو براءات الاختراع أو طلبات البراءات لأصحاب الحقوق، ما عدا ترخيص الاستخدام العادي اللاحصري الذي ينشأ بموجب تنفيذ القانون عند بيع المنتج.


1
2
4
9
8
MOTOROLA
4.
P1
P2
MOTOROLA
3
5
6
7

EN
DE
FR
ES
IT
PR
DA
SV
NL
SF
GK
RU
CZ
HU
PL
RO
TU
AR

MOTOROLA

6866545D02-O

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the U.S. Patent & Trademark Office.
All other product or service names are the property of their respective owners.
© Motorola, Inc. 2003.